

月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

8

AUGUST 2013
NO.192
370 Issues since 1992
Vancouver, BC Canada

FREE
無料

特集

Fun, Fun, Fun!!
- Outing の季節 - 第3弾

this dish:

QOOLA Frozen Yogurt Bar

from Hollywood:
Winona Ryder

●トピックス●

Canada: ケベック州で列車事故

世界: 米デトロイト市が財政破綻 負債総額は米自治体過去最大

www.thefraser.com

LET'S PARTY & BBQ!!



2.00 each



2.00 each



2.00 each



DAISO CANADA

Over 45,000 types of products to ENRICH YOUR LIFE AT AMAZING PRICES
ABERDEEN CENTRE - 4151 Hazelbridge Way, Richmond
www.daisocanada.com ☎ 604-295-6601
 7 DAYS A WEEK 9:30AM - 9:00PM | HOLIDAYS 9:30AM - 7PM



キャリアをしっかりとサポート

海外・外資系就職、インターンシップ探し、ジョブインタビュー対策

～ Shine Canadaのキャリアサービス ～

面接トレーニング

- 北米面接テクニックコーチング
- Behavioral Interview対策
- 効果的な自己アピール対策
- 模擬面接付き

英文履歴書添削

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 経歴を最大限にアピール
- 面接チャンスを確実に

カバーレター添削

- 1時間カウンセリング
- ネイティブチェック有
- 応募ポジションにフォーカスして経験&スキルをマッチング

キャリアワークショップ

セミナー&ワークショップを定期的に開催していますのでお気軽にお問い合わせください

Shine Canada 代表
Yuri Taira, MBA, ccdp

プリティッシュ・コロンビア大学 (UBC) MBA卒業。数々のキャリアワークショップをカナダと日本で行なう傍ら個人キャリアトレーニング、ビジネスコンサルティング、UBCにてカナダ人学生就職指導も実施。2011年、BC州公認キャリア指導者に認定。

Shine Canada

422 Richards St. Vancouver
 Email: info@shinecanada.ca
 Tel: (604)828-9804
www.shinecanada.ca

移民・ビザ申請に関するご相談も受け付けています

バックスター・神戸・フローリスト

Baxter-Kobe Florist

特価販売中 ウォーター・フォール胡蝶蘭

美しいお花で心を贈る

豊富な経験と振替のセンス
 多彩なオリジナリティーと
 和風なフレーバー
 優しいお値段と親身な
 コンサルティング。

Tel: 604. 433. 3308 info@baxterkobeflorist.com

営業時間: 月～土 10:00～18:00 定休日: 日曜日
 住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby
 日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

www.baxterkobeflorist.com

グレーター・バンクーバー内と近郊への配達承ります。



since 1977

www.fujiya.ca

バンクーバー本店

月～土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM
 912 Clark Dr. Vancouver, BC
 Tel: 604-251-3711

ダウンタウン店

月～金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み
 1050 W.Pender St. Vancouver, BC
 Tel: 604-608-1050

リッチモンド店

月～日 / 10AM - 7PM
 113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC
 Tel: 604-270-3715

ビクトリア店

月～土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM
 3624 Shelbourne St. Victoria, BC
 Tel: 250-598-3711

ハイゲンキ 日本食レストラン

月～金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM
 土～日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC
 Tel: 604-777-0533

from **HOLLYWOOD**

"Iceman"で、250人以上を殺した契約殺人者の妻を演じたウィノナにインタビュー。

Q. 最初に台本を読んだ印象は？

WR: 殺人者ククリンスキとこれほど長い間夫婦でいた女性にとっても興味がわいたわ。私にはとても不可解だったの。彼女が何を知っていて何を知らなかったのか、そして何を、なぜ、考えないようにしていたのか。

Q: 夫が殺人者とはいえ、完全な主婦を演じるのは珍しいのでは？

WR: 今までやってきた役とは全く違うわね。だからとても新鮮でエキサイティングだったわ。でも私は、実際の彼女が認めているよりもずっと多くのことを彼女が知っていたと思っているの。起きていたことを知っているのは責任を伴うでしょ。そこには欲望があったはず。夫が与えてくれる生活や、完璧な家族だと思われることに対する執着や欲望が。あまり機会はなかったけれど、私はこの女性の中の夫との関係への奇妙な依存や振れた面を演じようとしたのよ。

Q: 母親を演じるのは初めてでは？

WR: 何回かはあるわ。でも今回は、子役の二人は私の演技をすごくヘルプしてくれた。彼らの年がちょうど私が役者を始めた年と同じだったの。当時はすごく奇妙に感じて、本能的に自己防衛的だった。職場は子供にフレンドリーじゃないし、とてもセンシティブな年頃だし。だから今回、彼らは私にとってとてもヘルプフルだったし、私も少しは彼らにとってヘルプフルだったと思うわ。最初の撮影は車の中のシーンだったんだけど、すごく恐ろしかった。シートベルトなしで。ある意味演技じゃなかったわ。本当に怖かった。

Q: 自分の人生を思い返して、どうしてそんなに早くから役者になったのかと思うことはある？

WR: 12歳から現在の41歳まで、一つの仕事しかしたことないのは変よね。子役のそばにいるときは、たとえ子供にとって良いセットの中に入れても、彼女たちを護ってあげたいと思うわ。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire.net)



Photo: Mayuka Ishikawa (Hollywood News Wire.net)

Winona Ryder ウィノナ・ライダー

1971年10月29日、米ミネソタ州生まれ。ヒッピーの両親のもとに生まれコミュニティで育った。父親は作家、継母はビデオ製作者。12歳のときオーディションで合格して舞台活動を始める。酷いじめにあって登校できず、ホームスクールで高校を卒業。10代のころ、衝動的行動や自傷行為を行う境界性人格障害があった。映画デビューは"Lucas"。1990年"Edward Scissorhands"でジョニー・デップの相手役でブレイク。"Mermaids"でゴールデングローブ助演女優賞にノミネート。1993年"The Age of Innocence"でゴールデングローブ助演女優賞受賞、アカデミー助演女優賞及び英国アカデミー助演女優賞にノミネート。1994年に"Little Woman (若草物語)"でジョーを演じてアカデミー主演女優賞にノミネート。1999年"Girl, Interrupted (17歳のカルテ)"

でプロデューサーデビュー。2000年"Autumn in New York"、2002年"Mr. Deeds"で2度ゴールデングローブ賞を受賞している。

2001年に\$5500相当の衣服などを万引きして有罪となった。

保護観察後も映画に出演しているが、「ブラック・スワン」の異常な演技で演技派女優としての実力を再認識させた。



ABIC 代表 テリー



エービック ABIC 移民 & ビザ事務所

カナダ政府公認 ICCRC#R421895

15年以上の経験と高い成功率を誇る実績

- 移民 & ビザセミナー 8月23日(金) 午後4時(要予約)
- PRカード更新 & カナダ国籍取得サポート
- 初回相談無料 - 移民 & ビザ取得の可能性審査
- カナダでの起業も完全サポート

Tel: 604-688-1956 Email: Japan@ABICCanada.com

日本語相談: Terry, Takako Web: www.ABICCanada.com Suite 1617-409 Granville St. Vancouver, BC V6C 1T2

カナドゥー Canadoo で 空間を遊ぶ リノベーション

店舗・オフィス 住宅・増築

お客様のご希望に 全力でお答えします!

誠意を持って 信頼と技術でサポート 工事の大小関わらず受注OK!

安心と 満足度 No.1 を 目指す 建築会社

Canadoo Enterprises Inc

今すぐ DOO 無料見積りを!

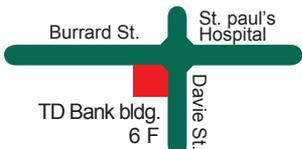
604.687.6252 www.canadoo.ca

1363 McLean Dr. Vancouver BC V5L3N7



バンクーバセンター セントポール病院前 菊池歯科医院

一般歯科診療・矯正歯科



Tel: (604) 687-6480 1200 Burrard St., Vancouver

Trend

ポートランドやNYなど、アメリカではすでに人気の Food Truck (屋台) が、バンクーバーでもかなり熱い！ ダウンタウン内を歩いていると色々な場所にお店があるのに気付いているだろうか？

屋台は、あらゆる国籍の食で楽しめるバンクーバーの1つのトレンドマークになりつつあるようだ。日本人やカナディアン問わず大人気のジャパドッグをはじめ、フィッシュ&チップス、ハンバーガー、BBQ、タコス、シーフードサンドウィッチ、クレープなどなど。

天気の良い日は外で食べるのもこれまた格別に美味しい。ぜひお試しを。新しい発見があるかもしれない。ただし、ゴミはきちんと処理するようにしよう。

時間や場所などは「Vancouver Food Trucks」のサイトで簡単にチェックできる。streetfoodapp.com/vancouver

もちろん、お気に入りの屋台の Facebook や HP で確認をすることも可能だ。

9月22日までは、毎週日曜日正午12:00から夕方5時まで、キャンビーブリッジの東側、Southeast False Creek でフードカート・フェスティバル (Food Curt Fest) が開催されている。入場料\$2だが、多くの屋台が集まっているので、知らなかったフードトラックを見出すきっかけにもなる。一度に色々を試してみたい！ そんな方はオススメだ。詳しくは、HPにて。

Food Curt Fest www.foodcartfest.com



aratadesignatelier.com リノベーション・新規
 t: 604-836-1798 建築設計・施工管理
 info@aratadesignatelier.com インテリアデザイン
 arata hatanaka design atelier



HANAMO FLORIST

観葉植物、胡蝶蘭、他
セール中！

お花の配達は
はなもフローリスト
Tel: 604. 685. 3649

www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca
 1100 Melville St. Vancouver DownTown 日、祝定休



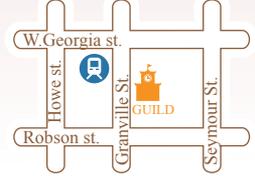
GUILD HAIR SALON

プライベートなスペースで
ラグジュアリーなサロン。

3step treatment 50%off
 サロンメニューと併用の場合のみ。
 8月31日まで。是非お試しください。


 オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918
 Suite 918-736 Granville St
 Vancouver BC V6Z1G3
info@guldhairsalon.com
www.guldhairsalon.com



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★



p.3



p.7



p.18



p.28



p.49

3 from Hollywood Winona Ryder
 4 Trend フードカート・フェスティバル
 5 目次
 6 My CLOSET Aritzia
 7 New CD MUSIC FREAK
 8 コミュニティのお知らせ
 9 トピックス
 10 カナダの出来事「ケベック州で列車事故 原油 563 万リットルが大気と土壌と川に」
 11 世界「米デトロイト市が財政破綻 負債総額は米自治体過去最大の 180 億ドル」
 12 いずみのトクだね buzz buzz Hollywood Izumi Hasegawa
 13 日系人の《発想の仕方》「悪魔が舞い降りた日」 田中 裕介
 14 eco ロジカルライフ 高橋仙明
 15 AMDA 主催 第3回復興グルメ F-1 大会が盛大に開催
 16 **お姉ちゃん**
 17 **Healthy Life**
 18 ふれいざーインタビュー 『自転車で「ありがとう」を届けに世界へ』 安部 良氏
 19 プレンナンと学ぶ身近な法律 「(3) “有罪” と決めるのは警察、それとも裁判官？」 プレンナン・クラークソン
 20 日本の企業社会 中根 雅夫
 21 資産運用教室
 22 **お姉ちゃん**
 23 **お姉ちゃん**
 24 バンクーバー歴史散歩 / 老いの繰り言
 25 光と風のなかで 「ツバメ」 高橋 清
 27 this dish 「QOOLA Frozen Yogurt Bar」
 28 特集「fun, fun, fun - outingの季節 -」 第3弾
 34 窓を開ければ港も見える「下水管洗浄のお知らせ」 阿川 大樹
 35 竜を家に連れて キロス田中桜子
 36 私の薦めるこの一冊
 37 **本の虫 新刊案内**
 38 パートナーをオペラ好きにする法 / スポーツ情報
 39 シアター情報 / イベント情報
 40 むすめと私のおにぎり日記
 41 コミュニティのお知らせ / 投稿のページ
 42 コミュニティ掲示板・クラシファイド
 46 スポンサー みちくさ伝言板
 49 にゃいんわんわん・かんぱにー
 50 コミュニティのお知らせ
 51 トムリンのクオマニア 『モノクロ映画』 レイモンド・トムリン
 52 Coming Soon Movies
 53 focus on 「Blue Jasmine」 ロバート・ウォルトマン

7 お姉ちゃんにも知恵がある
 21/44 隙間川柳
 21 sudoku break (答え P.37)
 27 上田謙子の healthy **キレイキレイ**
 36 だんぼの耳
 37 熟語遊び (答え P.54)
 46 主な執筆者
 47 日本語チェック (答え P.54)
 47 はなしの箸やすめ
 48 ふれいざー 配布先
 54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 Issued on July 31st, 2013 Price \$4.00 (exclude in B.C.)
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780

E-mail: info@thefraser.com
 Publisher: Isao Miyasaka
 Chief Editor: Mari Miyasaka
 Co-supervision: Tadao Kabashima
 Frequency of publication: once a month

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

操体法・波動セラピーの Sotai Canada
 詳しくは下記のホームページをご覧ください！
 (日本国公認柔道整復師、BC 州公認鍼灸師)

 日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

 ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます！

 #112-2096 W41st Ave, Vancouver
 www.jp.sotaicanada.com
 ご予約・お問い合わせは: 604- 873-2341
 海外旅行保険・個人健康保険適用可


Yoshida Notary Public, Inc.
 serving the community with integrity and diligence
 ■遺言書 ■委任状 (Power of Attorney)
 ■不動産登記 (不動産売買時等)
 ■居住証明 ■サイン証明 など
 * 日本の司法 / 行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

吉田ノータリーパブリック
 (公証人、司法/行政書士)
 代表: 吉田 治夫
 日本語でお気軽にご相談ください。
 Tel: 604-569-0512
 Email: curtis@notarydowntown.ca
 212-938 Howe St., Vancouver, BC.

やっぱり
 いいなあ
みんなの定食屋
めしや
ハベい

 778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879 - 3357
 月～土 5:00 PM ~ 9:30PM
 定休日: 日・祝日

My ローカルファッション事情 CLOSET

Aritzia
 1110 Robson Street, Vancouver 604-684-3251
 1067 Robson Street, Vancouver 604-688-2137
 TNA South Granville, Park Royal, Pacific Centre,
 Oakridge Centre, Richmond Centre, TNA Metropolis,
 Metropolis at Metrotown, Coquitlam Centre
<http://aritzia.com>

スポーティーなカジュアル系からお出かけ用のおしゃれ着まで揃うファッションブランド Aritzia (アリティア) を今月はピックアップ!

1984年バンクーバーにオープンしたこのローカルブランドは、現在はカナダ・アメリカで50店舗以上に急成長した。そして2012年にはとうとう、NYのマンハッタン5thアベニューにもオープン。それもそのはず、とても素敵なデザインとクオリティの高さが評判のショップで、ハリウッドセレブリティや人気ブロガーの間でも大人気なのだ。

そんな大人気のブランドがここバンクーバー発祥と聞くと、バンクーバーっ子は嬉しい限り。またここでは、若者に大人気のTNAをはじめ、Wilfred, Le Fou, Babaton など様々なブランドを扱っているのも人気の理由のひとつだ。

そして、なんといっても日本人にとってカナダで服を買う際の一番の問題はサイズでは? 日本人にとってカナダのサイズは多少大きく、小さめのサイズが見つからないことも多々ある。その点のお店は、サイズにバリエーションがあり、日本人女性にぴったりのサイズの服を手に入れることが出来る。また、カジュアル系が主流のバンクーバーのファッションブランドの中で、デザイン性のある可愛い洋服が買えるのがとても魅力的。

日本未上陸のこのブランドは、日本の友人のプレゼントにもオススメだ。

バンクーバー内の店舗はどこもアクセスしやすいところがあるので、おしゃれなファッションっ子はぜひぜひ通ってみよう!



TNA PACIFIC HOODIE \$75 → \$60



TALULA TROOP JACKET \$110 → \$88



TALULA PALMETTO DRESS \$60



TALULA PALMETTO DRESS \$60

WILFRED DEESSE SKIRT \$145 \$72.50



WILFRED EXQUIS JACKET \$195



WILFRED MARRAINE SCARF \$75



TNA PACIFIC HOODIE \$75 → \$60



TALULA TROOPER JACKET \$120

浴衣・扇子・和柄小物

Murata 和
 WA LIFESTYLE STORE
 15 E. Broadway, Vancouver
 tel: 604-874-1777
 shop online murata.ca

★ “Kveikur”



Sigur Ros

アイスランド出身の超個性派バンド、シガー・ロス。キーボードのキャラクターが脱退し、3人となったメンバーで初めてプロデュースした作品が、7枚目のアルバム“Kveikur”(クウェイカー)だ。新たな出発となった本作にも、オリジナリティにかけては右に出るものがない唯一無二の世界観が、より神秘的に、より幻想的に息づいている。しかしこれまでとちょっと

違うと思わせてくれるのは、そこに躍動し、アルバムを前に押し進めてゆく疾走感が垣間見れるところ。これまでで一番外に開かれ、人間界(?)に近づいた作品だ。

さて、タイトルは「芯」という意味とのことだが、ボーカルとギターを担当する中心メンバーのヨンシーによると、爆弾の導火線という意味を込めたのだそう。「新しい衝動や興奮を呼び起こし、そこから何かをスパークさせたい」との思いからだという。なるほど。実はこのアルバムは2年前より制作が始まっていたが、いったん中断して先に前作をリリースしたという経緯がある。前作からわずか11カ月で登場となったのはこうした理由のため。それだけにメンバーの思い入れはたっぷりだ。バンドの最高傑作との呼び声も高い神秘と幻想の世界をゆっくりお楽しみあれ。

★ “Random Access Memories”
Daft Punk



先ごろリリースした8年ぶりの新作が初の全米チャート1位を獲得し、表舞台に戻ってきたフランスの人気エレクトロ・デュオ、ダフト・パンク。大ヒット中のリードシングル「Get Lucky」からも推し量れるように、新作は「こりゃやられた!」と思わず膝をたたいてしまうような予想を覆すラインアップだ。ざっくりまとめると70~80年代のディスコサウンドと最新のヒップホップの融合とでも言うおうか。

ゲストの数にも圧倒される。懐かしのあの人や異彩を放つ今の人、主流を闊歩する時の人までずらーっと、これでもかと取り揃えた。一貫性がないというなかれ。世代もジャンルも超えたつわものたちは、いずれも音楽の求道者ということで一致している。ソウルもファンクもフュージョンもソフトロックも、懐かしさと新しさを絡めて絶妙なバランス感覚でサウンドを紡ぎあげた。プロデューサーの手腕に拍手を送りたい。持ち味のエレクトロ感ほんのりと香らせる程度だ。

さあ、「新しいのでいいのがない」とお嘆きだったアラフォー・アラフィフ世代のみなさん、まさに救世的な一枚がここに。一曲目のイントロ数秒でノックアウトされること間違いなしだ。ジャケット写真に惑わされなで是非聴いてみて。

お姉ちゃんにも知恵がある

冷たい飲み物が美味しい季節、よく冷えた飲み物にレモンの薄切りを一枚浮かべると、ぐんと風味が良くなるし、レモンに含まれているクエン酸が疲れを癒してくれるわね。

レモンにはいろんなサイズがあるけど、本当はどのくらい知ってる? 木になって熟したものはオレンジくらい大きくなってしまってます。お店で売っているものは、まだ緑色のものを収穫して、葉緑素を分解させるエチレンガスを使って、きれいな黄色にしているの。

木で熟したものは風味も良くなく、果汁も少ないそうよ。レモンはやっぱ、香りと酸味が身上よね。直径5,6センチくらいが一番。

ちなみに、果汁の量は大きいレモンも小さいレモンもほとんど変わらないの。

小さくて皮の薄いものなら、最初によく揉んで、それから先のほうをちょっと切ると、果汁が上手に絞れるわよ。そうすれば、半分に切って絞ってから残りをラップでまかなくてすむから便利よ。

8月のお買得商品

Fujiya

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

新商品続々登場

- ◎池利
三輪そうめん 300g **\$7.10**
- ◎マルコム
無添加生 料亭の味 375g **\$5.43**
- ◎マ・マー
トマトの果肉たっぷりのナポリタン 2人前 **\$3.10**
- ◎大森屋
国産焼のり 梅 全形 50枚 **\$22.92**

◎SHOWA 熟成そうめん 播州の糸 1kg	28%OFF	SP \$9.12 ⇒ \$6.60
◎もり井 手延べ茶そうめん 250g	33%OFF	SP \$7.28 ⇒ \$4.89
◎mizkan 五目ちらし 4人前	50%OFF	SP \$8.25 ⇒ \$4.12
◎House パーモンドカレー 250g	29%OFF	SP \$6.10 ⇒ \$4.36
◎MIYAZAKI おつけもの きゅうり漬 500g	25%OFF	SP \$3.98 ⇒ \$2.98
◎キリン 午後の紅茶 ミルクティー 1.5L	25%OFF	SP \$5.66 ⇒ \$4.25
◎森永 ハイチュー イチゴ他 57g	39%OFF	SP \$1.94 ⇒ \$1.19

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、**玄米酵素ハイゲンキ**を日々お忘れなく。

玄米酵素

本店 Tel:(604)251-3711
リッチモンド店 Tel:(604)270-3715
ダウンタウン店 Tel:(604)608-1050
ビクトリア店 Tel:(250)598-3711

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本の雑貨まで取り揃えてお待ちしております!!

イ・スンヒョン Gallery Night

音楽を描くアーティスト、イ・スンヒョンの音楽美学

韓国、日本で30回の国内外ソロ展覧会、14回のアートプロジェクトなど、音楽を描くアーティスト、都市デザインアーティストとして活動している西洋アーティスト、イ・スンヒョンの北米デビュー!

Canadian Tourism College
 ダウンタウン 530 Hornby Street 3F
 2013年8月22日 (木) 午後6:30



参加希望者は8月16日(金)まで
danielle@mamasoon.com に



www.mamasoon.com
www.yisoonhyung.com

スポンサー:



Sonrisa Stepping Stones III

ネパール・ソリサ孤児院
 チャリティ・イベント

2013年8月10日 (土) 6 to 9 p.m.

バンクーバーを中心に活躍するアーティスト達によるコンサート、ネパール民謡のサイレントオークション、美味しいサモサ等を楽しみながら、ネパールの孤児院をサポートしませんか!

会場: St. Anselm's Anglican Church

5210 University Blvd., Vancouver (コナバーンハイウェイ56分) 706, 604

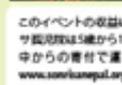
チケット \$15 (歳以下のお子様は無料)

チケット販売、お問い合わせ
sonrisa_canada@hotmail.com
 電話 778-883-5855

6 p.m. サイレントオークションと食べ物販売
 7 p.m. コンサート



Iain Ang - ピアノ
 Amanda Spreuw - クラシックギター
 Gio Levy - シンガーソングライター
 Eduardo and Rolando - ラテンフォークデュオ
 Honoka Shoji - ハープ
 Ethan Stuart - 金管
 Kinesix - ヒップホップダンス
 The Brass Action - スカッピンド



このイベントの収益は、ネパールにあるソリサ孤児院に寄付されます。ソリサ孤児院は5歳から16歳までの13人の子どもたちが暮らす小さな孤児院で、世界の中からの寄付で運営している非営利団体です。詳しくはウェブサイト (www.sonrisanepal.org) をご覧ください。

また、地域に貢献するため、収益の一部はリッチモンド・ホスピス協会へも寄付致します。

www.sonrisanepal.org

www.richmondhospiceassociation.com

Kitsilano Showboat 2013

8月2、3、5、7、9、10、12、14、16、17日 7pm 開演

場所: 2300 Cornwall at Kitsilano Beach

www.kitsilanoshowboat.com

75年続くフェスティバル。コミュニティの人々の楽しい音楽や踊りを楽しみましょう。8月は、キツラノ・ショーボートを楽しむラストチャンスです。



『Japanese Portraits 2013』

7月2日～9月26日 (月～金) 10 am ~ 5 pm

場所: Rufus Lin Gallery of Japanese Art

415-5811 Cooney Road Richmond, BC

入場無料 www.rufuslingallery.com



現代日本画家たちによって描かれた、着物を纏った日本女性の美しさを描いた絵画展。

ルーファス・リン・ギャラリー (日本美術専門) は、ルーファス・リンによって、まだ海外ではあまり知られていない才能溢れる日本の美術家の北米デビューをサポートし、また北米に日本美術の良さを紹介していくことを主眼とし設立された。プロ・アマ、男女、年齢を問わず、常に新鮮さのある作品を探して選考し、展示している。



ティム・ホートンズで 「良きサマリア人 (Good Samaritan)」の行い波及

エドモントンのコーヒー・ドーナツショップ、ティム・ホートンズで20代後半とおぼしき男性が、コーヒー（Lサイズ）とボストンクリームドーナツをオーダーした。男性は支払いの際に、次に誰かが買う500杯分のLサイズのコーヒーの料金 \$859も支払ってドーナツショップを後にしたそうだ。この話がソーシャルメディアを通じてカナダ中に広がり、数日内にはカルガリー、レッドディア (AB)、オタワとエドモントンの2店のティム・ホートンズでも同様に、次のLサイズのコーヒー500杯分の料金を支払う「良きサマリア人」が登場した。「良きサマリア人」たちはいずれも \$860を支払って匿名のまま店を去ったそうだ。

レストランではこのような話は聞くこともあるが、ティム・ホートンズでは初めてのケース。ソーシャルメディアでは、「これはチェーン店が宣伝目的でやったことではないか？」との意見も出回ったが、同チェーン店の広報担当者は「全くそのようなことはない。これは、純粋で暖かい心を持った人が、誰かの笑顔を見たくて行った慈善行為以外のなにものでもない。大変嬉しく思う」と語っている。

BC初結腸癌スクリーニングプログラムに申し込み殺到

BC州政府が結腸癌スクリーニングプログラムの導入を発表した際に、バンクーバー島保健局はこのプログラムの導入を試みる初の団体として名乗りを上げた。ところが、実際にフタを開けてみると、ビクトリア地区の2つの病院では、思いがけないほど大腸内視鏡検査の予約が殺到し、パンク状態となってしまった。改装中の手術室や看護師のトレーニングの必要などの問題に直面した同病院では、処置のためのスペース、医者や看護師の数が大幅に足りなくなってしまうてこ舞いしている。

同プログラムはこの夏までにBC州全域で導入が決定されており、ロワーメインランドでは近々、また、北部および内陸部地域では9月末までに公表される予定である。政府は、バンクーバー島保健局での経験を生かし、公表前に十分な対応策をとるよう、それぞれの地域保健局に指示を出している。

BC州では毎年新たに3千人が結腸直腸癌と診断されるが、初期の段階で病気が発見されれば90%が治癒可能とされている。同プログラムが導入されると、年間で1千万ドルの予算が結腸癌スクリーニン

グ関連予算に追加されることになる。同スクリーニングプログラムは50から74歳までの人を対象としている。

5月の小売売上高1.9%の急上昇へ

カナダ統計局の発表によると、カナダ国内の5月の小売売上高が前月と比べ1.9%も増加した。これは2010年3月の2.8%以来の高い伸び率となっており、専門家が当初予想していた0.4%という数字を大きく上回るものとなった。経済学者は、この数字を、第二四半期の伸び率が予想をはるかに超えたものになる顕著な兆候であるとみている。専門家によると、この小売売り上げの急激な伸びは、好調な自動車の売り上げが大きな原因ということだ。

また、アメリカが第二四半期のGDP成長率をわずか1%と予想しているのに対し、カナダでは、当初の予想の2倍から3倍の数字が期待できると専門家はみている。

5月の売り上げの伸びは全11部門中9つの部門、つまり全小売業の94%で確認されており、売り上げ総額は404億2千万カナダドルと記録を樹立した。売り上げ上昇率の高かった部門として、自動車およびパーツの4.3%、建材および園芸用具の3.7%、食品・飲料水の1.1%が挙げられている。

BCハイドロのスマートメーターで訴訟

ソルトスプリング島に住むヨガイストラクターが、スマートメーターの設置を巡り、この程BCハイドロを訴えたことがわかった。Nomi Davisさんは、スマートメーターから放出される高周波を憂慮し、ヨガと瞑想のクラスを主宰している自宅に同機器を取り付けることを拒否したが、BCハイドロでは、スマートメーターを取り付けない場合には、電力の供給を止めざるを得ないと主張し同機器を設置した。

BCハイドロは、スマートメーターで使用電力を計測し、ワイヤレスシグナルでその情報を収集することにより、電力をより安定して効果的に供給し、停電がおこった時にもより迅速に対応できると説明している。

また、スマートメーターを設置した家屋に20年住むことと浴びる電磁波は、携帯電話で30分話す量と同じくらいであると発表している。

これに対し、Davisさんの弁護士は、「BCハイドロはその独占力を不法に使い、個人の住む家の環境を所有者が管理する権利を侵害している。これによりDavisさんが受けた精神的苦痛は大変大きい」と述べている。



夏のオーロラを見に行きませんか？

シーズンは8月・9月

冬と違って防寒服も必要ないので寒さに弱い方でも大丈夫！

夏にしか見られない湖面に映るオーロラを

当たり年に見に行きませんか？ 詳細はお問い合わせください♪

www.navitourca.com

営業時間 9:00-18:00 (月-金)

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5

TEL: 604-682-5885

E-mail: info@navitourca.com



格安航空券、JRバス、ホテル、ツアー、鉄道、バス、...
楽しいスタッフのナビツアーにおまかせください。

本のことなら **OCS** CANADA

OCSなら日本の新聞・雑誌を日本の発売日とほぼ同時に
ご購入者の皆様へお届けいたします。



その他、日本の出版物のことならなんでも、お問い合わせください。

- ☐ 日本の雑誌・書籍・CD・DVDのオーダー
- ☐ 日本の学校教科書・日本語学習教材
- ☐ こどもちゃれんじ・進研ゼミ・ドラゼミ

OCS Canada Vancouver



T. 604-247-2141 / F. 604-247-2140

E-mail: subs@ocscanada.ca

web: www.ocscanada.ca

ケベック州で列車事故 原油 563 万リットルが大気と土壌と川に

ケベック州モンリオールの東およそ 250 キロの町ラックメガンティックで7月6日午前1時ごろ、72両編成の原油輸送列車が脱線し、爆発炎上した。列車は週末で賑わう町の中心部で横転、カフェやレストラン、住宅など約30棟を焼き、中には粉々に吹き飛ばされた建物もあった。辺りは一瞬にして炎と黒煙に包まれ、町の人口約6000人のうち2000人が避難した。爆発は合計5〜6回あったという。25日現在で47人の死亡が確認されている。

列車は米イリノイ州ローズモントを拠点とするレール・ワールドの子会社モンリオール・メイン&アトランティック・レールウェーが運行していたもので、米ノースダコタ州で生産された原油を積んでカナダ東部の製油所に向かう途中だった。

7日に現地を訪れたスティープン・ハーバー首相は「まるで戦場のようだ」と表現した。

ブレーキがかかっていた可能性

モンリオール・メイン&アトランティック・レールウェー社のエドワード・パークハート最高経営責任者(COE)は10日、事故の原因は機関士が11あった手動ブレーキのいくつかを正しくかけていなかったことにあるとの考えを示した。

事故を起こした列車は5日夜、乗務員を交代するために現場から約11キロ離れたナントに停車していた。このとき乗務員のいなくなった列車が突然下り坂を走り始め、カーブで脱線して今回の大事故となったため、事故原因についてはさまざまな憶測が飛び交っていた。事故の数時間前には、停車中の列車の1両で小規模な火災が発生し、消防団員が消火活動を行っており、パークハート氏は当初、消火活動の際にエンジ

ンを停止させたことで空気ブレーキが解除されたとの見方を示し、消防団員の不手際を指摘していた。

しかしこの日現場を訪れた同氏は、空気ブレーキの解除は「事故の原因のひとつ」としながらも、「空気ブレーキの解除で列車が走り出したということは、手動ブレーキがかかっていたということになる。ブレーキが正しくかかっていたら、この事故は起こっていなかった」と述べた。

鉄道会社を家宅捜索

ケベック州警察当局は25日、モンリオールの東ファーンナムにあるモンリオール・メイン&アトランティック・レールウェー社の事務所を家宅捜索した。捜索の目的は明かされていない。これに先立ち運輸安全委員会は、同社に対する徹底調査を行うことを表明しており、カナダ史上最悪の鉄道事故の原因究明と新たな安全システムの構築に向けて取り組む姿勢を見せていた。

一方、ラックメガンティックのコレット・ロイ市長は25日、事故の後片付けにかかった費用400万ドルを鉄道会社に請求したものの2日経っても返答がないため、法的手段に訴えることを明らかにした。すでに支払われた清掃費用400万ドルは、市と州政府によって立て替えられている。

懸念される環境汚染

事故を起こした列車は72両編成で、各両ごとに10万リットルの原油が積まれていた。合計720万リットルのうち、9両に積まれた90万リットルが漏れも引火もせず無事であり、損傷を受けた列車からも67万リットルが後に回収された。しかし、残りの563万リットルが空气中で炎上

したり、近くのショーディエール川やラックメガンティック湖に流れ込んだ。当局は川や湖に流出した原油は軽質油であるためほとんどが回収可能で、生態系への影響も心配ないとしているが、住民には川の水は飲まないように指示を出した。なお、今回最も懸念されるのは、土壌汚染だとされる。

現在北米では、原油輸送の大半が列車で行われている。カナダ鉄道協会によると列車による原油輸送量は、2009年にはタンク車500両分だったのに対し、今年はずでに14万両分が輸送されている。原油生産量は増加の一途を辿っているが、パイプラインの建設は、住民や環境保護団体の激しい反対で現在のところ活発には進んでいない。しかし列車だけで輸送をまかなうことはもはや不可能であるという。

コミュニティに残された傷跡

ラックメガンティックの教会で27日に開かれた追悼ミサには、ハーバー首相やケベックのポリーン・マロワ州首相を始め、遺族や住民ら1000人を超える人々が参列した。スティープ・レメイ神父は、「この町ラックメガンティックでいったい何が起こったのだろうか？これは我々にたえようもない苦しみをもたらした前代未聞の悲劇だ」と述べ、遺族らと悲しみを分かち合った。

ハーバー首相はミサの後、記者団の前に現れ、「今日はとても感情的な1日だ。犠牲者の遺族や関係者の姿を目の前にして、この現実を受け入れるのは未だに非常に難しい」と手短かにコメントした。

ケベック州政府と連邦政府は、長期にわたる町の再建と緊急支援に6,000万ドルを投じることをそれぞれ約束している。また連邦政府は、連邦運輸安全委員会の助言に従い、列車運行におけるルールの一部をすでに改めている。

CHURA HAIR SALON

www.chura-hair.com

スタッフ募集中
レセプションリスト・スタイリスト・アシスタント

TOKYO
1-39-8 Takashimadaira Itabashi- ku
Tokyo, Japan
t. 03. 3550. 5837

VANCOUVER
571 Howe St.,
Vancouver, BC V6C 2C2
t. 604. 685. 1006

TORONTO
161 Baldwin St.
Toronto, ON M5T 1L9
t. 416. 979. 5405

米デトロイト市が財政破綻 負債総額は米自治体過去最大の 180 億ドル

かつては米自動車産業の総本山として繁栄したミシガン州デトロイト市が 18 日、連邦破産法 9 条の適用を申請し、財政破綻した。当地の産業は長期にわたって衰退の一途をたどり人口が激減、税収が極度に落ち込んだことなどで、負債総額は 180 億ドル (約 1.8 兆円) 超と米国の自治体として過去最大の財政破綻となった。

ミシガン州のリック・スナイダー知事は 19 日、「破産はデトロイト市の財政を再建し、市民を救済する唯一の選択肢だった」と破産申請を承認した理由を語り、「市に安定を取り戻す」と新たな改革に乗り出す考えを強調した。米連邦政府は破綻を「市や州当局と債権者の間で解決されるべき問題」と位置づけながらも「再生に向けて連携する」との声明を発表した。

デトロイト市の緊急財政管理官ケビン・オール氏が破産回避のため債務再編に奔走したが、債券保有者や年金基金などの債権者らから十分な合意が得られず最終的な判断は、オール氏を 3 月に管理官に任命したスナイダー知事に委ねられていた。

米国では昨夏、カリフォルニア州ストックトン市とサンバーナーディノ市が、2011 年 11 月にはアラバマ州ジェファーソン郡が破産申請をしている。

「全国で最も危険な都市」にまで転落

米自動車最大手ゼネラル・モーターズ (GM) が市内に本社を置き、フォードとクライスラーも近郊に拠点を構えたデトロイトは、1900 年代初頭から米国の産業を牽引し、国を象徴する都市に成長した。しかし、日本車の台頭などで 70 年頃から自動車産業が衰退し始め、工場は相次いで閉鎖に追い込まれた。ピーク時の 50 年には 200 万人近かった人口は現在 70 万人に激減。治安の悪化で拍車のかかった人口流出は税収の落ち込みを後押しし、市は債務返済のために借金を重ねるとい

う負の連鎖に呑み込まれていった。最終的には 10 万以上の債権者に総額 180 億ドルの負債を抱えることになった。2008 年以降は毎年平均 1 億ドルの赤字を計上していたという。

行政サービスの低下も著しく、スナイダー知事によると、「同市では通報を受けて警察が駆けつけるまでに 58 分 (全国平均は 11 分)、事件の解決率が 8.7% (全国平均は 30.5%)、廃屋は約 7 万 8000 件、街灯の約 4 割が故障、老朽化のため救急車は 3 分の 1 のみ使用可能」という状態だった。殺人事件も増加し、この 20 年は「全国で最も危険な都市」といわれるまでになった。

住民に課されている税率はすでに法定の上限といい、債務返済のためにこれ以上増税することは不可能。また増税しても住民に支払能力はないという。今後は裁判所の監視下で再建を進めることになるが、債権者との債務削減協議や、退職した職員の年金および健康保険の見直しで債務を削減していく方針であるため、債権者や退職者からの反発は必至、一筋縄ではいかないとみられている。

不安を抱える退職者

デトロイト市の年金基金は 19 日、連邦破産法 9 条の適用申請および破綻に伴う年金給付の削減はミシガン州憲法に違反するとして、申請を取り下げるよう訴えた。州は直ちに控訴し、争う姿勢を示した。しかし同州の連邦破産裁判所判事は 24 日、9 条適用の申請取り下げを求めて州地裁に起こされた訴訟を停止するよう命じた。裁判所はこの日、9 条の適用を認めるかどうかの審理を開始、最終判断は 10 月中旬に下される。

デトロイト市の労働組合、年金基金、市職員らの怒りと不安は収まらない。オール氏が 6 月に発表した債務再編計画では、有担保債権者の大多数には全額が返済される一方で、無担保の債権者、

労働組合、年金基金に対しては泣き寝入りを要請するような厳しい内容となっていた。無担保債務は 110 億ドルとされ、退職者への医療手当てなど約 60 億ドルや退職者の年金約 30 億ドルが含まれる。オール氏の再編計画が実現されれば退職者は本来の 10%弱しか支払われないことになってしまうという。

市は美術品の売却も検討

財政破綻を受け、デトロイト美術館が所蔵するコレクション売却の可能性が浮上している。同美術館は全米 6 位の規模を有し、ゴッホやルノワールの名画をはじめ、全世界から集められたさまざまな時代の 6 万 5 千点を超えるコレクションを誇る。総額 25 億ドルの価値があるともいわれる。緊急財政管理官のオール氏がデトロイト美術館に所蔵品目録を提出するよう求めていたことが、5 月に判明しており、同氏は美術館への書簡で「デトロイトを救済するためなら市の魂でも売る」と主張していることも明らかになっている。また博物館の展示品処分も検討されているという。

一方、なりふり構わぬ市の資金調達計画には美術館職員や一般市民、美術団体から非難の声が上がっている。

支援を渋る上院共和党

米上院共和党は財政危機にある地方自治体に対する連邦政府の支援を制限するため、現在審議中の支出法案に対し、「財政支援は行わない」という条項の追加を提案した。議会は民主党が多数であるため却下されるとみられるが、「デトロイト市は政府に援助を求めているが、既存のルール内で支援を求める権利はある」とする民主党との見解の違いが鮮明になった。

日本行き航空券がウェブで直接
いつでもご予約できます。

escapes.ca バンクーバー / リッチモンド地区配達します
www.skyland.ca

3泊のコースタルクルーズ + 3泊のアナハイムホテル
2013年9月23日バンクーバー発 CAD 488.00 ~ +TAX (約 218.00)

3泊のコースタルクルーズ + 4泊のラスベガスムホテル
2013年9月25日バンクーバー発 CAD 398.00 ~ +TAX (約 198.00)

料金に含まれるもの: クルーズ、港から空港までの送迎、ホテル、帰りのバンクーバーまでの航空券など

他のクルーズも取り揃えておりますのでお気軽にご相談ください。

スカイランド・エスケープス・トラベル

Tel: 604-685-6868
市外からはフリーダイヤルをご利用ください 100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658 E-mail: info @ skyland.ca

カーペット、ハードウッドフロア施工

APRO INTERIORS LTD.

- 安心見積もり無料
- アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現
- 10年間保証
- 住宅、店舗各種
- 職人による安心施工
- 工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

Aproカーペット、フロアサービス
Tel 778 - 862-2772 Andy 日本語でどうぞ
andy.aprointeriorsltd@gmail.com



いずみの トクだね

はせがわ いずみ (ハリウッド通信社)

buzz buzz Hollywood

セレーナ・ゴメス、元カレ話題で取材を中断



セレーナ・ゴメスが、元カレ、ジャスティン・ビーバーの話題が出た途端、中継で出演していたインタビューを中断してしまった。

2011年にジャスティンとの交際を公にした後、破局と復縁を繰り返してきたセレーナだが、先月、いよいよもって交際に終止符を打ったとされていた。

新作アルバム『Stars Dance』のプロモーションのため、シカゴの情報番組に中継で出演していたセレーナは、インタビュアーがジャスティンの

最近のトンでも行動についての話題を振った途端、急に黙り込み、下を向いたり、苦笑いをしたりした。そして、数秒後には映像が切れ、インタビューを中断してしまった。

前後してセレーナは、別の番組で、ジャスティンとの交際の一挙手一投足が世界中に露出した経験から学んだようで、「次は絶対にもっと隠密にする」と話していたが、破天荒な彼氏も避けるべきかと…。

テイラー・スウィフト、ファン・コンテスト中止



ボストンのラジオ局主催で「テイラー・スウィフトの1番のファン決定」コンテストが開催されたが、優勝者が中年の男性と分かると、コンテスト自体を中止するという事態が起きた。

優勝者にはテイラーとのミート&グリート(直接会って挨拶をし、写真を撮影する)チャンスとコンサートのチケットがプレゼントされることになっていた同コンテスト。39歳の男性の応募を受け、4chanなどでこの男性に投票する呼びかけが盛り上がり、男性が見事(?)優勝した。

しかし、主催者側が「ルールに従い、コンテストはなくなりました」と発表し、中止となった。

テイラー絡みのオンライン投票スキャンダルはこれが初めてではない。昨年、「オンライン投票で優勝した学校にパフォーマンスに行く」というコンテストを行ったが、やはり4chanで盛り上がった結果、ろうあ学校が優勝し、パフォーマンスをする代わりに1万ドルを学校に寄付したという。テイラー、何気に敵が多い?

故コリー・モンティス、恋人の誕生日パーティーを企画

人気TVシリーズ『Glee』でブレイクした、歌って踊るイケ面俳優コリー・モンティスが、7月13日、薬物とアルコールの摂取が原因で、31歳で亡くなった。そんなコリーは、生前、恋人でドラマの共演者リア・ミシエルの8月29日の誕生日に合わせ、旅行かパーティーを企画していたことが分かった。加



えて、近々、同棲する予定だったとも伝えられた。

10代の頃からドラッグに溺れ、中学を3年で中退し、高校には行かず、ドラッグほしさに友人や家族からお金を盗むなどしていたコリー。ウォルマートの店員やタクシー運転手などをした後、演劇に出会い、俳優の道に進むようになった。しかし、薬物から足を洗うことが出来ず、今年初めにリハビリ施設に入所し、4月に退院したばかりだった。

コリーの死を受け、9月から放送が始まる『Glee』のシーズン5では、3話目に彼の演じるキャラクター、フィンの死亡がストーリーの中に組み込まれる予定だという。

ジョー・ジョナス、元カノをランク付け



ディズニーチャンネルのTV映画『Camp Rock』でブレイクした兄弟ポップ・ロックバンド、ジョナス・ブラザーズの次男、ジョー・ジョナスは、電話で恋人を振るなど、傍若無人ぶりが報道されてきた人物。そんなジョーが、元カノも含め、ディズニーチャンネル出身の女子アイドルをランク付けした。

トーク番組に兄弟で出演した際、ディズニー・ガール(デミ・ラヴァート、マイリー・サイラス、セレーナ・ゴメス)のお気に入り順位を聞かれたジョーは、答えを拒むどころか、「デミ、マイリー、セレーナ」とコメント。『Camp Rock』の共演がきっかけで、2010年に交際していたデミとは「今ではクールな仲」で、1番に挙げたよう。マイリーは、「彼女に会ったばかりで、ナイスだった」から2番とか。ちなみに、マイリーもセレーナも弟ニックの元カノ。若いながら、すでに複雑だ…。

アマンダ・バインズ、精神病院に入れられる

若手コメディ女優として将来を囑望されていたアマンダ・バインズ。自身の名前を冠した番組まで持つ人気者だったが、2010年頃から迷走が始まり、ツイッター上で引退を表明するも撤回したり、当て逃げ事件を起こして起訴されたり、薬物所持で逮捕されたりと、奇行を繰り返す。第二のリンジー・ローハンとしてゴシップを賑わしている。

7月24日、他人の家の私道に放火しようとした彼女は、精神病院に強制入院させられた。当初は72時間だけの入院だったが、医者からの要請を受けた判事がさらに2週間延長。前後して、アマンダの両親が娘の財政を管理するよう命じられた。

現在、27歳のアマンダ。ブリトニー・スピアーズも26歳の頃に奇行を繰り返していた。20代後半の奇行は、ハリウッドの流行なのだろうか? いずれにしろコミカル演技がピカールだったアマンダだけに、一日も早く更正して、再び我々を楽しませてほしいものだ。

このシリーズ・ページへのスポンサー募集中!

悪魔が舞い降りた日

「In August 9, 1945 / この町が燃え尽きたあの日 / 叔母は舞い降りる悪魔の姿を見ていた... もううらんではいないと彼女は言った / 武器だけを憎んでも仕方がないと / むしろ悪魔を産み出す自分の / 心をうらむべきだから / どうか、くり返さないで、くり返さないで...」(さだまさし「広島空」)

2005年大晦日のNHK「紅白歌合戦」。凜とした静けさの中で、吉永小百合が栗原貞子の原爆詩「生ましめんかな」を朗読した後、一転してさだまさしがステージからこの曲を力強く唄った。いつもは漫然と眺める程度の「紅白」なのだが、あれほど胸にズシンと来たことはなかった。

さかのぼって1945年8月6日の夜。「原爆が欧州の白人種ではなく、まず日本人種の上に使用されたのは幸運であった」——驚くなかれ、これは、カナダのマッケンジー・キング首相が当日の日記に記した言葉である(田中訳)。

1941年の真珠湾攻撃の後、キング首相は総数2万4000人の日系カナダ人のほとんどを強制移動させ、1年から4年の収容所生活を余儀なくさせた。「日本とカナダは交戦に入ったのだから、仕方がなかった」という老一世もいるが、二世の思いは複雑だ。当時の日系人口の60%以上はこの地で生まれ育ったカナダ人だった。また、他の同盟国のドイツ系、イタリア系カナダ市民も同様に強制収容されたか。「ノー」である。キング首相の究極の目的は、日系人全員をカナダから追放することだった。だから、日本の敗戦が色濃くなった1945年春、「戦後、日本へ帰るか、それともカナダ東部に再移動するか」という選択を迫ったのである。白人の選民意識が骨まで染付いた人だった。

1939年、英国とカナダは初の原爆2基を製造する米国の「マンハッタン・プロジェクト」に協力を申し出た。カナダは北西準州のグレイト・ベア・レイクにあるウラン・ラジウム鉱から採掘した鉱石をオンタリオ州ポートホープの工場で精製し、それを米国ロスアモス研究所に運んで原爆製造の原料とした。

北西準州での採掘現場で働いたのは、現地の先住民デネー族の男たちだった。彼らは被曝の危険性も知らされず、鉱石の詰まった袋を肩に担いで運んだ。その数十年後、男たちはばたばたと死んでいった。女たちと子どもたちだけが残された。1999年、ピーター・ブロー監督はこの事実を記録映画「未亡人の村」で明らかにし、やっとカナダ社会の知るところとなった。前年の1998年、デネー族の代表団が広島原爆記念日の式典に参列し、デ

ネー族も被曝の犠牲者であり、同時に原爆投下の責任の一端が自分たちにあることを陳謝した。

なんともやりきれない気持ちになる。核を取り巻く人種差別(Nuclear Racism)の連鎖がここにあるからだ。そして、この連鎖は日本にも繋がっていることを忘れてはいけない。

悪名高いフィリピンでの「パターン・死の行進」にあるように、日本軍による英国軍捕虜の扱い方があまりにも非人間的であることに怒り心頭に発した英国国会議員は、その日記に「こんな獣のような生物は罰せられなければならない...唯一現実的で賢いやり方は、日本国じゅうに原子爆弾を落として、可能な限り日本人種を死滅させることだ」と記している(田中訳)。兵士と非戦闘員の境もつかなくなっているが、逆にいうと、彼の目には日本人全員が悪魔に見えていたのである。

耳目を疑うだろうが、いつでもこれが戦争という大量殺戮の下手人たちの思考なのだ。実は、この日本軍による戦争捕虜に対する残虐行為は、カナダ退役軍人會も長く訴えてきた。日本政府は戦後一貫してこれを無視してきたが、2011年12月になってやっと正式謝罪した。

元カナダ兵ジョージ・マクドネルはCBCのインタビューに応じて、「(謝罪は)受け入れる。だが、一番深く傷ついているのは、実は日本人たちだろう」と語る。その裏に、日本政府が過去を覆い隠す政策を続ければ、健全な文化が自国に育つはずはないからだ、という逆説が込められていた。

日本文化は病んでいるのかもしれない。ネットを見ていて、原爆死没者慰霊碑にある「安らかに眠って下さい 過ちは繰返しませぬから」という言葉の「主語」は誰か、日本人なのか、人類全体なのか、更に、「過ち」とは何を指すのか、原爆投下か、太平洋戦争か、という議論が交わされていた。反論の一つに、日本人の「過ち」であるはずはない、あの戦争は他国からけしかけられて仕方なく始めたものなのだから、というのがあった。さても、明治以来の日

本史を外から見るならば、この歴史観はいびつで自己正当化に過ぎはしないか。

今一度、福島原発の惨状を直視してほしい。汚染は海洋に広がっている。「平和利用」の仮面は既に剥げ落ち、その下から悪魔の形相が見えているではないか。日本は、繰り返してはいけない「過ち」を繰り返してしまったのだ。カナダのCBCラジオは、福島原発事故の直後、卒業祝いにわく広島の若者たちにインタビューしている。「原発事故? 文明社会が背負わなければならないリスクでもあり、ある程度しかたがないと思います」という。全く刹那的で未来も過去も見えていない。

戦後の日本は核兵器という悪魔から子どもたちを守ろうと必死で拒絶してきた。だが、重要なことを見落としてきた。核兵器が悪魔ならば、原発は同じ卵から孵化した一卵性双生児だったのだ。

OCCUPY
A Nuclear Weapons Free World

Tuesday August 6, 2013 @ 6:45 pm
Nathan Phillips Square, Toronto

Featured Speaker:
Shirley Douglas
Anti-Nuclear War Activist

Toronto & Hiroshima Peace Declarations
Ron Korb, flautist
Yakudo Drummers
Tabby Johnson
Raging Cranlies
Lantern Ceremony

Free and open to all
hiroshimadayaction.ca
www.hiroshimadayaction.ca

Hiroshima and Nagasaki Poster & Survivors' Artwork Display
August 6-9 in the Toronto City Hall, Roburda, 100 Queen Street West
9:00am to 5:00pm

Planning Committee members: Voice of Women for Peace; Japanese Canadian Cultural Centre; Toronto Article 91; Science for Peace; Physicians for Global Survival; Toronto Area Interfaith Council; Veterans Against Nuclear Arms; Sponsors and Supporters: Canadian Pugwash Group; Conscience Canada; Toronto National Association of Japanese Canadians; War Resisters Support Campaign

Hiroshima-Nagasaki Remembrance

トロント市庁舎前広場で毎年開催されている広島デー平和集会のポスター。今年はゲストに、女優で平和活動家のシャーリー・ダグラス氏を招聘する。現在世界じゅうに約19,500基の核弾頭ミサイルが存在するといわれる。そのほとんどは米合衆国とロシア、中国、フランス、英国、インド、パキスタン、イスラエルに所有され、更に未確認ながら北朝鮮も所有しているといわれる。もしその一つでも、南アジアなどの人口密集地で炸裂したとすると、優に500万から3000万人の死傷者を出し、10年以上にわたり地球規模の気象異状やオゾン層の破壊につながる事が予想される。

エコをおもう① 宇宙の誕生と元素の合成

エコロジカルを“おもう”きっかけとして、身近で遠い環境の「宇宙」について考えてみます。

1. 無から誕生した宇宙

私たちが生活する世界では、私たち自身も含める全ての出来事に誕生から終焉という「歴史」が発生します。現実的に確認ができる最高次の世界「宇宙」には、どのような歴史があるのでしょうか。実ははっきりとしたことは解らず、世界中の科学者が推論から様々な方法で実証に挑んでいるところであり、現在は「ビッグ・バン説」が有力と言われていいます。宇宙が誕生する以前は「無」・・・空間も時間も物質も何一つ存在しない状態でした。原因は解りませんが、約140億年前にとんでもない大爆発（ビッグ・バン）によって空間が発生し、「宇宙」が誕生したと言われていいます。誕生したばかりの宇宙は「非常に小さな空間」に「とんでもない爆発のエネルギー（水素）」がある状態（大雑把に想像すると、針の先ほどの空間に太陽が入っている）であったと考えられています。

2. 原子核合成と星の誕生

誕生した宇宙空間は膨張し空間を広げ、エネルギー密度（圧力・温度）を下げていきます。ある状態までエネルギー密度が下がると、水素が核融合によってヘリウムを合成する「原子核合成」が始まります。原子核

合成が進み空間に水素やヘリウムが増えていき塊となったとき、星が誕生します。星はさらに複雑な核融合である「恒星内元素合成」が可能で、鉄などの元素が生成され星の成長が進みます。

3. 星の寿命とあらたな星の誕生

恒星内元素合成によって星の成長が続き、太陽の8倍ほどの大きさ（太陽の直径約140万km×8=1120万km）を超えると星は超新星となり寿命を迎えます。このとき、莫大なエネルギーをまき散らす超新星爆発が起こり、周囲の元素からさらに新しい元素を生み出す核融合である「超新星元素合成」が行われ、ウランなどの重い元素の合成が行われます。また、強烈な爆風によってこれまでに生成された元素が塊となり、新たな星が誕生するきっかけとなります。無から生まれてた宇宙は、誕生と無への回帰を繰り返しながら複雑な元素を蓄え、新たな環境を作り続けています。

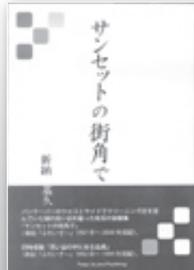
広辞苑で「おもう」を引くと「思う、想う、憶う、念う」とあり、代表的な意味としては「物事の条理や内容を分別するために思慮（判断）を巡らすこと、期待や予感を抱くこと、心配や慈しみをもつこと、回想すること」とあります。エコロジカルを“おもう”ためには、私たちが生活する環境についての理解が大切です。次回は私たちが生活する太陽系について考えてみます。

実績と信頼 ふれいざー 自費出版 承ります。

リーズナブルなお値段、小部数も承ります。



まずくてありがとう
長谷川 真弓著



サンセットの街角で
新納 基久著



リンゴの里から
西村 咲弥著



ヴァガボンド日本を駆ける
チャールズ ランメル著



塵日誌
ザルビ ますみ 著



北米への道
James Hama 著



スピリット・ベアの里から
ハイデルク 妙子著



めぐる夢
島本 妙著



インディアンの花の島
太田 幸昌著



雑談・雑学妙
上田 和夫著



般若
唐沢 良子著



二つの約束
三宅 ケネス著

・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
その他

お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707 info@thefraser.com

AMDA 主催 第3回復興グルメ F-1 大会 が盛大に開催

6月号でもお伝えした東日本大震災被災地の仮設店舗の皆さんの創作料理大会「第3回復興グルメ F-1 大会」が7月21日に、石巻市鮎川浜の仮設商店街「おしかのれん街」で開かれました。キャッチフレーズは、「集まろう！ 伝えよう！ つながろう東北」

今回は、岩手、宮城、福島から12団体が参加して郷土の特産品を使った工夫をこらした創作料理を披露し、約3000人が訪れて食べ比べを楽しみました。

会場は予想以上の大盛況で、売り切れが続出。グランプリに輝いたのは、クジラの竜田揚げと野菜をピリ辛タレをつけてロールパンにはさんだ、「おしかモビードッグ」。大人気で午前中に売切れてしまいました。2位は初参加の南相馬市復興商店街の「りゅうぐうたこ焼き」で、地元産の貝やネギなどを具にしてタコ焼きにしたものでした。

復興の掛け声とは裏腹に、かつての商店街はいまだ更地のまま放置されているところが多く、住民も先の見えぬ悶々たる日々の暮らしに追われて

いるのが現状です。そんな中で、この大会は、被災地の人々が協力して地元の活性化をめざし、ばらばらになってしまった地域の人々の心をつなぐ、大きな力になっています。

震災からすでに2年以上が過ぎ、国内外で当初大きな盛り上がりを見せていた支援活動もすっかりなりを潜めつつある今日、本年5月24日にバンクーバーのクライストチャーチ・カテドラルで行った AMDA Canada、Rose Charities、月刊ふれいざー主催の「山岸ルツ子チャリティー・ピアノ・コンサート」で集まった義捐金をもとに、来る10月、第4回「復興グルメ F-1 大会」が開かれます。場所はまだ未定ですが、この催しを長く続けることが悲願であった仮設商店街の人々は、すでに次回開催に向けて新しい創作料理のアイデア作りを始めています。

「忘れられるのが一番辛い」と言っていた被災者



の人々に、「私たちは忘れていない！」という励ましのメッセージを送りませんか。

短い言葉でも、絵でもかまいません。どうぞ皆様、皆様の想いをふれいざーまでお送りください。まとめて第4回復興グルメ主催者にお届けします。送り先：

P.O.Box 64060 Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 2H8
E-mail: info@thefraser.com Fax: 604-939-8780



【開催目的】 — AMDA (Association of Medical Doctors of Asia) 東日本大震災から2年以上経った現在、被災地は復旧・復興が進まず外部からの支援も徐々に減少している状況である。そのため今後は、外部からの支援に頼るだけでなく、被災地自らが担い手となり復興に向けて取り組んでいかなければならない。本プロジェクトは、被災地の現状を発信するとともに各被災地間で情報や知恵を共有することで新たな復興への協力体制を形成することを目的としている。つまり、個々の被災地ではなく三陸沿岸部一帯が復興に向けて一丸となり、東北の現状および情報を全国的に発信することを目的としたプロジェクトである。

【第3回復興グルメ F-1 大会 参加商店街一覧】





ふれいざー

オタスケウーマン

知りたいことがあったら
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか
わからないことが多いもの。
困ったこと、知りたいこと、持っ
て行き場のわからない苦情、な
どなど、あなたに代わってオタ
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守
します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】 私はカナダ在住のカナダ人です。
今年から日本の厚生年金が送られて来るよ
うになりました。申請の時にカナダと
日本は租税条約締結国だと教えられ、「租
税条約に関する届出書」も提出しまし
た。この場合カナダで課税対象となるのだ
と思いますが、income tax return の
時にどの様にして申告すれば良いのか教え
て頂ければ幸いです。どうぞ宜しくお
願い致します。

【回答】 この件は、藤井公認会計事務所にお返事を
お願いしました。

『カナダでは Worldwide income(全世界収入)
を申告しなければなりませんので、日本からの年
金も、カナダの income tax return で収入 (Line
115 — Other pension or superannuation) に
しなければいけません。日本ですでに引かれた源
泉徴収税は、同時に「外国税控除認認 TAX クレ
ジット」として税金の控除として Schedule 1 に
ある Line 405 — Federal foreign tax credit 及
び BC428 にある Line 52 — Provincial foreign
tax credit に申告することができます。ただしこ

の Line 405 — Federal tax credit を申告するに
は T2209 Federal Foreign Tax Credits フォーム、
Line 52 — Provincial foreign tax credit を 申
告するには T2036 Provincial or Territorial Foreign
Tax Credit フォームの記入も必要となります。こ
の2つのフォームをきちんと記入し外国税控除額
の計算をします。

また、あまり知られてないようですが、実は日
本の年金は、Income Split として、配偶者に分け
ることができます。収入の少ない配偶者へ年金を
分けて、その時の条件にもよりますが、ご自身の
納税額を減らすこともできます。

今までに日本の年金を受給をし、源泉徴収税を
カナダのタックスリターンで外国税控除として申
告し忘れた方、年金を配偶者に分け納税額を減ら
したい方は、過去 10 年前までに遡って訂正・修
正申告することができます。』

税金の申告は、様々な控除などもありますので、
できれば一度は会計士など専門家をお願いするこ
とをお勧めします。

ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング
TAX リターン 親切
会計業務 ていねい
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

CGA 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CGA
ryan@fujiiCGA.com

- ・ブックキーピング
- ・会計
- ・財務諸表
- ・T2 法人税申告書
- ・T1 個人所得税申告書

日本語でお気軽にご相談ください

#2000 - 1066 West Hastings St. Vancouver

Tel: 604-812-7139 www.fujiiCGA.com

特許栄養素専門

101-2360 Mcleod Ave., Richmond, BC

- ☆世界中 35 国 (日本も含んで) の特許所有
- ☆世界一&ユニークな特許栄養素 180 日間の満足保証
- ☆西洋医学での限界を感じていらっしゃる方、
アトピー、花粉症の方に、この栄養素をお勧め
めします。
- ☆毎週火、木、土午後 1 時~5 時 普及会予約要
- ☆無煙もぐさ灸の無料体験 (一回) も実施中
- ☆ビジネスパートナーも募集中

Tel: 604-218-7898 ジミー acjc_7@hotmail.com
(元上海漢方学院、北米漢方学院、国際代替療法研究協会研
究者、健康アドバイザー) 日本語でお気軽にどうぞ。

コンピューターのファミリドクター!



修理 & 安心の一律料金
ウィルス駆除 \$30

- *テープからディスクへのコピー
- *写真ネガや色修整のスキャン
- *高画質ポスタープリント 等
- *他社より **30% 割安** までのご提供

ティンコ

Tinco 604-233-1332

#2050-3700 No.3 Rd.
Richmond, B.C. V6X 3X2

ヤオハンセンター 2F 月曜定休日



バーナビー日本語学校

Burnaby Japanese Language School

より長く日本語を学び続けて欲しい

カナダで育つ子供達が理解しやすい内容と、
日本や日本語に興味や関心を持ち続けることができるような、
独自のカリキュラムで授業を行っています。

- 普通科 水曜日クラス 4:00pm~6:00pm
- 基礎科 (英語での授業)
- 幼稚園 (3歳~5歳)、小・中・高等科 水曜日クラス 6:15pm~7:45pm
- 金曜日クラス 12:30pm~2:30pm
- 幼稚園 (3歳~4歳)

体験入学、随時受付中!

お問い合わせ info@bjls.ca WEBサイト http://bjls.ca/
Lochdale Community School (6990 Aubrey St. Burnaby)

アトピー性皮膚炎は難治性病気ではない (5)

—その特徴に応じる対策—リン脂質を補充すること—

アトピー性皮膚炎の特徴は以下の六つです。

① 皮膚のアルカリ性物質を中和する能力の低下、②皮膚の水分保持能力の不足、③皮膚脂質量の減少、④発汗の減少、⑤末梢血管の機能異常による新陳代謝による老廃物の堆積、⑥皮膚表面上の老化した角質層による刺激。

今まで、連続二回でアトピー性皮膚炎の特徴に応じて、その対策を紹介しました。それは皮膚のアルカリ物質を中和する能力の低下、および皮膚の水分保持能力の不足に対応する方法でした。今回、三番目の皮膚脂質量の減少に対する治療法を紹介します。

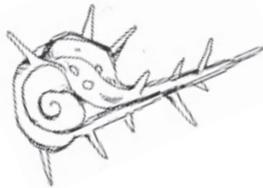
皮膚脂質がどのようにして皮膚のそのバリア機能を維持するのか

人間の皮膚の表面は 20 枚から 40 枚の角質層で覆われています。これらはレンガのように重なっており、その隙間に「セメント」に似た作用を持っている皮膚脂質、すなわちリン脂質およびコレステロール、脂肪酸の混合物が分散しています。リン脂質は天然の両性界面活性剤なので、水と油成分をうまく繋がる作用があります。これは丈夫な皮膚を作るために欠かせないものです。そのような混合物が皮膚に良好な保湿性と弾力性を与えると同時に、カバーのように体の表面を覆い、細菌やウイルス、ほこりなどいろいろな有害物質が体に侵入するのを防ぎます。もしリン脂質などが足りないと、皮膚にひび割れができやすくなり、体内の水分が失われるようになります。更に外部からの刺激を受けやすくなり、皮膚のトラブルを引き起こします。

バランスよい食事を摂取することにより、皮膚の「セメント」を構成する物質を補うことができます。また、リン脂質が含まれているクリームなどを使用して皮膚の角質層のひび割れを修復できます。

アトピー性皮膚炎の特徴の三つ目は、皮膚脂質量の減少です。そのため、皮膚の脂質を補充することが皮膚のバリア機能を維持するために非常に重要なこと / です。

筆者：呉小崎 Ph.D, MD 日本国立富山医科薬科大学漢方薬理学博士・中国北京首都医科大学・漢方医学学士・カナダ BC 州公認のヘルスカウンセラー、漢方医師・カナダ BC 州パンパシフィック半健康状態研究会会員 (Pan-Pacific Sub-Health Society)・日本国治末病医学学会カナダ支部長 (Japan Miyou System Association)・中国中西医结合学会会員



カウンセリング・オフィス ~ Equine Spirit ~

あなたの過去を変え、現在を癒し、
あなたの未来を創る
筋反射テストを用いた年齢退行、前世療法



7月より New Location!!

新しいオフィスは、カナダラインでブロードウェイ・シテイホール下車、西に 1 分 Broadway@Ash

Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.

BC 州公認クリニカル・カウンセラー ウィンザー原田直子

EQUINESPIRIT

~Holistic Work Counselling & Consulting~

400-601 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 4C2

TEL&FAX: 604-683-8330

www.equinespirit.ca / info@equinespirit.ca

カウンセリングを通して心を大きく開いてみませんか?

日英両語でのカウンセリング暦 18 年

www.unfoldingheart.com



Unfolding Heart
COUNSELLING

●BC 州公認クリニカルカウンセラー ●カナダ公認カウンセラー

海外旅行保険に加入の方の大半はキャッシュレス可。

パートナーとの悩み・過去からのトラウマ・うつ・不安及びパニック・人生の転機・人生の意味等

ダウンタウン・オフィス
Coast Medical / 1018 Seymour St. Vancouver

W. ブロードウェイ・オフィス
#304 - 1055 W. Broadway / Oak, Vancouver

今月のトピック

ダウンタウンにもオフィスを開きました。
女医さんばかりのお洒落なクリニックです。

マツピソットゆきこ
M.A., RCC, CCC

778-899-3199
(日本語ライン)



Sun Health Centre

- ・鍼 ・指圧
- ・スウェーデン式
ボディマッサージ \$40/時
- ・リフレクソロジー・
スポーツマッサージ \$40/時



Anna Sun

月～日 10am ~ 9 pm

5182 Victoria Dr. (E.36th Ave.)
Vancouver, B.C.

604-339-9488 / 778-891-9588
www.sunhealthcenter.com

自転車で「ありがとう」を届けに世界へ

カナダ・ニュージーランド・台湾・北米西海岸
16,000キロを走破



安部良（あべ・りょう）氏

Profile :

1981年埼玉県志木市生まれ、浦和育ち。2005年成蹊大学法学部政治学科卒業。先物取引の営業、伊勢丹新宿で接客、損保ジャパンで保険の営業を経て、2011年春から、世界から送られた日本への支援に対して、日本人として顔の見える形で「ありがとう」を伝えようと、日の丸とメッセージをつけた自転車で走り始める。4カ国約16000kmを走破。

Q: 4回の自転車旅行で一番印象に残ったことは？

安部: すべてがスペシャルですが、カナダは一番最初なので特別でした。自転車の旅も初めてでしたし。

Q: 「ありがとう」を言いながら自転車で大陸横断をするという発想はどうして？

安部: 3.11があつて、4月に自転車を買って5月にはカナダに来ました。

実は、末期癌の友人に最後のお別れにいったときに3.11の地震に合ったんです。その大きな揺れの中で、彼が奥さんやお母さんたち家族を守りたいという姿勢を見せたんです。それを見て、自分は命をどのようにして使うべきかを考えさせられました。彼はその3日後に亡くなったのですが、自分は使える命がある。とりあえずはやりたいことをまっすぐやってみようと思いました。同時に自分の無力さを感じて、そんな自分でもできることがないかと悩み、人間として、日本人として、自分に何ができるのかを自問自答していました。そして、外国人が大陸横断をすれば注目してもらえるので、日本人としてありがとうのメッセージが送れるチャンスだと考えたのです。

Q: 最初の旅行はどうでしたか？

安部: 知り合いは全くいませんでしたが、何か起こるのではないかと考えて走り始めました。そこで出会った日系人のつながりで次々紹介していただき、カナダでのチャリティ活動を知ったり、各地の地方紙のインタビューなどを受けました。

Q: もともとサイクリングをなさっていたのですか？

安部: 全然。いきなり大陸横断でした。やりたいと思ったことを素直にやっただけです。やりたいことの夢の中のひとつではありましたが、アウトドア好きで、体力には自身がありました。

大陸横断ではオーストラリアも考えたが、季節的に冬になるのでやめました。でもカナダを選んで正解でした。テリーフォックスがいましたから。大陸横断をしながら何かメッセージを伝えるということ、テリーフォックスと重ね合わせて考えて、僕のやっていることに関心を持ってくれる方が多かったのはすごくラッキーでした。

Q: ニュージーランドではどうでしたか？

安部: 2012年2月3月に、クライストチャーチの震災の1周年として走りました。が、反応は弱

かったです。日本の震災を知らない方も多くて。クライストチャーチの地震も直下型で、局所的でインパクトがなかったということもあるようです。

Q: 自転車旅行の印象は？

安部: 日本で3ヶ月に1度起こるようなことが1日3回起こったりするような、楽しい旅行でした。

Q: 危なかったことは？

安部: 今回の西海岸を含めて、全くなかったです。カナダは自主的に野宿をたくさんしました。でもアメリカでは、危ないからするなと言われていたので、キャンプ場などや、モーテルなどに泊まりました。

Q: 台湾はどうでしたか？

安部: 素晴らしかったです。スクーターレーンを走っていると後からひっきりなしに声をかけられて、写真を撮らせてくれとか、飲み物を持っていきとか、メシを食っていかないとか。メディアのレスポンスもすごく、テレビやラジオ、新聞あわせて30くらいに載りました。

Q: 台湾の人々はとても親切家ですね。

安部: そうですね。理由はいろいろありますが、1999年9月21日に台中で大きな地震がありましたが、その日に入った海外の救援隊は唯一日本だったのです。それで、3.11は今度は自分たちが、という気持ちが強かったようです。台湾からの支援がすごいと聞いていたので、大陸横断をしているときから、次は台湾に行こうと考えていました。暑くて人が温かくて、とても楽しいところでした。

Q: これからの予定は？

安部: 実は、台湾で財団を作りたいと思っています。『シェシェ台湾財団』。西海岸でも、日本人としてどういう形で恩返しができるかと考えて、瓦礫処理などをしながら走ろうと思っていました。今後は“ありがとう”だけではなくて具体的な恩返しの活動が必要だと考えています。継続的に、将来性のあるものをやっていくのはどういう形がよいのかと考えたのです。

台湾では、日本語がとても上手な人がたくさんいましたが、大学で勉強しただけで、日本に行き

たくても行ったことがないという人がたくさんいると聞きました。そういう人たちに渡航費を援助し、インターンシップなどで日本に来てもらえば、草の根の交流ができ、両国の将来を担う人たちです。すく将来に継続性もあり、3.11の恩返し of 気持ちを込めて長い間支援できるのではないかと思います。そういう財団を作りたいのです。

Q: どうやって財団を作りますか？

安部: 自分の話を本に書いて出版して、その印税を全部回します。それでも財団ができたら、自分が全く知人のいないカナダへ来て自転車大陸横断し、その数年後に財団までできたということが、何かをしたいと思っている若者たちにとって勇気と希望になると思います。僕が伝えたいのは、日本人としての気持ちを持ってやっているということと、その経験で若い人たちに何か学んでほしいということ。それがどんな形でも伝われば人の役にはたてると思います。

Q: 大学では何を専攻なさいましたか？

安部: 国際関係論を学びました。国際関係というのは、政治家やビジネスマンでなく、一人ひとりの意識や印象が一番の国際関係のベースにある

ものだと学びました。「顔の見えるありがとう」という発想が出たのはそれがあったと思います。

Q: 生活費はどうやって？

安部: 修行僧のように切り詰めて貯めます。お金の管理と時間の管理はしっかりしなければいけないと思っていますから。1日のバジェットラインを決めて、はみ出たら調整しながらやっています。

Q: 若者へのアドバイスをいただけますか？

安部: 『やらずに後悔するよりもやって経験にする。』今回も来るときはすごく迷ったのです。でもそう考えて決断しました。やったら得られるものは必ずあるはずで、やって後悔はしないですから。

それから、自分らしさがどういうところにあるのかを見つけて、それに時間とお金を使うべきです。時間とお金は人と未来のために使う、と考えています。



(3) “有罪”と決めるのは警察、それとも裁判官？

日本の司法制度では、自白を引き出すことが非常に重視されています。自白するまで何日も警察に拘留されている人の話をいくつか読んだことがあります。それに比べてブリティッシュ・コロンビア州では、警察の権力はずっと制限されています。逮捕された人は、原則として拘留されません。裁判に出廷させるために拘留が必要な場合や、一般の人々の安全確保や司法行政への信頼維持を目的とする場合には、拘留されることもあります。逮捕された人には、ただちに弁護士を雇う権利があり、その弁護士が、拘留されないための手続きを行ってくれます。

日本よりカナダの方が拘束から解放されやすいとはいっても、逮捕された人からすれば、自分の言い分を聞いてもらいたいと思うのが当然でしょう。しかし、警察に言い分を主張したことがかえって仇になった犯罪案件を私は多く扱ってきました。そこで、警察とのやりとりに関する問題点をいくつか指摘したいと思います。

まず知っておくべきことは、犯罪疑者が法律上有罪かどうかを決めるのは警察ではないということです。カナダの司法制度における警察の役割は、捜査をし犯罪の証拠を集めることで、疑者が有罪かどうかを決めるのは、裁判官で

す。ですから、警察に対して自分の無罪を主張しても、時間の無駄なのです。有罪か無罪かは、裁判官の判断のみに委ねられているからです。

疑者が実際有罪でそれを自分でも認めたいという場合はどうでしょうか。すぐにも自白して、後悔しており警察の捜査にも協力するという姿勢を示した方が自分に有利なのかと、聞かれることがあります。しかし、有罪かどうかを決めるのは警察ではないように、犯罪に対する罰を決めるのも警察ではありません。刑罰を決めるのは裁判官です。出廷してから有罪を認めても、遅くはありません。裁判官から見れば、いち早く有罪を認めたこととなります。出廷するまで有罪を認めなかったからと言って、それで刑を重くするような裁判官はいません。

もう一つ知っておくべきことは、証拠に関する規則があるということです。法廷に証拠として提出できるものは、特別な規則によって規定されています。その規則には、皆さんもお聞き及びのものもあるでしょうが、大半は耳慣れないものだと思います。疑者の有罪を立証する証拠として自白が使われることは、意外でもないでしょう。ところが、警察に対して無罪を主張した供述は、無罪を立証する証拠と

しては使われないことが普通です。ですから裁判官が耳にするのは、疑者が警察に供述したことの一部でしかないということです。

犯罪疑いをかけられたときに警察官に対してまくし立てるのは、往々にして時間の無駄です。疑者に不利に働くこともあります。皆さんも、警察官に尋問されたときには、すぐに弁護士に連絡をとってください。弁護士は個々のケースについて、警察に一言でも供述すべきかどうかをアドバイスできます。

CHUNG & Associates

チャン&アソシエイツ法律事務所



- ICBC 交通事故 ● 家族法
- 移民法 ● 遺言書
- 民事訴訟 ● 刑事訴訟

弁護士：ブレンナン・クラークソン

日本語相談可能 初回相談 1時間無料

Suite 410, 505 6th Street,
New Westminster, BC V3L 3B9
Tel: 604-549-9225
Fax: 604-549-9121
info@schunglaw.com
www.schunglaw.com



免責のお断り：本稿は、一般情報を提供することのみを目的としています。これらの情報は、法手続きに関する正式な助言ではないことをお断りしておきます。

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが
日本語で分かりやすく
御説明致します。
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since 1959

200-678 West Broadway Vancouver,
Tel: 604. 876. 7999



Bryan Dunn
604.643.2904
bdunn@davis.ca

DAVIS LLP
デイビスLLP法律事務所
創業 1892

ブライアン ダン
Bryan Dunn

国際弁護士歴19年以上、
一般商法、不動産法、相続法、
親族法、移民法等、各相談、
日本語どうぞ

高橋&デイビス法律事務所を通じて、
日本における法律相談を承ります

WWW.DAVIS.CA

2800 Park Place, 666 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 2Z7 Canada

ファリス法律事務所

Farris, Vaughan, Wills & Murphy LLP
25th Floor, 700 W Georgia St Vancouver, BC V7Y 1B3

ビクター・ツァオ 弁護士, 弁理士 (商標)



家庭法、移民法、民事商事訴
訟、コーポレート、税務、労
働法務、知的財産権等

ご相談日本語で承ります。

Tel: 604-661-9378
Email: vtsao@farris.com

www.Farris.com

・パートナーの1/3以上の名前が、2011年度カナダのトップ弁
理士に記されている。カナダの法律業界を担う精鋭集団。
・荣誉ある Lex Mundi (世界百数十カ国の一流独立系事務所の提携
ネットワーク)のメンバー。



AVC

All Visacare Consulting Ltd.

各種ビザの情報提供 無料相談 申請代行サービス

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4
電話：604-250-4935 Email: info@allvisacare.com

政府公認移民コンサルタント #R416567



ローレンス・ウォン
& アソシエーツ 法律事務所
Lawrence Wong & Associates

移民法、民事訴訟、不動産法
家族法、ICBC、労働法、会社法
遺言書、政府の法的判断の控訴

カナダの法律を日本語で丁寧に説明い
たします。ご希望の場合は、訪問相談も
いたします。お気軽にご相談ください。

森永正雄 弁護士
moringa@the-law-business.com

215-8600 Cambie Road Richmond, B.C. V6X 4J9
Tel: 604-739-0118

筆者の住む街の一角にあったゴルフ練習場が昨年の秋に閉鎖され、その跡地に大型家電量販店が出店することになりました。

ゴルフ場の解体工事もすっかり完了して、まったく元の面影がなくなってしまい、むき出しの土地が新たな建物の建設を待っている状態です。

出店を予定している会社は、周辺に大型家電量販店がないこと、出店地の周囲がおおよそ5万世帯のベッドタウンであることを、主な出店理由にあげています。

出店地近くの飲食店や衣料品店は、自分たちとは競合しないこともあり、加えて、人通りが比較的少ない場所でもあるので、新しい人の流れで店も繁盛するかもしれないと期待しているようですが、その一方で、近隣の住民からは渋滞が心配などの声が上がっています。ちなみに出店者は、住民説明会などで各方面と協議しながら対応をはかるとしています。

筆者も時々この跡地前を通りますが、むき出しになった土くれもさることながら、それまで歩行者を知らず知らずに癒してくれていた樹木が伐採されて、切り株だけの無惨な姿が目につくことになりました。

この街は、沿線を運営する電鉄会社が駅の周辺を路線上の商業圏の核の1つに位置づけており、

日本の企業社会

(160)

中根 雅夫

モダンなデザインの駅舎をはじめとしてセンスのよい商業施設が立ち並ぶ地域である一方、市内でも緑の多い地域として知られています(ちなみに、市内でもっとも樹木が多い地域であることが統計上、分かっています)。

しかし、近年、不動産会社の経済的な思惑やこの地に代々住む地主の都合など、様々な事情から、緑地だった所が新たに造成されて、集合住宅が建てられたり、一定の広さの土地が切り売りされて戸建て住宅が建てられたりなどして、緑地の減少が目立つようになってきています。

じっさい、毎日のように筆者も歩く道でも、これまではこの時期になると美しい白や赤の梅の花が多く咲き誇り、春の到来を感じさせてくれた場所がつぶされて、何軒かの戸建て住宅が建設されています。

先にも述べたとおり、それぞれの都合で宅地造成が行われているわけであり、この街は建ぺい率、容積率、高さ制限などの比較的厳しい住宅規制が

設けられていますが、多くのほかの地域と同様、緑地の減少に歯止めがかからない状況に置かれています。

環境保全などに対して企業サイドが配慮する必要性が強く指摘され、現に多くの企業で地元地域に向けた社会貢献への取り組みがなされています。

ちなみに筆者の実

態調査でも、地域企業から見て、地域活性化が必要である(「かなり必要である」「やや必要である」と回答した企業は74.0%でした。特に積極的に肯定する企業(「かなり必要である」)は、祭などの地域イベントに参加していて、現実に活動しています。また、地域への貢献度についても、肯定的な回答を寄せています(75.0%)。

さらに、地域貢献の具体的な取り組みとしては、「地域の美化や緑化」(43.6%)、「交通安全活動」(33.0%)、「消防・防災活動」(33.0%)、「文化・スポーツ振興」(29.8%)、「防犯活動」(19.1%)、「地域の街並み・景観の保全」(13.8%)などがあげられています。

ここで、活動内容の特性として地域性が強く、かつ他者とのコラボレーションが不可欠な「地域の街並み・景観の保全」をあげた企業に特に注目してみると、祭などの地域イベントに積極的に参加している企業が多いという結果が得られています。

さらに、地域貢献度について見ていくと、肯定的回答(53.4%)が否定的回答(29.1%)を上回っています。そして、地域貢献しているとする企業の多くは、地域イベントにも参加しています。

そこで、地域貢献に具体的にどのように取り組んでいるのかですが、「寄付などの資金提供」(70.7%)の回答率が目立って高く、次いで、「インターシップの受け入れなどキャリア形成」(42.4%)、「ボランティア活動の推奨」(20.7%)などが続いています。

地域貢献活動に取り組む理由としては、「地域社会とのコミュニケーション」(56.5%)、「経営理念等に社会的責任の履行が含まれる」(52.2%)、「企業イメージ・知名度の向上」(41.3%)、「組合・経済団体からの期待・要請」(26.1%)、「利益の社会還元」(17.4%)などがあげられています。

地域企業の地元への貢献活動の多くは単独で行われていることもあり、自ずと限定的にならざるをえないのが現状のようです。

RBC Dominion Securities Inc.

やっぱり安心、カナダ最大手 RBC ウェルス・マネジメント資産運用グループ



長年の歴史と実績。豊かな人生のために。
より良いアドバイスをお求めの方で相談ください。

老後・相続・資産プラン、年金型・月払い運用、不動産売却金の相談、インフレ対応・税金有利な投資、高金利口座、定期預金、債券、株式、投資信託、円送金受取口座、為替・外貨・米ドル投資、RRSP/TFSA/RESP
※受付は10万ドルから ※送金受取手数料無料

お問い合わせ: shoko.sanchez@rbc.com ☎604-257-7291 (日本語直通)
Park Place 25 階 666 Burrard Street Vancouver BC (Burrard 駅前)
ウェブサイトをご覧ください www.rbc.com/chris.kwok

Professional Wealth Management Since 1901



RBC Wealth Management
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. *Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under licence. © 2013 Royal Bank of Canada. All rights reserved.



気持ちよく、
きれいに洗える

爽快
シャワー

MADE IN JAPAN
バンクーバーで最も安い価格

TOTO・INAX・HOMETEC 10機種



SANITEC INC. Tel: 604-899-8001

#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.

Open Mon-Sat, 11am - 6pm

www.showertoilet.ca



投資アドバイザー
島川 大輔

日本株投資

Q: カナダ居住ですが、最近好調な日本株に投資できますか？

A: 日本株に投資をする場合、株価の動きだけではなく、為替の動きも考慮する必要があります。カナダから投資する場合、日本株価上昇、しかも円高がダブルの利益でベストです。逆に、株価下落、円安は最悪になります。

日本株に投資するには以下の選択があります。

1、日本株に直接投資をする。2、ETF (Exchange Traded Fund、上場投資信託) を通じ投資する。3、ミューチュアル・ファンド (Mutual Fund、投資信託) を通じて投資する。

1-カナダの証券会社の口座で、東京株式市場上場の株を買うことは可能です。ただし、東京市場が開く頃にはカナダの証券会社は既に閉まっていますのでカナダの証券会社に、「日本のA社の株を何株、成り行きで、あるいは、いくらで買い」との注文を入れる事になります。カナダと日本とは時差がありますので、次の日に詳細の連絡が来て、希望通り買えたかどうか判ります。3日後に、カナダドルか米ドルでの決済です。カナダの証券会社はどこも、東京市場の会員ではありませんので、会員の会社を仲介する為、取引手数料は普通の、カナダ株、米国株の場合より少し高めに なります。日本の会社から配当が入った場合、15%の源泉徴収税を引かれた後、カナダドル、或いは米ドルで口座にキャッシュが入ります。NY市場上場の日本株であれば(トヨタ、ソニーなど)、米国株を買うのと同じように、カナダの証券会社の口座で購入できます。その際、カナダ株、米国株取引同様の購入手数料がかかります。

2-日本関係のETFは、東京株式市場の指標に連動するように作られたファンドで、NY市場、トロント市場に上場され、取引されています。東京市場の指標が上昇すれば、ほぼ同様の%上昇するという仕組みです。カナダドルで購入できる物、米ドルで購入する物、円に連動する物、また円の変動に影響されない物など、いろいろの選択があります。購入時、株の購入と同様の取引手数料がかかりますが、指標に連動する為、株を選択する

どちらの場合も購入手数料はかかりますが、保有している間、運用手数料はかかりません。最低取引額は、取引手数料を考慮すると、\$10,000から\$20,000あたりです。

3-日本株だけで運用されているミューチュアル・ファンドもたくさんあります。ファンドマネージャーが銘柄を選び、東京株式市場の指標以上の成績を出そうという事で運用してくれます。その為、年間運用手数料も2.5%前後かかります。それとは別に、購入時あるいは解約時に手数料がかかります。最低取引額は、\$1,000あたりです。ミューチュアル・ファンドは一般的にカナダドルですので、円安になれば、ファンドの価値は下がり、円高になればファンドの価値は上がります。

などの運用の必要性はありませんが、それでも、0.5%前後の年間手数料がかかります。この場合も、最低取引額は、手数料を考慮すると\$10,000から20,000あたりです。

3-日本株だけで運用されているミューチュアル・ファンドもたくさんあります。ファンドマネージャーが銘柄を選び、東京株式市場の指標以上の成績を出そうという事で運用してくれます。その為、年間運用手数料も2.5%前後かかります。それとは別に、購入時あるいは解約時に手数料がかかります。最低取引額は、\$1,000あたりです。ミューチュアル・ファンドは一般的にカナダドルですので、円安になれば、ファンドの価値は下がり、円高になればファンドの価値は上がります。

資産運用のご相談、ご質問は
お気軽に日本語で。
Daisuke (Dice) Shimakawa
Tel: 416-359-6407
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)
EST5pm (PST2pm) まで
daisuke.shimakawa@nbpcd.com
Fax: 416-359-6225

記事広告



日本語バンキングセンター

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターは1994年の開設以来、多くのお客様にご利用いただいております。カナダ最大の日本語バンキングセンターとして、カナダ居住者の方はもちろん海外に居住する方にも、経験豊富なアドバイザーがお客様のニーズに合わせた様々なフィナンシャルサービスを提供しております。

営業時間:

月-水 8-6
木-金 8-8
土 8-4

どうぞお気軽に TD Canada Trust バンクーバー本店、日本語バンキングセンターへお越しください。

住所: 1F-700 West Georgia Street, Vancouver, BC
(カナダライン、バンクーバーシティーセンター駅前)
電話: 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター



あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
カナダにも梅雨があつたか
今日も雨
なでしこ

ゼウス アカウンティング サービス

- 会計業務、財務諸表作成
- 個人及び法人税報告書
- 会社設立時の会計システム
セットアップ
- 経理、Quick Books 指導
- 日本年金手続き窓口

MACHIKO SHIROKI, CPA
Zeus International Accounting Services
#708 - 1155 W.Pender Street,
Vancouver, BC, V6E 2P4
Tel: 604-374-6031
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

SUDOKU BREAK

7			8	9	5	4
	9			7		
		4		5	6	
				9	8	5
	4	8			3	1
5		2	8			
		9	5		2	
			6			8
1	5	7		3		6

答えは P.37

日本経済新聞
お申し込みは
OCS CANADA
604-247-2141

バンクーバーの不動産市場の動向予測は可能か？

皆さんの中には、2008年の世界同時不況からBC州の不動産市場はまだ回復しておらず、まだ投資の時期ではないと考えられている方もいるのではないのでしょうか。

しかしBC州の不動産市場の傾向を見てみると、実情は思われているほど悪くはないのです。

現実には、2009年にBC州の住宅平均価格は大幅に下落しましたが、翌年には再度上昇しリーマンショック前の水準まで回復しています。更に

2011年には、住宅ローン金利の引き下げと比較的安定した経済活動によって住宅平均価格は過去最高を記録しました。

では現在の状況はどうでしょう？ 昨年の平均住宅価格は再び下がりましたが、多くの専門家達はバンクーバーの住宅市場に関して明るい見通しを持っています。なぜなら、バンクーバーは住宅価格が世界でも最も高い都市のひとつに数えられているにもかかわらず、いまだに多くの地元カナダ及びアジアのバイヤーを惹きつけ、新たな不動産所有者を生み出しているからです。新たに建設されているコンドミニウムにはより多くの付加サービスが含まれていることも考慮すべきでしょう。更には、新築不動産物件の購入に課せられる税金が今年4月からは12%のHSTから5%のGSTに戻されたことも大きく影響するでしょう。

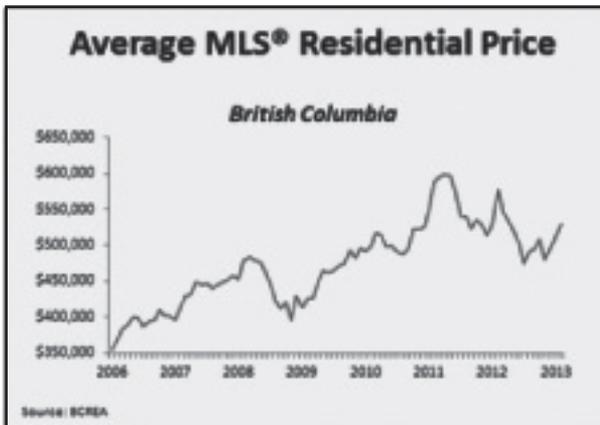
今が不動産投資に適した時期なのかご自身で見極める為に最新の情報を得る機会の一つが、今秋10

月19日(土)にバーナビー市メトロタウンのヒルトンホテルで開催されるAPEXバンクーバー投資・不動産博覧会です。この催しは、入場料無料・講演会参加費無料のカナダとアジア市場に関する西カナダで唯一の投資と不動産の博覧会です。

今年で4回目の開催となるAPEXバンクーバーは、地元カナダ、中国、韓国、そして日本からのバイヤーや投資家が一屋根の下に集まり最新の情報を交換する、他に類を見ない博覧会です。商業・住宅不動産会社、不動産仲介業者、法律・会計事務所、コンサルティング会社、自動車ディーラー、喫茶店フランチャイズ、市役所など不動産市場に関わる様々な分野の企業・団体も出展します。出展企業にとっても、カナダ国内だけではなくアメリカ・メキシコ・ヨーロッパやアジア諸国からの数千もの潜在的な顧客に商品やサービスを紹介できる機会になります。この機会に是非ご参加ください。

(文章：甲斐田 英子)

APEXバンクーバー 2013に関するお問い合わせ先：
604-433-8203 info@APEXVancouver.com
www.APEXVancouver.com




風水家相で運気をあげ、
幸運を手にいれませんか。

家相鑑定・風水相談は、海外からも承りますので、
ご相談ください。
鑑定は120カナダドル～

阿佐ヶ谷家相鑑定相談所

Web: www.asagayakaso.com E-mail: koufu@asagayakaso.com
Tel: 81-43-308-3085
289-1101 千葉県八街市朝日 370-7

不動産売買をお考えですか？

何でもご相談ください。23年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。

Cel: 604-240-3541
E-mail: jmurakami@telus.net
Web: www.jmurakami.com

- コンドミニウム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件
貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。

村上 文二 (営業担当)
典子 (unlicensed assistant)



Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

不動産売買

誠実、親切、アフターケアがモットーの
藤原進にお任せください。

在加40年、商売20年、不動産業界20年の
経験を生かし、あなたのために働きます。

携帯: 604-781-6945
E-mail: sfujiwara@sutton.com



藤原 進
Fujiwara Susumu



Sutton Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。
通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料(OAC)



The Mortgage Group Canada Inc.

ご利用に際しての利点の一例

- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン支払目的の不動産再融資



TD Canada Trustの
モーゲージも扱っております。
詳しくはお訊ねください。

Cell: 604-250-7649
Fax: 604-629-4733
E-mail: heidi@mortgagegrp.com
www.hamanomortgages.com
#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

MBABCメンバー / CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

不動産あれこれ

不動産内覧のマナー

内覧希望者に物件を案内する際に、特にまだ人が住んでいる状態で見せる時、見学者のマナーが気になることが、たまにあります。なかにはテナントさんが居住中の物件もあり、物件オーナーが売りたい/貸したいがために、居住中のテナントさんに迷惑をかけてしまうことも多々起こります。ちょっと辛口ですが、マナー美人になるためご参考に！

1. 玄関で靴を脱がずに入る。

カナダではほとんどの家庭で、家の中では靴を脱いで生活しています。案内する側は見学者に気がついて靴のままでも構いませんよ、と言ってくれることもあります。雨の日などに靴のまま部屋に入るとカーペットなどにシミを付けてしまうこともあります。まずは玄関先で靴を脱ぐ必要があるかどうか、聞いてみましょう。また裸足でバルコニーに出てその足で部屋に戻るとカーペットを汚してしまうこともありますので、できるだけ屋外エリアでは靴を履きましょう。

2. 住人の個人的な持ち物をじろじろ見る。

「家」の見学に来たのに、アンティーク家具だとか住人の写真だとか、住人の趣味のコレクションだとかのほうに興味をもって、時間をかけて見学される方がおられます。たまに非常に散らかっている部屋にも遭遇しますが、その際にも都合をつけてくれている住人に感謝しつつ、できるだけポーカークフェースを装って「家」を見るべきです。

3. 勝手に室内の写真を撮る。

まだ誰が居住している状態で内覧する場合、そこは住人のプライベートな空間です。写真を撮る際には必ず案内してくれる人に許可を得てから写真を撮りましょう。

4. コーヒー片手に内覧する。

スタバなどのコップ片手に内覧に訪れる方がよくおられますが、万が一、家具やカーペットにこぼしてしまうと大変です。こういったアクシデントをできるだけ避けるようにしましょう。

5. 子供さんが遊び回る。

小さなお子さんが物件巡りにあきて、親御さんが各部屋を見回っている間に、他の部屋でゲームやおもちゃで遊ばれるので、見学終了後にはモノが散らかっている状態になることもあります。できるだけ親御さんは子供さんと一緒に行動するようにしましょう。

6. トイレを借りる。

自然現象なので仕方ありませんが、できるだけお手洗いは内覧前に済ませておきましょう。住人にしてみれば、部屋を見せるために不特定多数の人にトイレを使われたり、汚されたりするのはあまり気持ちの良いものではないと思われます。(文責：オークウエスト不動産(株) 松田 俊子)



オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2

Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700

E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表
中谷 太三
604-728-8230



セールス
木村 翔
604-831-1404



セールス
松田 俊子
604-783-3261



セールス
中谷 陽里
604-681-9329

不動産管理

25年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来るきめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里



FRED YOSHIMURA

吉村 秀彦

不動産売買

*コンドミニウム *タウンハウス
*一戸建て住宅 *投資物件及び管理
*ビジネス売買、店舗 *ご相談、お見積り無料

604-312-5159

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心誠意お世話させていただきます。



RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2



則末 恵子
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、投資物件、不動産管理

20年以上の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

不動産売買
不動産マネージメント



NEW CENTURY REAL ESTATE Ltd.

400-535 Howe Street, Vancouver, BC V6C 2Z4

Tel: 604-250-4935 Email: keiko@new-c.com

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時
最善な価格と条件を提示

登記手続時
弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

詳しく説明しますカナダ不動産税法

Eメール
jmori@sutton.com



森 ジェームス
携帯: 604.290.3371

事務所: 604.322.3000
www.sanitec2000.com
Sutton Group - West Coast Realty
7547 Cambie St. Van., since 1987

大きな買い物、後悔は許されません。
豊富な建築経験からのアドバイスを。
不動産売買のご用命はアキタヤまで。
誠心誠意でご奉仕いたします。

携帯: 604-831-1414

不動産相談室 (予約は無し)

毎週日曜日、午前10時~正午まで。
事務所にてご相談に応じます。
先着順。

2629 Kingsway, Vancouver, V5R 5H4
e-mail は sales@rickakitaya.com
H/P は http://www.rickakitaya.com



SELMAK Realty Ltd.
秋田谷 秀樹 (リック)

110年前の旅行案内(2)

前号でトリップ・ナンバー1としてビクトリアからフレイザー河中流のイェールまでの船旅を掲載したが、今回は、トリップ・ナンバー3～5として、バラード湾、ナナイモ、ポート・ムーディ、サニッチ半島(グレーターバンクーバー・アイランド)についての記述を紹介する。なお、トリップ・ナンバー2はいわゆるキャリブー・ロードを経てバーカビル、オムニカなどのゴールド・ラッシュでにぎわう地帯を訪れ、さらに南に下って、農業開発の進むオカナガン・バレーを探訪しているが、これについてはいずれ稿を改めて述べさせていただくつもりである。

バラード・インレットとナナイモ

ニュートンは汽船アレクサンドリア号で1882年11月9日の夕方、ビクトリア市外エスクワイモルト港を出発し、翌日の夜明け前にポイント・グレイと(現在ライトハウス・パークのある)ポイント・アトキンソンの海峡を、バラード・インレットへと入っていった。

ちょうどそのとき、遥かに見えるマウント・ベイカーのあたりから朝日が昇り壮観だった。北の山々も雪を頂き、それが見る見るうちに朝日に輝き美しかった。湾の両岸は海沿いの一部の開拓地、原住民の住居地等を除くと、一面の原生林で、すばらしいダグラス・ファーやシダーなどの大木が船上から眺められた。後で聞くと、直径42インチ(約1メートル10センチ)長さ120フィート(36メートル)もある大木があったという。

船が湾内を進むにつれ、タグボートが行き交い、木材を運搬する貨物船が何隻も南北の波止場に停泊していた。バラード湾の北側にムーディビル、南側にヘイスティングス・ミルの両製材工場があり、大型の円盤ノコやプレナーなどの装置を備え、ブエジット・サウンド以北では最大の規模であった。木材はアメリカ西部、中南米から中国、日本、オーストラリアまで輸出されている。

ナナイモ

船はここで折り返し、バンクーバー・アイランドのディパーチャーベイにあるナナイモに向かった。ナナイモには、BC州の政治家ダンズミューアの経営する炭鉱もある。ナナイモはバンクーバー・アイランドで最大の炭鉱で、質の良い石炭を1年に21万トン産出している。(現在は全て廃坑となってしまったことを考えると感銘が深い。)

ポート・ムーディ

チッテンデンはバラード・インレットの最深部

にあるポート・ムーディを船上から眺めるだけで、直接上陸することはできなかった。

結局、彼はニュー・ウエストミンスターまで迂回して、陸路6マイル(10キロ)の道程をポート・ムーディに向かった。

ポート・ムーディは一面を海に、他の三面を熊やマウンテン・ゴートなどが棲む山に囲まれている。大陸横断鉄道の終着駅と決められたために、目下、工兵隊の手で建設が進められている。

先ず、埠頭の建設が着手されている。将来、内陸部の産物が鉄道輸送され、この港から世界各地に輸出される日も遠くないだろう、と結んでいる。(彼がこの案内記を出した時点では、まだバンクーバー市の存在が浮上しておらず、鉄道の延長など全く考えられなかった。)



現在のポート・ムーディ

サニッチ半島

現在のバンクーバー・アイランドのフェリー・ターミナルのスワーツ・ベイからビクトリアに向かう幹線道路のあるサニッチ半島はすでに開発されており、ビクトリアの後背地として、農業生産が盛んである。(現在の天文台の近くに昔のままの開拓部落が残っている。)半島を縦断する南北2本の道路は今もそのままである。サニッチ・ウェイの木の間越しに海の見える描写など、今の観光案内にそっくり当てはまるのではない。

(文：飛鳥井 堅二)

老いの繰り言

西村 咲弥

祖母と孫

私が小学校に入る前、父方の祖母が暫く我が家にいたことがあった。祖母は神経痛に悩んでいたの、孫たちと話をすることはなかった。

今になって、なぜあのか、祖母にお話をせがまなかったのか、残念で仕方がない。「どこで生まれたの?」「小さいとき、なにをして遊んだの?」「お嫁に来るときは、馬車に乗ってきたの?」こんなことが聞けたら、どんなに面白かっただろう。当時はTVもコンピュータもなかったから、大人の話聞くことが楽しみだった。でも祖母は痛みに耐えるだけで精一杯だったのだろう。

子供たちが年寄りに近づくのには、彼らをひきつける何かの理由が必要だ。キャンデーをくれるとか、折り紙で珍しいものを作ってくれたり、お手玉や綾取りを教えてくれるとか、男の子には、とんぼとりや、野球の話など。

年寄りには孫たちにはキャンデーを買うくらいの小遣いを持っていなければならぬし、彼らが興味を持つような話を聞かせる必要がある。そういう話題といえば、彼らが物心つく前の出来事だろう。

孫がお話をせがむようになる前に、昔のことを思い出して書きためておこう。そして、それは我々がカナダに来た理由も含めて、大きく言えば、一人の日本人の歴史でもある。自分史を書いておくことは、自分の子孫のためばかりではないのだ。

光と風のなかで — 高橋 清

ツバメ

ツバメの生息数が減少していることは、ミネカダ公園でツバメをモニターして来て、年々危機感があった。ミドリツバメは人工の巣箱を好んで使うので、危機にあった生息数は安定したが、燕尾服ツバメは普通人工の巣箱は使わず、建屋の軒下に、自分の唾液と粘土質の土壌を補強材として藁や草と混ぜ合わせて嘴で練りつけて作る(写真#1)。しかし最近巣材が粘着できない素材が建物に使われて巣の崩落が起り、もっと悪いことに糞を落とされること嫌った住民が造りかけの巣を掃き落として、巣が失われることも多くなった。そこで簡単な巣棚を作ったかどうか、早速実験に入ったのは2年前のこと。簡単な棚を、表面を荒らした木材で5、6個作り、いまま数多くのツバメが巣を造るミネカダ公園内の今は使用していない理想的な庇を持つ厩に許可を得て取り付けた。それまでツバメは、その建屋内のあちこちの庇の下の、突起の無い壁、電灯の上、警報器などに、無作為と思われる様に、しかし実際にはそれぞれ理由を持って巣を造っていた。しかし巣を造ったことの無い僕から見れば、もし5センチ位の棚が出張っていればそこを巣場として選ぶだろうと簡単に考え、屋根や糞受けなどを付けたものなど、幾つかの型の巣棚の試作品が出来た(写真#1は代表的なもの)。巣造りの終わる初夏が来て、5個の試作棚の2個に着巣、ひとつの棚には僕の願いどおりの巣が出来た(写真#2)ところが、隣の巣棚を見たとき、僕は開いた口がふさがらなかった。棚の上に親切に取り付けた「屋根」の下が巣場なのに、その巣は屋根の上にあったのだ(写真#3)。

巣造りの知恵は、小鳥たちは数百万年にわたって磨いてきているので、人間が1年や2年で旨く代用品を作れるとはもちろん思っていない。しかし屋根の上に巣が出来たのを見た時は、「こいつ、去年生まれで初めて誰にも教わらずに作ったな、あるいは一寸頭が悪い奴か」と一瞬真面目に思った。しかしその巣を見ているうちにはっと気付いた。小鳥や獣が巣を造るときは、本能的に最優先にするのが安全性だ。手造りの巣棚の屋根は庇の長さが足りない上に、目立ちすぎるのだ。これでは小型のフクロウや鷹は横や前から雛を襲うことが容易だ。安全性に次いで理想的な巣場の条件は粘土質の土があり、重要な巣材である草原や繊維質の材料が採せ、庇の深くほかの獣の目から逃れ易いこと、且つ餌場に近いという基本的な条件を必要とすることを改めて考え直し、それを基にこの秋には設計のやり直しをすることにした。

少しツバメについて紹介する。カナダ西岸地域に飛来する、一口で呼ばれているツバメには、代表的には5種がある。ツバメ (Barn Swallow)、ミドリツバメ (Tree Swallow)、アメリカアマツバメ (Violet-green Swallow)、イワツバメ又はサンショクツバメ (Cliff Swallow)、ムラサキツバメ (Purple Martin)、その他にも稀鳥を含めるとさらに2種、Bank Swallow と Cave Swallow がある。さて、今回は日本でも良く知られ、世界中6大陸に生息するツバメの話。英名、Barn Swallow の名は、このツバメが良く厩 (Barn) の軒下に巣を作った事から来ているようだ。長い、二つに割れた尾は、19世紀に入るころから西洋で正式な会合や祭典などで着用した背の長い服がツバメの尾に似ていることから日本名、燕尾服 (Evening Flock) と呼ばれることは周知のとおり。このツバメは日本の田舎では土間に巣を造ると幸せを運ぶと喜ばれ、巣の下に糞除けの風呂敷などを吊って歓迎されることは良く知られている。カナダに飛来するツバメは冬は南米北部で越冬、春になると他のツバメより2~4週間遅れて造巣地のカナダに到着する。

ツバメは世界的には生息数が15%前後減少しているが、ほぼ安定していると公表されているが、カナダでの造巣数は1900年代に比べて35%の減少が見られ、2011年に絶滅危惧種と指定された。生息数の減少の理由は越冬地での農業や防虫剤に拠るものとされているが、必ずしも対岸の災いだけではなく、大事な繁殖地、アメリカやカナダでの地域開発により、好んで使った納屋やそれに似た建屋の減少が多大な影響を与えていることは疑いの余地が無い。

ツバメの造巣に適するのは前期の条件を満たし易い納屋や農家の建屋の庇の下、巣から糞が落ちるが、それを人は気にしなかった。ところが一般住宅の壁に巣を造ると、汚されるのを嫌って多くの人が出来掛けの巣を掃き落としてしまうようになった。最悪の変化は壁材が荒削りの木材からトタン板や合成材に変わり、巣材が壁面にうまく接着しないで、時には産卵後に巣が陥落してしまう事件も起る。次第に巣場を失ったツバメは当然のこととして生息数が減少してくるわけだ。今まで多くの巣箱の設計を手掛けたが、今回は目線を変え、いつか彼らの好む巣棚の構造と、その正しい取り付け方を考え出すつもりである。



(#1) 典型的なツバメの巣



(#2) 巣はきちんと予定の位置に。



(#3) 屋根と庇が空きすぎ、巣は屋根の上に。



2階建て、2年継続して使用する事もある。色の濃い部分が建て増し

暖房つき (電灯)、
冷房つき (天井の消火散水器)

非常ベルが鳴ったらどうしよう!

巣はこんな所にも造れる。



日本向け宅配 **カナダ産**
松茸

松茸は香りが命。
収穫からお届けまでスピード配達。

厳選
特級

- [M-01] 1LB \$100 特級「グレード1」のみを厳選
 - [M-02] 2LB \$170 特級品・本数の目安
 - [M-03] 3LB \$230 1LBあたり約5~10本程度
(大きさにより多少前後します)
- 送料ほか全て込み価格!

5級品

- [M-09] 3LB \$110 人気!お徳用グレード5
たっぷり楽しめる 徳用・ご自宅用グレード

5級松茸は、特級に比べると、見栄えには格段の差がありますが、真正正銘のカナダ産松茸。見栄えよりボリューム!ご家庭でのお料理などに、お気軽価格でたっぷりお楽しみいただけます。
※5級は、かさが完全に開いて大きくなっているの、縦に割った状態が入っており、完全な全形ではありません。また所々欠けている場合もあり、サイズにもバラつきがあります。

受付締切:10月11日(金) お届け予定は9月中旬~10月末
※収穫の状況により多少前後します。
※お届け日の指定はできません。
●進物体裁及びメッセージカードはお受け出来ません。
●お届けがご不在や転居のためにお受取までに日数がかかってしまった場合の品質保証及びその際の返金、再配達は出来ません。 ●天候異常、作柄不良等で出荷出来ない場合は、全額返金いたします。

www.seaborn.ca
SEABORN VANCOUVER HEAD OFFICE
79 East Kent Avenue (North), Vancouver, B.C. V5X 2X5
TEL 604-324-7166 FAX 604-324-7132
e-mail : gift@seaborn.ca

Euro Deli and Market
ユーロデリ & マーケット
本場イタリアの味! イタリアンデリのお店
www.eurodeliandmarket.ca
詳しい内容はホームページをご覧ください。
イタリア人と日本人が作るイタリアンデリカッセン。
Take out / Eat in のお店です。
イタリアのエミリア・ロマーニャ州の人気サントイッチ、"ティジェッレ"をホームメイドで作っています。
パンクーバー初! Euro Deli でしか手に入りません!
他にもラビオリ、ピザ、アラランチーニ、ビスコッティ、サブ、グリークチキンドネー、フォカッチャ、などなど、いろいろなメニューをとりそろえております。
#180-3665 Kingsway Van. BC
(Kingsway と Boundary の角、スターバックス隣り)
Tel: 604-431-7789
月~金 8:15 ~ 17:15 • 土 9:30 ~ 15:00 • 第4土曜、日、祝休み

本場ベルギーのワッフル専門店
厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり
卵、油やコンディショナーは一切使用しておりません
★8月6日から27日まで、夏期休業します。
28日から、通常営業になります。
Damien's Belgian Waffles
Broadway St
Chatham St
1st Ave
No. 100
Steveston Park
Moncton St
2-3891 Chatham St. **www.damienswaffles.ca**
Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884

TOYAMA
Japanese Restaurant
~ All You Can Eat Menu (いつでも食べ放題) ~
ランチ 11:30am - 4:00pm お一人様 \$12.95 ~ *
ディナー 4:00pm - Closing お一人様 \$19.95 ~ *
レイト・ナイト 9:00pm - Closing お一人様 \$13.95 ~ *
*金・土・日と祭日は1ドル追加料金となります。
*ラスト・オーダーは閉店の30分前とさせていただきます。
営業時間 ・日~木 11:30am ~ 11:00pm ・金~土 11:30am ~ 12:00am
757 Seymour Street, Vancouver, BC V6B 5J3
Tel: 604-688-3256
Fax: 604-688-3257
www.toyama.oftendining.com
toyamasushi@hotmail.com

TOYAMA
Express Sushi
Central City Mall Food Court
セントラルシティ・モール フードコート
Tel: 604-584-8785

NEPTUNE SEAFOOD RESTAURANT
毎日営業 ・ 9AM~3:30PM デュムサム (飲茶) ・ 5PM~11PM ディナー
龍皇
りゅうおう 海鮮中華料理
www.neptune-restaurant.ca
100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

NEPTUNE WONTON NOODLE
営業時間 ・ 毎日 11:00am ~ 2:00am
www.neptune-restaurant.ca
100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9889

Il Nido
イル・ニード
オーガニック・イタリアン料理
ランチ 11:30am to 2:30 pm
(月曜日から金曜日のみ)
ディナー 5:30pm to 10:00 pm
(月曜日から土曜日)
日曜日 定休日
www.cafeilnido.net
ロブソンとサーローの角
780 Thurlow St. Vancouver
604.685.6436

QOOLA Frozen Yogurt Bar

4700 Kingsway, Burnaby
650 West 41st Avenue, Vancouver
2929 Barnet Highway #440, Coquitlam
6060-2000 Minoru Boulevard, Richmond
その他 victoria に 4 店舗、nanaimo、Calgary
<http://qoola.com>



冷たいフローズンヨーグルトで暑い夏を乗り切ろう！

待ちに待った夏がついにやってきました！日本の暑さに比べればなんてことはないなんて言われますが、暑がりの私にはたまらん暑さです。そんな時に毎日でも食べたくてしまうのが、さっぱりしていて冷たいフローズンヨーグルト。今回は、私がもう数年にもなるファンの「Qoola」をご紹介します。

まずカップを取ります。それから、好きなフレーバーのフローズンヨーグルトをソフトクリームマシンから好きなだけカップに入れて、さらにトッピングをします。(トッピングしなくてももちろんOKです。)値段は量り売りというシンプルなシステム。

なんととっても自分で入れることができるのが楽しい！「子供みたい」と言われても良いのです。このバーを引いて出す瞬間が楽しくてたまらない。うまくグルグル巻こうとしてもこ

れが意外と難しい。変な形になってしまったり、でもそれもよし。

今回取材した場所は、メトロタウンのモールの中にあるQoola。常時8種類くらいのフローズンヨーグルトがあります。毎回一緒という訳ではなく、フレーバーは替わります。

プレーンのフローズンヨーグルトはラスト！本当にさっぱり

としてちょうど良い甘さで美味しい！これだけで1カップ食べて次にミックスして食べたこと、何度もあります。それくらい美味しいのです。残念ながら今回は売り切れでした。

私のお気に入りフレーバーはグリーンアップル。これまたさっぱり。暑い夏にはもってこいですね。そのほか、マンゴー、ベリー、ざくろなどのさっぱり系は大のお気に入り。また、Non Sugar Addのチョコレート、バニラ、ストロベリーバナナなどのスイート系もあります。

フレーバーに迷ったら、忙しくない場合だと店員さんに言えば1つはテイastingすることが出来るようです。ただし、常に混んでいるので、特に忙しい時間帯などは出来ないことも

あるようです。

それから、トッピングはかなりの充実ぶり。

生のカットフルーツは当り前で、チョコレート系などに加えて、他にも面白いトッピングがあります。その中でも特にぜひオススメしたいのが「おもち」と「パール(ボバ?)」です。この求肥のようなおもちは、ほんのり甘くてとても柔らか。ただし、重いので入れず



ぎ注意です。「パール」は、ぶちぶちしたもので面白い！いくらのような食感で、噛むと中からフルーツソースがはじけて出てきます。ライチやマンゴーやストロベリーなどがあります。これは友だちにすすめても100%大好きになる代物です。

自分好みにカスタマイズできるフローズンヨーグルトで、カナダの夏をさらにさわやかに！

(M.S.)



Healthyで キレイレシピ

かつおの手こね寿司

上田 麗子

旬のかつおをづかにして、ばら寿司にしてみましょう。まぐろでもおいしくできます。

材料 (4人分)	かつお	さしみ用四半身 1水	米酢大 2	1/2cup 強
	節		A さとう	大 2
	きゅうり	1本	塩	小 1
	米	3合	酒	大 5
	昆布の佃煮	25g	しょうゆ	大 3
	卵	3個	みりん	大 3
	塩、さとう	各小 1/2	B あれば山椒の葉	適宜)

作り方

1. 米は固めの水加減にして30分以上置きます。
2. かつおは4mm厚さに切ってBのタレに30分ほど漬けるにあげてタレはとっておきます。
3. きゅうりは縦半分にして斜めに切りAのすし酢の1/5量をからめておきます。
4. 卵は調味料を加えてフライパンで炒り卵を作ります。
5. 炊きたてのご飯にすし酢と2の漬け汁を混ぜ、さっくり合わせます。
6. ご飯の粗熱がとれたらきゅうり、昆布の佃煮、炒り卵を散らしかつおをのせます。あれば山椒の葉を散らすとキレイ！



Blueberry U-Pick



明るい青空、澄み切った空気、爽やかな緑風——バンクーバーの夏は、“名物の長雨”への不満を帳消しにして余りある、美しい季節です。
 そんなフレイザーバレーの夏を、甘い香りにつつまれてベリーを摘んでいると、時の経つのを忘れます。たくさん摘んだベリーは、冷凍にしたりジャムにしたりして、1年中楽しめます。
 今年の夏は、晴天が続いたせいでベリーの収穫が早くなりました。ブルーベリーは早くもピークを迎え、場所によっては8月いっぱい持つかどうか。。。ベリー摘みはいつ



ブルーベリーの効用

- 抗酸化作用は果実や野菜の中でトップレベル。老化防止、病気予防に効果がある。
- ブルーベリーが青いのは皮だけ。この皮の色素にあるアントシアニンは、目の疲れや視力を回復し、血管障害を改善させる。
- 心臓や血液の病気の原因となる悪玉コレステロールの生成を抑える。
- 癌を防ぐといわれる、エグラ酸、葉酸を含む。
- 大量の食物繊維が含まれ、便秘の改善に効果がある。



ベリー摘み tips

- コンテナを持参——一般的なものは、手提げのついた1ポンドのアイスクリームバケツ。ファームによっては入れ物を支給してくれるところもある。
- 日焼け止め。日よけ帽子。飲料水。農場では通常より少し暑いと考えたほうがよい。
- できれば、まだたくさんあって、涼しい朝に摘むほうがよいかも。家に帰ったらできるだけ早く処理しよう。スーパーなどで買うものと違い、うれたものを摘むのだから、すぐに処理するのがベスト。できないときは冷蔵庫に保存を。



Driediger Farms



Formosa Nursery



Maan Farms ではファームの動物との触れ合いも。



他の野菜や果物を買っているファームも多い。写真はRBI Surrey Farms



Driediger Farms

8月にブルーベリー U-PICK ができそうなファーム (ロウアー・メインランドのみ)

今年はいつもよりベリーが早く終わります。U-pick の状況を電話で確認してからお出かけ

1. DRIEDIGER FARMS

23823 - 72nd Avenue, Langley
Hwy1 232nd St. を北へ。
Tel: 604-888-1665
www.driedigerfarms.com

2. Krause Berry Farms

6179 - 248th Street, Langley
Hwy1 で 264St.Exit。
Tel: 604-856-5757
www.krauseberryfarms.com
○イチゴ、ラズベリー、コーンなども。

3. RBI Surrey Farms

5180 - 152nd Street, Surrey
Hwy10 の1ブロック南
Tel: 604-574-1390
www.surreyfarm.ca
□ラズベリーもあるかも。

4. DFG Blueberries (オーガニック)

11071 Blundell Road, Richmond
No.4 Rd. と No.5 Rd. の間。
Tel: 604-273-5829

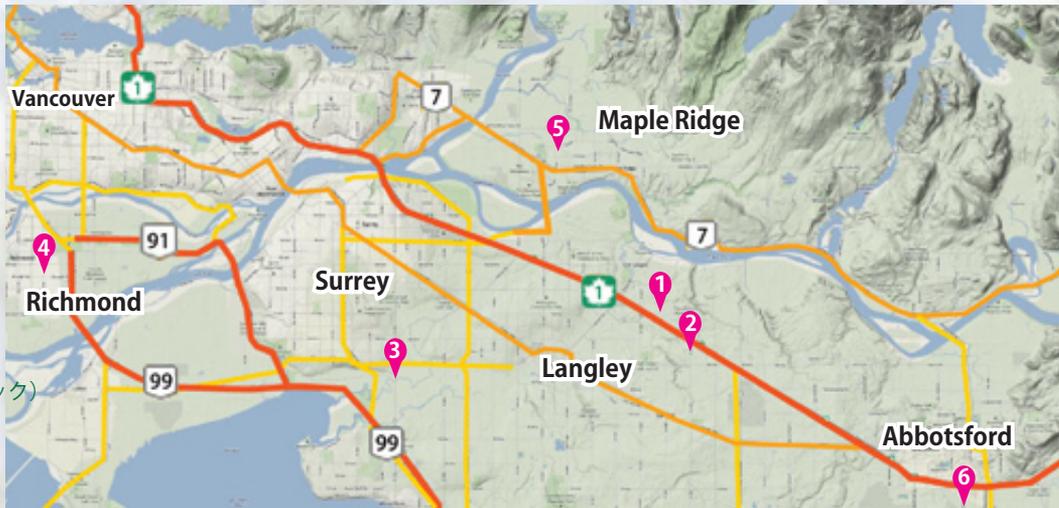
www.dfgblueberries.com

5. Formosa Nursery (オーガニック)

12617 - 203 St., Maple Ridge
Lougheed Hwy(#7) を東に。203rd St. を北へ。
Tel: 604-465-3359
www.formosanursery.com

6. Maan Farms

790 McKenzie Road, Abbotsford
Hwy1 Ext92 を南。Sumas Way 最初の交差点を右。
Tel: (604) 864-5723
www.maanfarms.com
小動物たちとのふれあいも。



祝 リニューアル オープン **SUSHI SEN 様**
JAPANESE RESTAURANT



CANADOO Enterprises Inc.



店舗・オフィス改装は 設計・施工: CANADOO
キャナドゥーへお問い合わせ下さい。

SUSHI SEN Japanese Restaurant
40382 Tantulas Way, Galibaldi Highlands, Squamish

設計・施工: CANADOO Enterprises Inc.
1363 Mclean Drive, Vancouver, BC.

www.canadoo.ca
Tel: 604-687-6252



Harmony Arts Festival

ハーモニー・アーツ・フェスティバル
8月2日(金) ~ 11日(日)

場所: Ambleside, 1564 Argyle Ave, West Vancouver
West Van ウォーターフロント 14th St. と 16th St. の間
www.harmonyarts.ca

ウエスト・バンで行われる音楽、パフォーマンス、映画、ビジュアルアート、そして食などの祭典。今年 22 回目を迎えます。400 人のビジュアルアーティスト、250 人のパフォーマーが参加し、会場となるウエスト・バンクーバーのウォーターフロント、アンブルサイドとジョン・ローソン公園には、10 日で約 8 万人が訪れるビッグイベントです。毎夕 5:45pm からと 8:45pm から、ロックからクラシックまで、素晴らしいコンサートを無料で楽しめます。今年は、8月7日(水)に Best of the West と題した 13 のレストランとワイナリーがペアになって競うコンペティション、8日には Lawson Creek Studio がカジュアルダイニングに変身するなど、新しい試みもあります。



Barney Bentall



Champagne



Spirit of the West Grace



行き方: スカイトレイン
Granville Station 駅から、
250、251、252、253、
254 のバスで。



photos: Harmony Arts Festival

AUTOMATION ONE BUSINESS SYSTEMS INC.

www.automationone.ca
RICOH Canon LEXMARK SAMSUNG
AUTHORIZED AUTHORIZED AUTHORIZED
コピー・ファクス・プリンター・スキャナー

604-817-9910

田端秀夫

htabata@automationone.ca

- 新品機、及び中古機の販売、リース
- 迅速で親切なサービス
- 各メーカーのトナーの販売
- 各メーカーの機械の修理

事務の合理化と経費削減のお役に立ちたいと存じます!!
是非一度、お気軽に御連絡下さい!!



暮らしに役立つネット新聞

www.e-nikka.ca

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。
無料自動配信も行っています。
あなたのメールアドレスをお知らせください。

日加 e-nikka.ca info@nikkatimes.ca
Tel: 416-923-2819

投資と保険

○ **今から始めよう! マネープラン**
豊かなセカンドライフのために年金資金を準備
Income Plus, RRSP, TFSA

○ **しないと損する RESP (学資プラン)**
政府助成金 \$7200 がもらえます
0 からできます

○ **万一に備える生命保険、病気保険**
海外旅行保険、ビジター保険

○ **年率 1.55% の普通預金**
Line of Credit, Mortgage



投資アドバイザー

小林ヒロコ

日本、英国、カナダで 30 年の
金融、投資スペシャリスト

あなたのファイナンシャルパートナーとして、
何でもご相談ください。

無料
資金運用セミナー
毎週木曜日 5:30 ~
要予約



CF Canada Financial TEL: 604. 727. 2320
www.canadaeinvest.com
moxeyh@shaw.ca
#2200-1177 W. Hastings St. Van. BC. V6E 2K3



Cheese Rolling Festival チーズ・ローリング・フェスティバル

8月17日 12pm ~ 4pm

場所: base 2, Blackcomb Mountain, Whistler
www.canadiancheeserolling.ca

坂の上から転がる 11 ポンドの丸いチーズを追いかけつかまえるだけの単純なゲーム。もともとはイギリスのグロスタシャーが発祥の地です。まんまとチーズを捕まえた勝利者は、そのチーズを手に入れる権利があります。おまけは、ウィスラー ブラッコムのスキーのシーズンパスが2枚。おまけのほうがすごいかも——。コスチュームを着てレースに参加した人には、IGA マーケットの500ドル券が当たるチャンスもあります。そのほかアクティビティやチーズのテイスティングなど、様々な催しがあって、家族で楽しめるイベントです。

大人のレースは 19 歳以上で、政府発行の ID が必要。参加したい人はヘルメットなど、プロテクトするものを持って行くことをお勧めします。レジストレーション・テントは 11 時にオープン。



子供は丘を駆け上るアップヒル・レース

11 ポンドのチーズとは、この大きさ ⇒ ⇒ ⇒ ⇒ 昨年の優勝者、ウォータールーのタイラーさんとオーストラリアのジョスリンさん。



☆ 当日は、ウィスラー・ピレッジのエクスカリバー・ゴンドラが、11:30am から無料運行し会場 まで連れて行ってくれます。

4th APEX バンククーバー 2013 投資 & 不動産博覧会

日時: 2013年10月19日(土) 午前10時 - 午後6時
場所: メトロタウン ヒルトンホテル, Burnaby, BC

来場無料・講演会参加費無料

是非APEXをご活用ください!

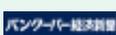
1. あなたの商品やサービスを博覧会で紹介しましょう。
2. 信頼性が高く確実な投資の機会を見つけてください。
3. カナダやアジアのバイヤー及び投資家と出会えます。
4. 優れた投資・不動産分野の専門家から情報を得てください。

出展対象者/企業様:
不動産デベロッパー、金融関連会社、不動産業者、銀行、法律・会計事務所、保険会社、家屋調査士、建築資材会社、マーケティング会社など

出展のお問い合わせ:
T. 604-433-8203 | F. 604-432-7720 | E. INFO@APEXVANCOUVER.COM | W. WWW.APEXVANCOUVER.COM

(出展ブースの販売は先着順となります。)

公式スポンサー



Vancouver Pride Parade

バンクーバー・プライド・パレード

8月4日 Vancouver Downtown

www.vancouverpride.ca



フェスティバルはダウンタウンの Bute St. × Beach Ave. のサンセットビーチで11時開始。パレードは12時からで、Robson St. × Denman St. から Pacific Blvd まで。

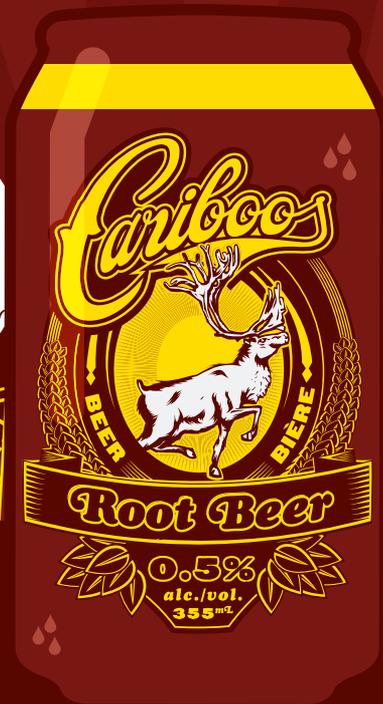
65万人の見物人がつめかける、世界でも最も大きなゲイ・パレードとして認められているこのパレードは、今年、バンクーバー市が "civic status" として認定し、名実共に市をあげてのお祭りとなりました。この日1日、市内では、有料、無料のコンサートやパフォーマンスで盛り上がります。



phoro: Tom Magliery

Make a 'Boo Float

...now you can



New Flavour

Dancing in the Street

ダンシング・イン・ザ・ストリート

8月4日、18日、25日 日曜日の1時から4時
 場所: Granville St. (Robson St. と Georgia St. 間) Vancouver

明るい夏の陽射しの下、バンクーバーのダウンタウンの真ん中で踊りましょう!

4組のローカルミュージシャンがそれぞれ違ったスタイルのジャズ&スウィングを生演奏。バンクーバー・スィング・ソサエティが今年も贈る、スィングダンス天国。ライブ・ミュージックに合わせて街のど真ん中で踊る開放感を味わいましょう。ダンスビギナーには、当日1時と2時半にレッスンをしてくれます。パートナーがいなくてもOK!



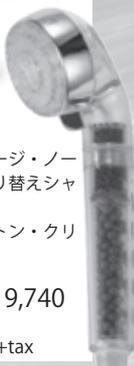
photos: The Vancouver Swing Society



セラ SAISEIKO CERA シャワーヘッド

特殊セラミックボールで作られる遠赤外線・活水シャワー

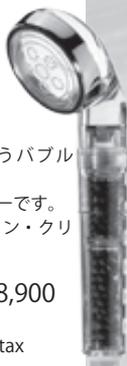
CERA - Elite



ミスト・マッサージ・ノーマルの3段階切り替えシャワーヘッドです。カラーはスケルトン・クリア。ホース付き

日本で¥19,740
\$180_{+tax}

CERA - Mild



空気と混ざり合うバブルミックス機能。マイルドなシャワーです。カラーはスケルトン・クリア。ホース付き

日本で¥18,900
\$160_{+tax}

- 肌に優しい柔らかな水
- 泡立ちが良く汚れが落ちやすい
- 空気中にマイナスイオンが発生
- 体がよく温まる
- 滅菌作用が望める

日本から買うより安い。

数に限りがあります。

**このチャンスを
 お見逃しなく!!!**

※ 商品価格は予告なく変更されることがあります。郵送の場合送料が加算されます。

Manufactured by
 SAISEIKO Co., Ltd. In Japan

Distributed by
 shop@thefraser

お問い合わせ・ご注文は
 Tel: 604-318-2162 Fax: 604-939-8780
 E-mail: shop@thefraser.com

窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



下水管洗浄のお知らせ

「下水管清掃のお知らせ」というチラシが郵便受けに入っていた。

我がアパートメントは地上三十階建て一棟に六百世帯ほどが住んでいる。風呂、トイレ、洗面所、台所から排出された下水が床下を通り、集合管に合流し、地上まで流れ落ちる。その枝と幹がどのように張り巡らされているかは設計図を見たことがない僕にはまったく不明だ。しかし、素人が図面を見なくてもわかることは、縦方向の管まで辿り着きさえすれば、汚水は一気にグラウンドレベルまで流れ落ちるといことだ。問題は汚水が横方向にうまく流れていくかどうか。どれほどの太さの管が横方向に張り巡らされているのかわからないが、万一、それが詰まったら相当に悲惨なことが起こる。

そのようすを想像するだけで、自然に顔がゆがむ。文字で書くのが憚られるような、とんでもないことが起きる。

もう間に合わないけど、食事中に本稿をお読みになった不運な方には、遅ればせながらお詫び申し上げます。

「下水管清掃のお知らせ」とは、そんな悲劇を未然に防ぐため、シンクや風呂場の排水口から高圧ホースを挿入し、圧力を高めた洗浄水を流し込んで、下水管の中に流れずに留まったり、こびりついたりした汚物がもしあれば、大事に至る前にそれを取り除こうという定期保守作業の案内である。

つきましては、X月Y日Z時に在宅の上、作業員の入室を許可して戴きたい、とチラシは語る。

正直、ひどく面倒だ。汚水管に挿入される高圧ホースが玄関から室内に入ってくる。いくら作業する人には慣れたこととはいえ、ホースの入口にあたる排水口も、あらかじめきれいにしておかないと作業をする人に申し訳ない気がする。作業は年に二回。おそらく一回くらい作業をスキップしても大丈夫だとは思ふ。大丈夫だとは思ふが、

これから十年二十年、ここに住み続けるとするならば、管の内部の汚れをため込むことは避けたい。管の内部に障害物ができれば汚物の溜まりやすさに加速度がつくだろう。

その大事件が二十年後であったとしても、事件の悲惨な光景があまりにも鮮明に頭に描かれるものだから、やっぱり万難を排して定期保守は受けようと思うわけである。

となると問題は部屋の片付けだ。

思えば前回居間の大掃除をしたのは大晦日だった。半年が経過した我が家は散らかり放題。とても他人様をお通しできる状態ではない。わかっている。業者は次から次へと作業をしに来るだけで、いちいち「誰その家の居間の散らかり具合」など覚えているはずもない。

だが、人には美意識というものがあ、自尊心というものがある。平たくいえば、カッコ悪い、恥ずかしい。

「部屋を片づけよう」

夫婦が合意するのは自然だった。正直なところ、僕ら自身、散らかり放題の部屋に我慢の限界がきいていたのだ。いい機会ではないか。

前日、部屋を片づけはじめた。居間から物を追い出すには、追い出したあとの行き先を確保しなければならない。つまり、本棚や倉庫や移動先の部屋の床(笑)を空けなくてはならない。

ゴミ集積所と部屋の間を十往復ほどした。およそ十個のゴミや不要品の袋と、百冊ほどの本と、二袋の衣類やタオルケットを我が家から追い出し、空いた場所に、居間や廊下や洗面所にちらかっていたものを納めた。バスルームの排水口を開けて、髪の毛を取り除きカビ取り剤で消毒した。

作業が終わったのは午前三時だった。

見違えるようにきれいになった部屋。

もはや下水管洗浄はいつでもよくなっていた。今日からはきれいに片付いた部屋での生活が始まる。人生が輝きを増したような気がする。

誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

音を家に連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ
キロス田中桜子

アイヌのシャーマニズム (3)

青木愛子フチ、最後のイコインカラクル

6. イコインカラクル

イコインカラクル (Iko-inkar-kur) とは、「それ・そのことを・見る・尊い人物」という意味。萱野茂氏は以下のように説明している。

エタ カスレ ヤイトレンペ エヤム ペイ
コインカラクル アナクネ ポオンペポ ネ
ヤッカ イナウ トラノ ア・プマコレ プ
ネ ヒ ク・ヌカラ ベ ネ＝ 特別に自分自身の憑き神を大切にする者が産婆なので、わずかもイナウトともに報酬をあげるものであることを、私は見たものである。(萱野 1996 p.51).

愛子フチの母ウコチャテクは二風谷で最も尊敬されたイコインカラクルで、兄弟姉妹のなかからただ一人その母から愛子フチはイコインカラを継承した。幼いころ、ウコチャテクは愛子を背中に背負って産婆の仕事に出かけた。やがて成長するにつれ愛子は、家に残るように言われても、母についてゆくようになり、十二歳のとき、始めて母からイコインカラクルの知識を授けはじめる。十三歳の時肺結核にかかり、他の子供たちと遊ぶことを禁じられたため、森林や川べりで一人で遊ぶことが多く、また学校にも通うことができなかった。このため、愛子フチは文字を書くことも読むことも学ばなかったのだ。

一人前のイコインカラクルになるために、愛子フチは多くのことを観察を通じて学んだ。母ウコチャテクは愛子に自らの仕事ぶりを黙って観察させた後で、帰路の途中でいろいろな話や説明をしてくれた。これは伝統的なアイヌの教育の仕方である。産婆術を学ぶ上で、愛子は母という生来の優れた師に恵まれていたのだ。例えば、ウコチャテクが出産を介護するとき、愛子を脇へ座らせ、直接妊婦の陰部を見せないように配慮しながら動作や手技などを観察させる。また、妊婦を触診する際には愛子にも腹部を触らせ、胎児がどの

ような状態であるか、またその性別なども感じ取る術を教えた。

愛子が初めて自分だけで赤ちゃんを取り上げたのは十九歳のときだった。その日、母には同時に二件の産婆の依頼があり、一つは二風谷から沙流側の下流約四キロのコウビラ、もう一つは上流四キロのペナコリからだった。ウコチャテクは愛子に「お前の天命だからそこへ行け」と、ペナコリに自分だけで行くようにと命じた。妊婦の家では当然のことながら名産婆のウコチャテクが来るものと思っている処へその娘が一人で現れたものだから、内心困ったと思ったかもしれない。愛子フチはどきどきしながら母がそうしていたように妊婦の足元に座り、心の中でウワリカムイ(お産の神)に母から教わった祈りを唱えた。

ウワリカムイを粗末にしてきたわけではありません。ハポ(母)が懐に抱いてあるもの、先祖代々からのウワリカムイの魂を私も懐に抱いて連れて来ました。また私一人で来たのではなく先祖からのイレスカムイ(火の神)、諸々のカムイ達も一緒に来て頂いていますので、そのカムイ達に見守って助けて頂ければ、無事に上げられるでしょう。

以上のことを祈ると、フチの心は不思議に落ち着いて。母から、「赤ん坊が生まれて来る時は赤ん坊の心を受けなければならぬ」と言われていたので、「生まれて来る子供を立派におれの胸にぶつけてほしい」という願いを持っていた。このようにして、フチは未熟児傾向にある男児を、十六歳の初産婦から無事正常出産させたのだ。

愛子にはイコインカラクルの霊性、技術と知識を伝えた先祖について、母や母方の祖母から五代目まで遡って伝えられていた。しかし、イコインカラクルであった祖母ハイネレが、産婆の先祖について語ったのは愛子フチが十二歳の時で、唯一度だけのことだったという。ハイネレは、アイヌが日本人として同化されるだろう未来を案じてアイヌの伝統的な文化は役に立たないと思っていたようだ。愛子の母も、同様にイコインカラの継承について、過去のことは聞かないようにと、語ることは控えていた。大切なのはその伝えられたことを信じることなのだ、愛子に語った。

7. 十個のサラニブ

愛子フチは常備薬として十一種類のクスリを母から教わって用いていた。これらのクスリはそれぞれ「サラニブ」と呼ばれる大小様々の樹皮性の

の袋に入れられた。全部で十個のサラニブは、床の間のエプンキネカムイ(それを・守る・カムイ)という家の守護神の回りに置かれていた。これらのクスリとは1) トイウシペ(乾燥されたミミズ) 2) コロコニ(蔞)の根 3) キナライタ(キンミズヒキ)の根 4) 乾燥ハコベ 5) 乾燥ユクトバキナ(フッキソウ) 6) 乾燥したスンプ(ショーブ)の根 7) 乾燥シコロ(キハダ)の実と皮 8) 乾燥したソコニ(エゾニフトコ)の根 9) 乾燥したタンポポの根 10) 乾燥ムケカシ(ツリガネニンジン)そして11) 青と白のトラメ石である。

ミミズ、キンミズヒキ、キハダ、ニフトコ、タンポポ、ツリガネニンジンなどはすべて漢方で生薬として広く使われるものだ。しかし、アイヌはこれらのクスリの使い方が、漢方とはしばし違うのである。例えば、漢方同様にこれらの生薬は茹でて煎じて用いるのだが、愛子フチはこれらは究極的に皆血液のクスリだと考えた。そしてクスリを作るのにも処方するのにも、神聖なカムイノミを忘れず、生き物の自ずからの魂を扱うという心構えをくずさなかった。

ミミズは生のままで使うのが最も効果的だが、乾燥ミミズでも解熱剤の働きが知られる。コロコニの根も熱を下げるのに使われるが、解毒作用も持つという。エゾニフトコは腎臓、キンミズヒキの根は下痢や(便秘を伴わない)胃痛に処方される。タンポポとツリガネニンジンと一緒に炊き、皮膚病や梅毒の治療に使われる。ショーブは玄関のそばの壁に「魔除け」のために逆さに吊り下げたり、または煎じて風邪薬として処方される。愛子フチはショーブは白血球と赤血球のバランス効果があると祖母から説明された。ハコベは風邪による子供の利尿疾患に用い、キハダは粉にしたり煎じたりして目薬、皮膚病の薬として使われる。

さらに、結核をわずらっていた愛子に、母は自分でも独自のクスリを「発明」して用いていた。サラニブには入っていなかったこの結核のクスリはイチイの皮と栗の実の木の枝と赤松の葉とで構成され、いずれも肺病のクスリだが愛子の回復を促した。それから青と白の虎目石であるが、これらは「シンリクオロワノ ワッカウシカムイ ラマチヒ スエして(先祖から 水にあるカムイ魂 炊いて) 飲ませれば子供らの魂が元気になる」といって母は鉛玉程の石を揃いで二つエトヌブと呼ばれる片口の鍋に入れて炊き、子供に飲ませていた。その水は水のカムイの心を含んでいて、子供たちの治癒力を高めると信じられていた。

(つづく)

私の薦めるこの一冊

「永遠の0 (ゼロ)」 百田尚樹著 講談社文庫

8月。また今年も終戦記念日が巡ってくる。最近では、日本とアメリカが戦争をしたことを歴史や社会の教科書で学ぶまで知らない若い人が増えているという。もう、伝えるべきことという意識が薄れているのだろうか。親や大人の意見をそのまま子どもに植え付ける必要はないだろうが、何かの折には、きちんと話すことはとても大切だと思う。カナダではどのようにこの戦争のことを学ぶのか知らないが、日系人として、その背景を知っておくことは自分のアイデンティティーを考える上でも、とても重要である。

バンクーバーでは、戦中・戦後と日系人が虐げられたことはよく話されるが、そのころの日本のことが話題に上ることは少ないようだ。日本は、日本人は、どのような暮らしをしていたのだろうか。どんな考えを持っていたのだろうか。本書は、鮮やかに戦争時の日本人を切り取っている。

零(ゼロ)戦に乗り特攻で亡くなったとしか知らされず自分の父の記憶がない年老いた母に、どんな人だったのかを伝えるために、祖父の思い出探しを始めた孫。祖父を知る人たちに会いに行き、話を聞くが、あまりに違う印象をそれぞれから受け、本当の祖父はどちらなのだろうと謎解きをするように調べていく過程が、現代と戦争当時と交互に語られ、まるで推理小説のようである。史実内容は、膨大な資料に基づいており、歴史小説としての読み応えもある。愛する家族の元へ無事帰り着くために細心の注意を払って日々の戦闘を戦い抜いてゆくさまが、ある者には臆病者と写り、別の者からは天才的な本物の軍人と見られる…。人を人とも思わない特攻という戦法は、間違いなく当時の軍部の狂気が生み出したものだが、特攻隊員本人たちの心の内はどうだったのだろう。葛藤の末に編み出した辞世の句は、苦しみもあきら

めも通り越してただただ悲しく美しい。特攻の精神は、日本という国や天皇を守るためではなく、愛する者が住み暮らしている日本を守るためにわが身を犠牲にすることを厭わないということなのではないだろうか。あの時代を生きた人々に心を寄せることが一番戦争を知ることになるのではないか。その意味で本書は格好の手引きとなろう。歴史の描写は多いが、人間がきちんと描かれているので、こういった内容の本には珍しく、ぐいぐいと引き込まれるように読みやすいのも魅力である。

(バンクーバー日本語学校図書館会員 倉品恵子)

ダンボの耳

空気注入式の力士のコスチュームを着て5キロを走るチャリティーマラソン「スモウ・ラン」がロンドンのバターシー公園で7月28日開かれた。まげを真似た被り物をかぶり、スニーカーを履き、走りにくそうにしながらも園内を力走。

ロイターによると、このマラソンは毎年行われており、力士のコスチュームを着た人が最も大勢集まったイベントとしてギネス世界記録にも認定されている。

このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の付属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館
Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6



日曜礼拝

● 11:00am ● 3:00pm
(日本語と英語)

小さな子供たちから
留学生、シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!



バンクーバー
日系人福音教会
604-521-7737
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、送迎の車が用意されています。

www.jpgospelchurch.com

Japanese Christian リバイバル センター

~生ける水のオアシス~

だれでも渴いているなら、
わたしのもとに来て飲みなさい。
わたしが与える水は、
その人のうちで泉となり、
永遠の命への水が湧き出ます。

皆様の御来会をお待ち致しております。
病气や悩みの為に苦しんでおられる方のため
にもお祈りさせていただきます。
お気軽にどうぞ。WELCOME ALL

● 礼拝と祈りの場所:
Bethel International Church
739 East 33 Ave.,
Fraser から 1 ブロック 東へ。

礼拝時間は、
● 日曜礼拝とゴスペル: 2 PM
● 祈りと解放の夕べ: 毎週火曜日 7 PM

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663
Home Page www.jcrc.ca e-mail: japanese.crc@shaw.ca

日系聖十字聖公会

HOLY CROSS ANGLICAN CHURCH

4580 Walden St. Vancouver
3 番バス Main St と 30th Ave 下車
東へワンブロック

日曜礼拝: 午前 10 時 (英語と日本語)
Sunday Service: 10 am (English and Japanese)
英語で聖書を読む会: 月曜午後 1 時
Reading Bible in English: Monday 1pm

いろいろなバックグラウンドをもつマルチカルチャーな教会です。日曜礼拝後は、茶菓と親睦の時をお楽しみください。

お問い合わせ: Tel: 604-879-1344
holycrossjc@gmail.com ・ <http://holycross.vcn.bc.ca/>

メノナイト日本語キリスト集会

Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 午後 3 時から
12246 100 Ave Surrey
(Living Hope Christian Fellowship 内)

当教会は上記住所に
移転
いたしました。

スカイトレインの駅にお迎えに伺います。
下記の電話番号にご連絡ください。

連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド
604-596-7928 604-613-0187 (Cell)
日本語でどうぞ

ノースショア日本語キリスト教会

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午後 2 時
- 日曜学校: 午後 3 時 30 分
- 聖書勉強: 毎週水曜日午前 10 時
- 金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時

集会場所: 185 East Keith Road, North Vancouver, BC V7L 1V3
連絡先: 金 ジョンソン 牧師
604-986-6811
mjongsk@gmail.com
www.nsjchurch.com



**North Shore
Japanese Church**

本の虫 新刊案内

文芸

■鸚鵡楼の惨劇

真梨 幸子著

小学館 ¥1400

「私の息子は犯罪者になるに違いない」——2013年まで半世紀にわたり、西新宿で繰り返起きる忌まわしき事件。絡まり合うすべての謎が解けた瞬間、経験したことのない驚愕と恐怖に襲われる。

■禁忌楼

木原 浩勝著

講談社 ¥1000

「自分史上、もっとも重い怪談集です」怪異蒐集家・木原浩勝の怪談「鏝」をはじめ5つの恐怖を、累計部数130万部の現代百物語「新耳袋」、「九十九怪談」、「隣之怪」シリーズの著者が描く！

■手の中の天秤

桂望 実著

PHP研究所 ¥1600

加害者を裁くことのできる権利を手に入れた時、被害者や遺族はどうする？ 憎むこと、赦すこととは何かを描く、感動の長編小説。

■八月の残光

赤城 毅著

祥伝社 ¥1600

終戦間際、破天荒極まりない作戦に挑んだ、誇り高き6人の男を描く冒険口マン。残された希望を乗せて、幻の攻撃機「流星」三機は飛び立った。第一級の興奮と感動の傑作エンターテインメント！

■ニッチを探して

島田 雅彦著

新潮社 ¥1700

大手銀行に勤務する藤原道長は、行内で背任の容疑をかけられ、妻と娘を残し失踪する。所持金ゼロで生き延びるためのニッチ(適所)はどこにある？

東京をサバイバルする実践的サスペンス。

■罪なき者よ、我を撃て

渡辺 容子著

講談社 ¥1800

江彼女を守れ。2km先から撃ち込まれた銃弾。想像を絶するボディ・ガードの世界を圧倒的な取材力で切り拓いた、前代未聞の感動大作！

■菩提樹荘の殺人

有栖川 有栖著

文芸春秋 ¥1500

若き日の火村、そして若さゆえの犯罪。学生時代の火村英生「探偵、青の時代」、若いお笑い芸人の野心の悲劇「離人形を笑え」など、青春の明と暗を描く。

■皆勤の徒

西 伝法著

東京創元社 ¥1800

異形の天才、降臨。第2回創元SF短編賞受賞作にはじまる幻惑世界全4編。奇怪な造語に彩られた、誰も見たことのない世界を構築する卓越したSFセンス！ 堀晃、大森望、日下三蔵推薦。

■ミスター・ピーナツ

アダム・ロス著

国書刊行会 ¥3000

スティーヴン・キング、スコット・トゥロー、ミチコ・カクタニ絶賛！「ニューヨーカー」「エコノミスト」等で年間ベストブックに選出。仕掛けに満ちた異色の殺人ミステリー／ラブ・ストーリー。

■緑衣の女 アーナルデュル・インドリダソン著

東京創元社 ¥1800

数十年封印されていた哀しい事件が捜査官の手で明らかに。CWA ゴールドダガー賞・ガラスの鍵賞受賞作。世界が戦慄し涙した。究極の北欧ミステリー。

■ヘミングウェイの妻

ポーラ・マクレイン著

新潮社 ¥2400

二番目の妻と出会う前に、いっそ死んでしまえばよかった——文豪が最も愛した妻の物語。史実と文学的想像力が美しく融合した、全米120万部のドラマティックな恋愛長編。

■ハロルド・フライの思いもよらない巡礼の旅

レイチェル・ジョイス著

講談社 ¥1900

癌で死にゆく友人に、ただお見舞いとありがとうを伝えるために1000キロの道を手づらで歩き始めた。すっかり蓋をしてもう触れることのないハロルドの悲しい秘密……。胸を打つ長編小説！

随筆

■ほとんど人力 菅原文太と免許皆伝の達人たち

小学館 ¥1500

菅原文太と筋金入り17人との型破り対談集。「人力をないがしろにしたら人間力は衰える。今の日

本に必要なのはカネや権力におもねらない型破りの人間だ！」型破りの対談集。

■猫、そのほかの動物

金井 美恵子著

平凡社 ¥1900

愛猫・トラーとの日々を描いた『遊興一匹 迷い猫あずかっています』全文収録。加えて短篇『タマヤ』『兔』、猫をはじめ、民画の虎からセンダックの犬まで、さまざまな動物たちも続々登場。

■初日への手紙 ～「東京裁判三部作」のできるまで～

井上 ひさし著 白水社 ¥2800

「東京裁判三部作」制作過程で送られた膨大な手紙や資料から、作品創造の苦闘や秘密を明かす貴重な記録。

社会一般

■お茶の水女子大学特別講義 世界を変えた10人の女性

池上 彰著 文芸春秋 ¥1500

池上流、女性で読み解く現代史！ サッチャー、アウンサンスーチー、緒方貞子、ベティ・フリーダン……全10回の白熱講義録と、読めば文章力が向上する〈レポート講評会〉も収録。

2013年5月のベストセラー

出版科学研究所調べ

総合

- 1 色彩を持たない多崎つくると、彼の巡礼の年 村上春樹 文芸春秋
- 2 医者に殺されない47の心得 近藤誠 アスコム
- 3 海賊とよばれた男(上・下) 百田尚樹 講談社
- 4 屠物語 西尾維新 講談社
- 5 ハダカ的美奈子 林下美奈子 講談社
- 6 伝え方が9割 佐々木圭一 ダイアモンド社
- 7 夢幻花 東野圭吾 PHP研究所
- 8 雑談力が上がる話し方 齋藤孝 ダイアモンド社
- 9 大泉エッセイ 僕が綴った16年 大泉洋 メディアファクトリー
- 10 聞く力 心をひらく35のヒント 阿川佐和子 文芸春秋
- 11 「余命3カ月」のウソ 近藤誠 ベストセラーズ
- 12 統計学が最強の学問である 西内啓 ダイアモンド社
- 13 野心のすすめ 林 真理子 講談社
- 14 天音。 EXILE ATSUSHI 幻冬舎
- 15 いつやるか？今でしょ！ 林修 宝島社
- 16 わりなき恋 岸恵子 幻冬舎
- 17 未来の法新なる地球世紀へ 大川隆法 幸福の科学出版
- 18 できる大人のモノの言い方大全 話題の達人倶楽部(編) 青春出版社
- 19 心 姜尚中 集英社
- 20 舟を編む 三浦しをん 光文社

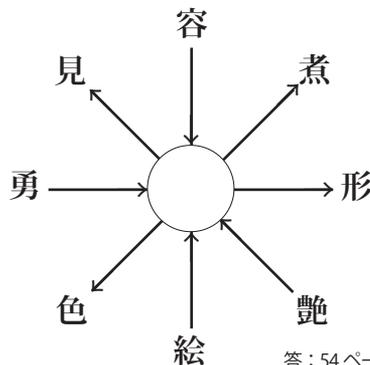
すうどく答え

1	3	9	6	8	5	4	2	7
5	7	4	9	3	2	8	6	1
2	8	6	1	7	4	5	9	3
9	6	7	8	1	3	2	5	4
4	2	3	5	9	6	7	1	8
8	5	1	4	2	7	9	3	6
7	1	5	2	6	8	3	4	9
6	4	8	3	5	9	1	7	2
3	9	2	7	4	1	6	8	5

問題は p.21

熟語遊び

真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



答：54ページ

Finnの

サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策

潤い・美白効果に

Extract Lotion (化粧水)	\$45.50
Rejuvenating Gel (ジェル)	\$39.80
Rejuvenating Cream (クリーム)	\$39.80
Soap (せっけん)	\$24.00

新製品
* Tax12%と送料が加算されます。
★ \$100以上お買い上げの場合 送料
無料 (カナダ国内)

Tel:604-318-2162 Fax:604-939-8780
E-mail: shop@thefraser.com



パートナーをオペラ好きにする法

今年が35回目になる恒例のゲイ・レズビアン Vancouver Pride Parade に、今年、バンクーバー・オペラが初登場します。キャッチフレーズは“be your own diva”。オペラならではの方法で、多様性や相違を表現しようというもの。

パレードを見物したら、バンクーバー・オペラの facebook やツイッターで“like”しましょう。Four Seasons Vancouver の宿泊券か、2013-14 シーズン最初の『トスカ』のチケットが当たります。

バンクーバー・プライド・パレードは、Vancouver Pride Society の主催で行われる、ビッグイベントです。(本誌 32 ページ参照)

MLTICULTURAL FOODS IN BC

フォト・コンテスト

自分たちの食文化を代表するお料理や、伝統的料理、あるいはただ好きな食べ物など、食べ物に関係した写真のコンテストです。

1. 一人3イメージまで応募可能。 2. 応募は無料。 3. オリジナル作品であること。 4. 一旦応募したものは、変更したり取り換えたり取りやめたりすることはできません。 5. 応募作品は返品されません。

締め切り： 9月30日午後5時

優勝賞金： 1位\$500、2位\$300、3位\$200

応募作品の中から選ばれた100作品は、以下のとおり展示されます。

場所： Chinese Cultural Centre Museum

555 Columbia Street, Vancouver, BC

期間： 2013年11月2日～12月22日

応募方法：

①オンライン

www.cccvan.com から応募用紙をダウンロードし、サインして作品と共に E-mail で送る。最低 300dpi、12" x 18"、フォーマットは JPEG/JPG 作品ごとにタイトルと撮影者の名前をつけること。

送り先： cccmuseum@gmail.com

②郵送またはドロップオフ

応募用紙と共にプリント写真(最低4" x 6")を下記まで。

Chinese Cultural Centre Museum

555 Columbia Street, Vancouver, BC V6A 4H5

詳細： 604-658-8880 museum@cccvan.com (写真の送り先とは違います。)

主催： Chinese Cultural Centre of Greater Vancouver

sports

野球

Scotiabank Field at Nat Bailey Stadium
4601 Ontario St. Van.
\$12.50 - \$22.00

Vancouver Canadians vs. Hillsboro Hops	Aug.1 7:05PM Aug.2 1:05PM
	Aug.3 7:05PM Aug.4 1:05PM
Everett AquaSox	Aug.13 7:05PM Aug.14 7:05PM Aug.15 1:05PM
Salem-Keizer Volcanoes	Aug.16 7:05PM Aug.17 7:05PM Aug.18 1:05PM Aug.19 7:05PM Aug.20 7:05PM
Spoken Indians	Aug.24 7:05PM Aug.25 1:05PM Aug.26 7:05PM
Tri-City Dust Devils	Aug.28 7:05PM Aug.29 7:05PM Aug.30 1:05PM

男子サッカー

BC Place 777 Pacific Blvd. Van
\$28.25-\$148.25

Vancouver Whitecaps vs. San Jose Earthquakes	Aug.10 4:30PM
LA Galaxy	Aug.24 6:00PM

フットボール

BC Place 777 Pacific Blvd. Van
\$32.86 - \$112.86

BC Lions vs. BC Lions vs. Winnipeg	Aug.5 4:00PM
Calgary	Aug.17 6:00PM
Hamilton	Aug.30 7:00PM

3歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

- * こどもの国 (3歳~5歳) * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- * 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- * ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- * アダルトクラス * 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受付中!お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551 Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. Van. V6A 1C6 e-mail: vjls@vjls-jh.com www.vjls-jh.com



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1

The Improv Centre

1502 Duranleau Street,
1. Scared Scriptless
 Sat 11:45PM

何が起るかわからない即興コメディショー。

2. TheatreSports

Wed(Jul.10-) 7:30PM, Fri/Sat(Jul.27を除く)
 10:00PM

2チームによる即興コメディバトル。

3. Improv Test Kitchen

Jul.10,17,24 9:15PM

革新的即興コメディショー。

4. Rookie Night

Sun 7:30PM

若きルーキーによる即興コメディ。

5. Ultimate Improv

Thu 9:15PM

バンクーバーで一番危険な即興コメディバトル。

6. Tops & Bottoms Queer Improv Show

~ Sep.16 Mon:7:00PM \$9

ウエストエンドで人気をとった即興 Queer コメディ

7. Late Night Fridays

Fri 11:45PM

Arts Club Theatre Company Granville

Island Stage 1585 Johnston St. Van.

Avenue Q

~ Aug.17

才気溢れるプリンストン大の卒業生が、愛と仕事を求めてNYにやって来る。ミュージカル。

Vanier Park 1695 Whyte Ave. Van.

Bard on the Beach

~ Sep. 14 \$25-\$43

www.bardonthebeach.org

バンクーバーの夏の風物詩、テント劇場で楽しむシェイクスピア。今年の演目は次の4作品。

BMO Main Stage

1. Hamlet 2. Twelfth Night

Studio Stage

1. Elizabeth Rex by Timothy Findley

2. Measure for Measure

Jericho Arts Centre

1675 Discovery St. Van.

\$25.75/20.75

1. Mark Twain's

The Diaries of Adam and Eve

~ Aug. 8

裏切りと殺人、近代の誕生をテーマにした心暖まる作品。

2. The Farnsworth Invention

by Aaron Sorkin

~ Aug. 9

アカデミー賞・エミー賞受賞スクリーンライター・プロデューサー・戯曲家がファストベースのウィットで展開するエピックストーリー。

3. Women Beware Women

~ Aug. 10

Thomas Middleton がおくるダークでファニー、そして残忍な悲劇。

Theatre Under the Stars

Malkin Bowl 610 Pipeline Rd. Van. Stanley Park

~ Aug. 20 8:00PM \$19-\$44

www.thefraser.com

スタンレーパーク、夏の恒例「星空シアター」。

1. How to Succeed in Business Without Really Trying

愉快なストーリーと歌でおくるミュージカルシアター。

2. Legally Blonde: The Musical

ハーバードロースクールのブロード学生、エル・ウッズの大活躍を描くブロードウェイヒット作品。

EVENT

Historic Japantown Walking Tours

Jul. 6, 20, Sep.14 10:00 - 12:00PM

Aug. 24 1:00 - 3:00PM

Vancouver Buddhist Temple and PNE

220 Jackson Ave. Van.

日系カナダ人の歴史を辿るウォーキングツアー。

Shangri-La Farmers market

-Sep. 22 隔週日曜日 11:00 - 3:00PM

Shangri-La Hotel

1128 W. Georgia St. Van. 無料

フレッシュなローカル商品の販売。12時には、エグゼクティブシェフ Wayne Harris によるライブクッキングデモ有り。

78th Kitsilano Showboat Festival of Live Performing Arts & Theatre

Kitsilano Showboat 2300 Cornwall Van.

~ Aug. 17 7:00PM Mon/Wed/Fri/Sat

www.kitsilanoshowboat.com

1935年から続いているキッツビーチのフリーイベント。

10th Annual New Westminster Cultural Crawl

Various venues

Aug.10,11 11:00-5:00PM

www.newwestculturalcrawl.com

第10回目を迎えた地元アーティストの祭典。

2013 Canadian Cheese Rolling Festival at Whistler Blackcomb

4545 Blackcombway, Whistler

Aug. 17 11:00 - 4:00PM 無料

www.canadiancheeserolling.ca

11ポンドのチーズウィールを転がして競う大会。チャンピオンは、このチーズとウィスラー・プラックムのスキーシーズンパスをゲットできる!

CBC Musical Nooners Free Concerts

CBC Vancouver Plaza 700 Hamilton St. Van.

~ Aug.23 12:00-1:00PM 無料

www.cbc.ca/bc/community

毎日楽しいライブミュージックが無料で楽しめる恒例のCBCコンサート。

Harmony Arts Festival

West Vancouver のウォーターフロント

(14th と 17th St. on Argyle Ave.)

Aug.2

景色最高ウエストバンクーバーのビーチで繰り広げられるビジュアル・パフォーマンスアートフェ

Performance Works

1218 Cartwright St. Van.

HAMLET

~ Aug.10 無料

Carousel Theatre for Young People's Teen (13から18歳のメンバー) Shakespeare プログラムがおくるハムレット。

スト。家族そろって楽しめるイベント。

Queer Arts Festival: TransgressionNow

Roundhouse Community Centre

181 Roundhouse Mews, Van.

~ Aug. 9

queerartsfestival.com

ゲイのアーティスト・アートのセレブレーション。

The Food Cart Fest

False Creek 215 W.1st Ave. Van.

~ Sep.22 Sunday 12-5PM \$2, \$5/family

www.foodcartfest.com/#home

バンクーバーのトップ20フードカートがおくるお楽しみ食フェスト。

Dancing in the Street!

Granville between Robson & Georgia

Aug.4,18,25 1:00-4:00PM

ダウンタウン歩行者天国イベント。演奏：Aug.4:

Air Mail Special (小グループスイング), Aug.18:

CompanyB (ピンテージボーカルハーモニー),

Aug.25:New Orleans Ale Stars (ホットジャズ)

6th Annual Glotman Simpson Cypress Challenge

600 Cypress Bowl Rd. West Van.

Aug. 17 9:00 \$25/40

glotmansimpsoncycling/ca/news

サイプレスを上る5Kまたは12Kのサイクリストレース。

Anime Revolution 2013

Vancouver Convention Centre East building

999 Canada Place Way

Aug. 16 - Aug. 18 \$25 - \$200

www.animerevolution.ca

人気バンクーバーのアニメコンベンション。

The 20th Enchanted Evenings Summer Concert Series

Dr. Sun Yat Sen Classical Chinese Garden

578 Carrall St. Van.

Aug. 2,9,16,23,30 7:30PM \$25

vancouverchinesegarden.com/calendar/

ガーデンコンサート。出演は Aug.2: Rumba

Calzada, Aug.9:The Rakish Angles,

Aug.16:Silk Road Music, Aug.23:Deanna

Knight & The Hot Club Mars, Aug.30:Jim

Byrnes

むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

7月。一時帰国。

6月の終わりから7月の始めにかけて、日本に帰ってきた。私達にとって、3年ぶりの日本への帰国であった。夏に帰るのは23年ぶりである。娘は初めてであった。覚悟していたが、2週間目には、娘は、カナダに帰りたと言っていた。梅雨明けが2週間も早く終わり、東京に行ったとき突然蒸し暑くなったせいである。朝から暑くて、初めて体験する34度の暑さは、娘にはこたえた。

日本は梅雨で、第一週目は新潟に帰った。雨に降られたのは1日だけで、人々の言う通り空梅雨であった。熱中症にならないければ良いがと心配するほど、久しぶりの夏の陽射しを暑く感じた。湿度も高く、朝から汗が流れてきた。ハンカチを久しぶりに使って汗を拭いた。娘は、麺類ばかり食べたがった。

あまりに暑かったので、涼しい屋内ということのでたくさんの展覧会や博物館、科学館に行った。面白かったのは、サザエさんの展覧会であった。長谷川町子は、未亡人となったクリスチャンである母親からの影響を受けて漫画家になった。お母さんはいつも、神様がなんとかして下さると言い、

家族で希望を持って生きてきた。そして、本当に成功したのである。自伝を作者が漫画で表したものをパネルで読んでいたら、楽しかった。希望を持って生きていくと、きっと良い事があると思った。磯野一家の持つ明るさが、人々を励ましてきたのだろう。娘も、サザエさんの戦前から亡くなるまでの

漫画を時代を追って、楽しく読んだ。

1日だけ行った新潟の海が懐かしくて、ずっとそこにいたかった。子どものとき、泊まりがけで家族と泳いだ海が、そして、教員になってから生徒と一緒に泳いだ海が、そこにあった。青い海は私と娘を優しく迎えてくれた。暑い中、海まで運転してくれた友人に感謝する。夕食と一緒に食べた海鮮料理が、忘れられない味となった。新潟のお米や魚介類の味は、娘も特別に美味しいと言っていた。

1日は、特別養護老人ホームにいる88歳の父に会いに、電車で娘と行った。暑い日で、帰りに無人駅で電車を待つ間ベンチで座っていると、歩行器を使ったおばあさんが、「ここは涼しいですね。」と私達に話しかけてきた。電車に乗ったのは、私達とそのおばあさんだけであった。赤と白色の電車が来て、中に乗り込むときも、おばあさんは、さつと歩行器を使って車内に乗り込んだ。一緒に待合室から彼女が電車を降りるまで、1時間くらい話した。その方は、昭和2年生まれの86歳、去年66年間連れ添ったご主人を亡くして、今は息子の

家にお世話になっているという事であった。会話も弾み、その方の降りる駅が来た。優しいお息子さん、昇降口まで迎えに来ていた。おばあさんは、私達の電車が発つまでの時間、ずっと立ち続けて見送って下さった。5分くらいあったような気がした。そして、彼女は何回も頭を下げた深々とお辞儀をして下さったのである。そのとき私は、涙が流れて止まらなくなった。その方は、電車を降りる前に何回も私にこういった。「私と長い間話して下さってありがとうございました。本当に感謝しています」と。私は、この方が同い年であった母のように思えてならなかったのである。母が今生きていたら、こんな風に私と話したかったのだろうと思うと、死に際に会えなかった私への母からの感謝の気持ちのような気がしてならなかった。そして、姿が見えなくなるまで何度もして下さった私へのお辞儀は、やっと母のお墓参りが出来た私への感謝のように感じてならなかった。

今回、健康で日本に帰ることが出来たことを神に感謝する。日本で会ってくれた家族や友人にも感謝する。また会う日まで、お元気で。日本で、熱中症で亡くなる方がこれ以上増えないよう祈る。



企友会・懇話会・日加商工会議所共催

協力：日系女性起業家協会

トークイベント『自分で選択する働き方と生き方』

8月21日(水)日本より本田直之氏を迎え『自分で選択する働き方と生き方』と題しトークイベントを、企友会・懇話会・日加商工会議所共催、日系女性起業家協会協力にて行います。

日本とは違う仕事・時間・生き方の価値観の中で働き人生を楽しむバンクーバーだからこそ、見えて来るそして可能な「自分で選択する働き方と生き方」というテーマ。累計200万部ノマドライフスタイルやレバレッジシリーズなどの著者そしてビジネスパーソンでありながら、自身もハワイと日本のデュアルライフを送る本田直之氏による即日完売のトークイベントを、今回はバンクーバー特別開催致します！

1年後の、5年後の、あなたの活かし方・働き方・生き方が変わるチャンス。

日時： **8月21日** (水) 6:00pm ~ 8:00pm (5:30 開場)

場所： Coast Plaza Hotels & Suites (Denman Ballroom Room)
1763 Comox St., Vancouver

講演： 本田直之氏 聞き手：岡本裕明氏

レバレッジマネジメント・ノマドライフ・パーソナルブランディングのフロントランナー 本田直之氏
「外から見る日本見られる日本人」世界目線で経済/社会/文化等を考えるメディア注目ライター 岡本裕明氏
このお2人に、これからの仕事や生き方を多角な視点から語って頂きます。

参加費： 企友会・共催団体会員 \$10 / 一般(非会員) \$20 / 学生 \$15

お申込み方法： <http://kiyukaievent.info> のフォームよりお申込み下さい。

申込み締切日： 8月16日(金)午後5時

お問合せ： 企友会 kiyukaiseminar@gmail.com

※当日は企友会会報およびホームページ掲載用に写真撮影を行います。予めご了承下さい。



本田直之氏 プロフィール
レバレッジコンサルティング株式会社代表取締役社長兼CEO。外資系企業を経て、バックグループの経営戦略、IR、IT戦略担当常務取締役として売上高15億円から100億円へ成長させる。現在は東京・ハワイに拠点を構え、日米のベンチャー企業への投資育成事業を行うと同時に、少ない労力で多くの成果をあげる為のレバレッジマネジメントのアドバイスを行う。上場企業を含む会計コンサルティング・アウトソーシング業個人向けファイナンシャル教育業、エンジニアアウトソーシング業、飲食業、ライフスタイルコンサルティング業など8社の社外取締役・顧問を兼務。

平和憲法

今年の春帰国、東日本大震災の被災地視察旅行に参加しました。自然災害の猛威は、一瞬にして多数の人命を奪い、その後の震災関連の死者を含めると、行方不明者を合わせて3万人を越え、自然の力の恐ろしさを改めて認識させられました。被災者たちの協力や世界各地からの同情、応援は素晴らしいものでした。しかし歴史を振り返ってみると、第二次世界大戦で失った人命は、日本だけでも300万人に達し、中国では1千万人といわれます。大自然の猛威以上に人間同士が人命を奪い合っているのです。

今度の参議院選挙を巡って、改憲論が出てきました。現行憲法は日本国民が作ったのではなく、押し付けられたもの、現在の世界情勢には適合しない、等が主な論議です。確かにあの敗戦直後のどさくさで、日本国民は憲法制定に腰を据えて掛かれなかったと思います。しかし悲惨な戦争を体験した人間にとって、二度と同じ状況を繰り返したくない、という悲願は誰が作ったにせよ込められていました。憲法の草案に係わった人たちは、日本人であれ外国人であれ、同じ気持ちで携わったと思われる。戦争の悲劇を思い返してみますと、原爆はもちろん、各主要都市の空襲で一度に10万人以上の人々が生命を失い、家財、衣類、食糧、あらゆる持ち物を失い、翌日からの生活に苦慮しました。そして赤紙一枚で召集された兵隊は、弾丸の飛び交う戦場に引き出され、個人的には見知らぬ、恨みもない相手と命の奪い合いをさせられたのです。多くの戦死者は弾丸より飢餓で命を落としたといわれます。事実私の従兄は医者でしたが、召集され軍医将校としてフィリピンに派遣され、敗戦間際には数名の部下を連れて密林の中を逃げ回っていました。その間、食糧がなく、始めは屍体にわいていたうじ虫をスコップで炒って食べ、後には屍体そのものを食べざるを得なかったそうです。彼の告白では、日本兵の方が、アメリカ兵より味が良かったそうです。戦場でなくても国内も食糧不足は甚だしく、私自身中学3年の一年間茨城県に疎開、配給だけでは足りず、母は時々隣の農村に着物を持って行き、僅かの食糧と取り換えて貰いました。それでも戦後東京に戻り、身体検査を受けますと、戦災にあった校舎のどこに保管してあったのか、身体検査表があり、2年と4年の身長、体重、胸囲が3年のときのブランクを挟んで並び、この15歳成長期の1年間全く1ミリ、1グラムも変わっていないのに驚きました。完全に成長がストップしていたのです。

このような戦争の悲劇を今後の世代に味合わせではなりません。そもそも国家とは何でしょうか。部族、種族がまとまって土地や権益を護るべく組織されたものでしょう。そして土地や権益がほかから侵されると、護るため戦います。しかし今日の世界は交通の発達でお互いの距離が縮まっています。また、他人種間、国際間の結婚も多くなっ

大丘 洋

ています。しかも北米大陸の各国は多国籍の種で構成されています。欧米ではEUが成立、国境が無くなりつつあります。種族、部族の壁は徐々に開放されつつあります。アジアでも似たような提唱が出ています。国境が無くなり世界が一つの国になれば、土地や権益の争いも国としては無くなり、戦争をするようなことが起こらない筈です。

それで思い出されるのは、戦後間もなく笹川良一が“世界は一家、人類は皆兄弟”という標語をあちこちに貼り出したことです。何を言っているのか余り気にも止めませんでした。今これが実現すれば、理想的と思われる。彼がどのような発想からこの標語を唱え出したのか、パソコンで調べましたが分かりません。彼が曾野綾子や鳩山邦夫の父親とのうわさがあるようですが、肝心の標語の語源は不明です。でも確かにこの標語は世界に広めたいものです。ちょっと訂正をすれば、“人類意は皆兄弟姉妹”と女を加えるべきでしょう。この理想が実現すれば、土地の争いは起こらないでしょう。土地は買おうと思えば、銀座通りのビルでも他国の人が買えるのです。小さな島の所有権で国と国が争い、万一戦火を交えるようなことになり、尊い生命を落とすようなことになるのは愚の骨頂です。憲法の前文は、「政府の行為によってふたたび戦争の惨禍が起きることのないようにすることを決意し……平和を愛する諸国民との公正と信義に信頼……全世界の国民がひとしく欠乏からまぬがれ平和のうちに生存する権利を有する……」とあります。また国連憲章の前文にも、

いつも楽しく読ませていただいております。お陰様で私の老人ボケの進行もゆっくりしているみたいで、感謝しています。

アメリカは今、銃の規制をめぐってカンカンガクガクの議論に湧いていますが、私も銃規制には大賛成です。がしかし、それは“二階から目撃”であって、根本的な解決にはならないでしょう。

我々地球人が持っている根深い差別意識、宗教、歴史、きりがない物欲、人口増加、広がる貧富の格差、国際情勢とそれに伴う軍備の拡張と、兵器の研究開発は、全てが人間のエゴ意識のなせるワザであり、真の平和を絵に描いたモチにしている原因ではないでしょうか。そうした大人たちの意識が、知らず知らず子供たちに影響して、イジメに表れているのではないのでしょうか。

神も仏もあきれていらっしやるでしょう。“付ける薬は無い”と。(一老女)

投稿規定 投稿は2000字以内でお願いします。諸般の事情により掲載されない場合、また、お送りいただいたものには掲載できない場合もございますので、ご了承ください。筆名は実名、ペンネームいずれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願い致します。投稿の内容は弊誌の意見を反映したものではありません。
送り先: Fraser Journal Publishing
P.O.Box 60460 Clarke Rd., Coquitlam, B.C. V3J 7V6
info@thefraser.com Fax: 604-939-8780

「われらの一生のうち二度まで言語に絶する悲哀を人類に与えた戦争の惨害から将来の世を救い…」とあります。今日の世界で、原子爆弾を使ってまで戦争をすることを考える国があるでしょうか。それは地球の破滅になることを認識しています。国家間の紛争は、国際司法制度で解決するか、当事者の話し合いで解決できる筈です。

そもそも国家の基本的な使命は、国民の安寧と幸福を達成することにあります。国家の為政者が、家族、友人などの社会に幸せに暮らしている個人を引っ張り出して、同じく他の国で幸せに暮らしている個人で、恨みも何もない相手と、土地や権益のために殺し合いをさせる権限があるべきでしょうか。犯罪の防止のため危険を冒さざるを得ないことはあるでしょうが、過去の戦争の歴史を調べても、なぜこのように多数の人命を懸けて争ったのか、妥当と思われるものは無いでしょう。

日本の平和憲法は世界に先駆けて人類のあるべき方向を目指したものだと思います。現状世界に合わせて後戻りをさせるべきではありません。むしろ世界を指導して、あるべき地球国家の姿に導くべきです。国連憲章にも、世界の政治指導者は戦争を布告する権限は持たないことを規定し、各国がこれを尊重し、国際紛争はすべて話し合い、国際司法制度で解決すべきです。国際紛争を無くし、軍事力を縮小、廃止し、その予算で世界の飢餓を救い、地球温暖化の問題を解消し、教育の普及、人口問題の解消、格差の是正、砂漠の緑化、自然災害の防止等、やるべきことは限りなくあります。日本が世界のリーダーとなりうるのは、経済分野のみではありません。世界の将来を導く役割を果たしましょう。

原爆展

—平和の基礎を築くために—

原爆は、日本に最初に落とされましたが、現在でも地球上には全人類をなん度も皆殺しできるほどの核兵器が存在しています。先ずその恐ろしさをこの展示で見てください。恐ろしさの原因の1つは、死の灰—放射性物質—です。しかし、その影響はこれらの写真や絵では表現できません。死の灰、それは福島原発事故でまき散らされたものも同じです。原発も原爆同様に、廃棄しなければならぬものです。核兵器が、また戦争に用いられることになったら、広島・長崎程度のことで済まされず、人類の多数が消失することになるでしょう。これを避けるには核兵器の廃絶と戦争そのものをなくす努力が必要です。この原爆展では、以下のような催しを行います。

- (1) 原爆の悲惨さを示す写真／絵の展示
- (2) 原爆と原発：放射能の健康被害、カナダの役割など—スライドショー
- (3) 鶴の折り方：千羽鶴の意味をアニメ映画で。

日時: 8月3、4日 11:00am ~ 5:00pm

場所: バンクーバー日本語学校

487 Alexander Street, Vancouver

主宰: VSA9 と Peace Philosophy Centre

コミュニティ 掲示板

中央大学白門会親睦会ご案内

この度、親睦会を開催することになりました。卒業生、教職員の方などどなたでも参加いただけますので、ご家族の方をお誘いの上是非ご参加下さいませようお願い申し上げます。参加される方は8月4日までにメールまたは電話にて、下記宛てにご連絡下さい。

日時：2013年8月11日 日曜日 午後6時
場所：Marine Drive Golf Club 7425 Yew Street Van.
(West 57th & S.W. Marine Drive)

会費：お一人様 40ドル (ピュッフェ食事、チップ込み、飲み物別) 当日お持ち下さい。

連絡先：会長今泉 ☎604-266-2310 / 幹事宮本 ☎604-263-5364 / 総務 成谷 ☎604-324-1390
メール hakumon-bc@shaw.ca

地藏盆のお勤め

子どもの健やかな成長を願って地藏盆のお勤めをいたします。水風せん等楽しい催しに加え、お茶会も開かれます。どうぞお誘い合わせてお出かけください。

場所：東漸寺 Jackson St., Coquitlam
日時：8月24日(土) 10:00(お勤め)
お茶席 10:30 11:30 12:30 13:30
茶券：\$10 (18才までは無料)

問い合わせ・予約は ☎604-294-4530 森

国際結婚の会「野田文隆先生とお別れ会」

1997年の会の発足時からご支援、ご協力を頂き、Workshopでは専門家の立場から貴重な意見をお聞かせ下さっておりました野田文隆先生が、この度引退される事になり、先生とのWorkshopは今回が最後になります。会の一歩の協力者であり、理解者であり、応援者であり、また会を愛してくれた先生に今までの感謝を込め、先生とお別れ会を行いたいと思います。

まだ場所が未定の為、参加希望の方は、国際結婚の会のメールアドレスまでご連絡ください。こちらから場所のご連絡をさせていただきます。

日時：9月5日木曜日 7:00pm ~ 9:30pm(開場 6:45)
参加費：1人 \$5

場所：未定(決まり次第こちらからご連絡させていただきます)
問い合わせ・参加申込み：kokusaim09@hotmail.com
JCCA 後援、隣組協賛

同志社同窓会

同志社ゆかりのバンクーバー在住の皆様。昨年夏に引き続き、第二回同窓会を急遽8月8日に開催する運びとなりました。前回にも増しての多くの方のご参加をお待ちしております。

日時：8月8日(木) 午後6時30分～
会場：GUU Garden (604) 899-0855

888 Nelson St M101 Vancouver,
費用：約40ドル(料理及び1ドリンク、税チップ込)
恐れ入りますが、8月4日(日)までにご出欠をお知らせください。周りにご同窓の方がいらっしゃいましたらお誘いあわせの上ご連絡いただければ幸いです。皆様とお会いできるのを楽しみにしております。

連絡先：doshishavancouver@hotmail.com

真野尚子 ☎604-682-0029 内線 11
テリージン ☎604-688-1956

エンパワーメント - プログラム

女性 / 男性向けエンパワーメント - プログラム

日時：女性向けクラス 毎週土曜日 9:30am ~ 1pm
毎週木曜日 9:30am ~ 12pm

男性向けクラス 毎週木曜日 3pm ~ 6pm
場所：ラングレイ コミュニティ サービス (Langley Community Services Society: 5339 207th St., Langley)
費用：無料

内容：英文履歴書の書き方、就職面接で成功する受け答え、コミュニケーション、セルフエスティームを高めるには、アングーマネージメント、ストレスとの上手な付き合い方、いじめ、タイムマネージメント(時間管理)、より良い人間関係を築くには、などについてのプログラムを12週間にわたって英語で行います。ネットワーク作りにも役立つ和気あいあいとした楽しいクラスです。

お申込 / お問合せ：☎(604) 534-7810 内線 1408
ハンブレット 由香 yhamblet@lcss.ca

モゼイク (MOSAIC)

定住支援、雇用支援、翻訳のお手伝い

永住権をお持ちの方にモゼイクからお知らせです。MOSAICは、移住者や難民の定住や社会への溶け込みの支援に多言語で取り組む非営利団体です。バンクーバー、バーナビー市を中心に活動しています。

無料英語クラス、雇用、医療、税金や年金、PRカードの更新、市民権取得、定住に関する様々な手続きのお手伝い、雇用に関する相談などを無料で行っていきます。一人ひとりと面談をして、適切なサービスやプログラムをご提供させていただく長期のプランもご用意しています。日本語翻訳(有料)のサービスもあります。詳しくは、由美(日本語、モゼイク Settlement Worker) ☎604.438.8214 (ext115)。Eメールにてのご相談をうけつけています。yonozawa@mosaicbc.com
由美(日本語、モゼイク Settlement Worker) ☎604.438.8214 (ext115)。Eメールにてのご相談をうけつけています。yonozawa@mosaicbc.com

バンクーバー日系人福音教会

バンクーバー日系人福音教会からのご案内

清水摂師を迎えての特別集会

8月11日(日) 第一礼拝 11時 / 第二礼拝 3時
清水摂師を迎えての特別集会。第一・第二礼拝とも日英のバイリンガルサービス。楽しく分かりやすい聖書のメッセージ。友人をお誘い合わせの上、ぜひおいでください!

Y.Y. 特別礼拝

8月25日(日) 午後3時
Pastor Jason Chifunを迎えての特別礼拝。楽しく分かりやすいメッセージをパワフルに語ってくれます。日英のバイリンガル礼拝です。

第8回ゴスペルナイト

日時：9月13日(金) 6:30pm 開場、7:00pm 開演
場所：マイケル J. フォックスシアター
7373 MacPherson Ave. Burnaby
年に一度のゴスペルの祭典。ゴスペルナイトのために結

成される日韓教会によるユナイテッドバンドによる生ゴスペル。ゴスペルフラダンスにキッズダンスやスキットなど、内容盛りだくさん。ぜひ友人知人をお誘い合わせの上、おいでください。入場無料!

バンクーバー日系人福音教会 www.jgospelchurch.com
425-11th Street, New Westminster, B.C.
☎604-521-7737 vjgc@telus.net

聖公会・聖十字教会 110周年創立記念日特別礼拝

聖十字教会は今年創立 110周年を迎えます。また、戦後教会建物の教区による売却において、今回正式な謝罪が行われましたので、そのお祝いを兼ねての特別礼拝とレセプションを行います。謝罪に関してその証のプラークも出来上がりましたので、当日披露されます。

日時：9月15日(日) 5pm 礼拝、6pm レセプション
会場：聖十字教会

4580Walden Street Vancouver
連絡先：E-メール holycrossjc@gmail.com
電話 604-6-879-1344

礼拝に引き続き、ディナーレセプションが行われます。カナダ聖公会 Diocese of New West Minster フェントン総司祭の出席のもと、教会の歴史などの展示も行われます。レセプションではエンターテイメントも予定されています。皆様のお越しをお待ちしています。

Japanese Christian リバイバルセンター

礼拝と祈りの場所：Bethel International Church
739 East 33 Ave., Fraser から1ブロック東へ。
日曜礼拝：午後2時より。
火曜日：夜7-9時、癒やしと解放の為の祈り。病気で苦しんでおられる方の為に神様の癒しがあるようにお祈りさせていただきます。
お問い合わせは ☎(778)285-2767 ☎(604)984-0663
e-mail: japanese.crc@shaw.ca

バンクーバー日系人合同教会

日曜礼拝で賛美、祈り、聖書のメッセージを聞いて、一週間の新たな支えと希望を与えられましょう。
祈禱会：日曜日、通常、午前11時から約20分
日曜礼拝：通常、午前11時半から約1時間
住所：4010 Victoria Dr., at 23rd Ave., Vancouver
☎604-874-7014 E-mail: vjuc4010@yahoo.ca (ホームページ) www.vjuc.org
(牧師) 坐間 豊(日本キリスト教団派遣宣教師)

BJLS バーナビー日本語学校

◆2013年度入学お申込み受付中!◆
2013年度(2013年9月~2014年6月)の新学期に新しく入学される生徒のお申込みを受付中です。
※幼稚科 4歳児入学を優先して受付けております。
※普通科/基礎科 すべての学年で新規入学を受け付けております。当校ウェブサイトにて詳細をご確認の上、ウェブサイトよりご登録ください。

ボランティア募集中

サマーキャンプでボランティアをしてくださる方。当校ウェブサイトにて詳細と応募方法をご確認ください。

2013年度教師募集中

新学期からの教師を募集。外国での日本語教育に興味があり、子供達に日本語を教える事に情熱を燃やせる、明るく前向きで誠実な方のご応募をお待ちしています。履歴書を info@bjls.ca までお送り下さい。

お問い合わせ: info@bjls.ca ウェブサイト: http://bjls.ca
学校所在地 Lochdale Community School内 (6990
Aubrey St, Burnaby)

コクィットラム女性の会

7月、8月は夏休みの為お休みです。宜しくお願い下さい。
尚 9月から通常通り再会致します。
例会: 12:45~3:15 (毎月第4水曜日)
場所: 「コクィットラム レクリエーションセンター」 630
Poirier St. Coquitlam (151番と156番のバスがレク
レーションセンターで止まります)
参加費: 2ドル
お問い合わせ ☎604-936-9258 林, 604-936-7721 新田、

コスモス・セミナー

コスモス・セミナーは今期で活動13年目を迎え、異
文化での生活を有意義に過ごすため、毎月第2水曜
日にゲストスピーカーによるセミナーを行っています。女
性・男性を問わず、当日の一般参加を歓迎しております。
7月・8月は夏休み。第14期は9月11日(水)より。
9月は「日本・世界の経済 — 私たちの生活はどうなる
のか?」と題して、新保豊さんがお話くださる予定です。
☆お問い合わせ先: cosmoscanada@gmail.com
☎604-652-5984 (コスモス・セミナー専用)
Web: www.cosmos-seminar.com

日系文化センター・博物館ニュース

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7
☎604-777-7000 Fax: 604-777-7001
info@nikkeiplace.org www.nikkeiplace.org

日系センター開館時間:
火~金 10am ~ 9:30pm (事務局: 9:30am ~ 5pm)
土 9am ~ 4:30 pm (事務局: 9am ~ 4:30pm)
日曜: 午前 10時~午後 5時
*尚、日曜日はプログラム・イベントのお申込みと
支払いはお受できませんのでご了承下さい。

日系博物館 開館時間:
火~日 11am~5pm 月、祝日は休館

名称変更のお知らせ
これまでは、「ナショナル日系博物館・ヘリテージセン
ター」、「カナダ日系博物館」として知られてきましたが、
「日系文化センター・博物館」へと統一します。「日系
センター」を通常のアクティビティや施設全体、「日系
博物館」を博物館独自のアクティビティの呼称とします。

お子様向け誕生日会パッケージ
LEGO ブロック (5-10歳)、 マーシャルジム (3-12
歳)、ジャンピングハウス (2-10歳)、を提供しています。
詳細は、http://centre.nikkeiplace.org/birthdayparties/
ルームレンタルを是非ご利用下さい

イベントホール、ロビー、大小各種の部屋を結婚式、パー
ティー、コンサート、ミーティング、セミナー、レッスンなど。
定期的なプログラムにはレンタル料割引。ご利用ください。

特別展
Double Zero: The Point Between Future Past (ダブル・
ゼロ 未来過去の狭間) 9月1日まで開催中
アーティスト: ジェルミーイサオ・スパイアー、岩瀬洵一郎
日本に根づくユニークな感覚で、ミニマルアートの美的
観点から社会問題と大衆文化を捉えます。岩瀬氏は
卵の殻の儚さ、脆さ、純な美しさにインスピレーションを
得て、自然界の素材を使用したアートを通して現代の
社会問題を見つめ、一方スパイアー氏はバンクーバー
で捨てた不要品を、動力学と昔の技術で加工し、都市

の再開発と失われていく空間を表現しています。

常設展

体験: 1877年からの日系カナダ人
日系センター2階 入場料: 無料
1877年に初めて日本から来た移民の紹介、初期の開
拓者、戦時中の苦難、1950年代に家庭やビジネスを
再建した歴史など、幾世代の日系人の物語。
後援: フレッド&リンダ・ヤダ家族、ヘンリー&イヴォン・
ワカバヤシ家族、NNMCC 活動補助グループ
ジャパントウン・ウォーキング・ツアー
英語ツアー:

8月24日(土) 午後1時~3時
9月14日(土) 午前10時~午後12時
費用: 一般\$12、メンバー\$10(税金とバンフレット込み)
申込先: ☎604.777.7000 ext 109 / jcnm@nikkeiplace.org (日系博物館)
集合場所: Vancouver Buddhist Church, 220 Jackson
Ave, Vancouver 約90分~120分間のツアー。

戦前の日系カナダ人が暮らし働いていた賑やかなパ
ウエル・ストリートへとお連れします。この地域は1942年
の第二次世界大戦中に日系カナダ人強制収容と同時
に終わりを迎えるまで50年間に渡り繁栄しました。

朝日野球球団記念試合

8月17日(土) 午前11時~午後2時
共催: カーネギー・コミュニティーセンター
場所: オープンハイム・パーク
参加 観戦: 無料

バンクーバー朝日野球チームの記念試合。選手の参
加申込みは jcnm@nikkeiplace.org または 604.777.7000
内線 109 まで。参加選手は 24 人までで締め切ります。

茶道ワークショップ (表千家)

8月18日(日) 午後1時~午後4時
指導: 表千家 講師 まい子・ベア (Maiko Behr)
費用: \$25 (お茶、お菓子、税込み)
申込先: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org
服装: ジーンズ、ミニスカート不可。白い靴下をご持参
下さい。

簡単なお茶会で、お茶とお茶菓子をお楽しみいた
だけます。茶道の歴史と美を今まで以上に深く理解して
いただけるワークショップです。講師の Maiko Behr 先生
は日本文学・美術の修士号を取得しており、茶の湯の
流派の一つである表千家から、講師としての認定。ワ
ークショップは講義、実演、体験。全て英語で行われます。
全く知識・経験のない方でもご参加いただけます。

「日系祭り: 日系の心」

8月31日(土) 午前11時~午前0時
9月1日(日) 午後12時30分~午後10時
お子様や家族連れが思う存分楽しむことができる日本
式のお祭り。2日間にわたり行われ、期間中、会場と
なる日系センター屋内全館は
大きく模様替えし、伝統的な
遊びを楽しむキッズ・ゾ
ン、ショーやエンターテイ
メントを楽しめるパフォー
マンス・ホール、屋台等、
日本式のお祭りを実現。
日系プレース基金はこの
イベントを通して、日本人
移民の日系コミュニティへ
の貢献を称え、日本文化
をカナダに紹介、カナダ
にいながら日本を体験して
いただきたいと思ってい
ます。

詳細、お問い合わせ、ボランティアやスポンサーのお申
し込みは日系プレース基金(604) 777-2122またはウェブ
サイト festival.nikkeiplacefoundation.org をご覧ください。

香道入門1日ワークショップ

「初秋の香道へのお誘い」~月を愛するお香のかおり
9月20日(金) 午前11時~午後3時30分
指導: 香道御家流 師範 宇野京子
費用: \$45 + 材料費 \$30 (香木代、茶話代、税込み)
申込先: 604.777.7000 / info@nikkeiplace.org
初めての方を対象に、午前は和の香りとは何か、日本
の歴史の中で時代毎に使い方が変わっていった香の姿
と香りを実際に味わって頂きます。午後からは秋のお
月見にちなんだ香組で実際に香木の香りを聞きながら、
初歩の香道を楽しんで頂きます。
*12時より1時間の休憩がありますので、各自自由に
昼食をお取り下さい(教室内でも可)。

隣組からのお知らせ

<隣組より大切なお知らせ>

現在、隣組は新施設の改築工事を行っており、9月か
ら新施設での業務を開始できるよう急ピッチで工事をす
ずめております。これに伴い、すべてのプログラム、図
書・ビデオの貸し出し業務は6月末にて一旦終了させて
いただきます。7月、8月は引越し作業に入ります。ま
た、7月中旬には「引越しセール」を予定しています。
さらに、8月にはパウエル祭もあり、大勢のボランティア
の方の助けが必要になります。座ってできる作業もあり
ますので、シニアの方でも大歓迎です。ボランティアご
希望の方がございましたら、ぜひご一報ください。

隣組からのお知らせ

隣組ウェブサイト www.tonarigumica では、プログラムや
サービスやイベント、隣組の歴史から現在の活動の様
子など様々な情報がご覧いただけます。Facebook ペー
ジも隣組のウェブサイトからもアクセスできます。

<コミュニティサービスのご案内>

7月、8月は隣組の引越しに伴い、コミュニティサー
ビスの業務も制限が出てきます。* 7月は通常通り。
* 8月は下記の通り。* Meals on Wheels はお休み。
* 各種手続きのアシスタントは、ご家族のいない方に限
らせていただきます。* 専門医や公的機関への同行に
関しては、1ヶ月前に予約を入れていただくのみ。
隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる
方、また、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住
まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせて
いただきますことをご了承ください。コミュニティサー
ビスについての詳細は隣組までお問い合わせください。
イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お
問い合わせは、隣組(電話:604-687-2172、住所:
511 E. Broadway, Vancouver) まで。

イキイキ老後セミナー

カナダにお住いの日本人の皆様、自分の老後について考えたこと
ありますか? もし病気になったら? 病院はどこなところ? ファミリー
ドクター? 体が不自由になったら? そんな疑問にBC州の現役看護
師(RN)がお答えします。外科、内科5年の経験からみる、カナ
ダの医療の実態、高齢者社会への政府の対応等お話をさせていただきます。
参加費無料です。Yuko 778-960-4735 / iikikirogo@gmail.com

8月17日(土) 10時: サレー Tim Hortons 9595 King George
Highway, Surrey (Surrey Memorial Hospitalの横)
8月24日(土) 10時: ノースバンクーバー Wave coffee 93Lonsdale Ave,
N. Vancouver (1st と Lonsdale Ave の角)

<訪問ボランティア募集>

バンクーバーとポート・コクィットラムにお住まいのシニアの方のお話し相手になってくださるボランティアを募集しています。条件は下記の通りです。

- ・ 6ヶ月以上ボランティアができる
- ・ 日本語と英語が話せる
- ・ 介護経験があれば尚可

ボランティアとして活動していただくことが決まった方には、無犯罪証明書、2名の方からの人物照会状（隣組にて用紙給付）が必要となります。また、トレーニングにも参加していただけます。ご興味のある方は隣組（604-687-2172）までご連絡ください。

<TG ウィッシュリスト>

ジュエリー、日本の小間物、ゆかた、きもの、布地、毛糸、手芸用品など、リサイクルできるものがございましたら、隣組または日系プレースのキッコまでお知らせください。ピックアップが必要な方がいらっしゃいましたらキッコ（ローナ）604-736-3182まで。皆様のご好意に大変感謝しております。よろしく願いいたします。

イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、お問い合わせは、隣組（電話：604-687-2172、住所：511 E. Broadway, Vancouver）まで。

こどもの国からのお知らせ

◎楽しいことがいっぱいサマースクール

日時：7月12日23日 月～金 9:30am～1:30pm
4歳児5歳児クラスは定員となった日もありますが、3歳児はまだ空きがありますので、お早めにお申し込み下さい。1週間ずつの参加も可能です。

◎施設の広さと安全性、莫大な規定の教材、登園のセキュリティ、保育士資格などの全ての基準を満たし、BC州認可の日本語プリスクール、デイケアとなりました。2013年9月からの入園申し込み受付が開始になりました。見学もできます。お問い合わせください。（芳賀）
◎デイケアは、ダウンタウンにも近く、働く親に便利な場所です。

◎プリスクールは、幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。月曜日から土曜日まで毎日（午前9時～12時）、火曜日と木曜日（午後1時～4時）ゆったりとした3時間保育。伊藤育英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、改築し新しくなった教室など贅沢なスペースを是非見に来てください。

★デイケアでは保育士を募集しています。スーパーバイザー、アシスタント・スーパーバイザーを希望される方はBC

州で3年以上の経験が必要。応募をお待ちしています。「こどもの国」創立107周年のバンクーバー日本語学校並びに日系人会館の幼児教育部門

487 Alexander St. Vancouver, B.C.
☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556
www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校 (VJLS)

7月19日、7月のサマースクールが終了しました。毎日の積み重ねは素晴らしい成果を表します。楽しい思い出と共に日本語の実力が伸びました。

◎サマースクール参加申し込み受付中

特別ゲストを迎えたり、日本文化体験をしたりと、盛りだくさん。毎日の積み重ねは日本語力を伸ばします。施設を十分活用し、心も体も鍛えて楽しい夏の思い出をつります。早めのお申し込みは割安です。

日時：8月12日～23日 月～金 10am～2pm

対象年齢：2007年生まれ以上

◎ハイスクール生徒のためのサマースクール(日本語クラス)
8月12～23日 月～金 10am-12pm

◎アダルト10週イブニングコースは7月9日(火)7PMから。

◎JLPT対策コース N5、N3、N2のクラスが始まりました。途中参加も可能です。

◎9月からの新入生募集

・ 小学科は、日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し3時間授業。色々な科目も取り入れ、楽しい授業。明るく広い教室、広いホール、ユニークなブレイグランド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、奨学金制度などVJLSはたたくさんの特色を持つ、創立107年の伝統を誇る学校です。
・ 小学科、基礎科（家庭で日本語を話さない環境の子ども）、アダルトクラス、ハイスクールコースがあります。
・ 日本語能力試験対策コースも要望に応じて開設。目的に応じたチューティング。お問い合わせはお電話で。

◎9月からの教師を募集。教師資格所有者で、情熱をもって子どもの日本語教育に携わってくださる方の応募をお待ちしております。（お問い合わせは本間まで）

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6

☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 (VJLS-JH)

7月7日（日）恒例「コミュニティ七夕祭り」と日本から大庭照子さんを迎えて「七夕コンサート」を行います。

した。ご来場くださいました方々に心よりお礼申しあげます。これからも、コミュニティの方々へ親しんでいただける行事を企画しますので、ご支援を宜しくお願い致します。

会館行事

11月3日（日）秋のバザー 正午～午後3時

<ボランティアの方募集> 子どもに携わるお手伝い、図書の整理、イベント、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わりません。是非お力をお貸しください。

<佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH) >

3万6千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。どなたでも会員になれます。（年間会費\$20）寄付しても良いと思われる本がございましたら、お持ちください。（量によっては、取りに伺います。）

<VJLS-JH ピアノ教室>

懇切丁寧、レベルに合わせた個人指導。希望曜日、時間は電話でお問い合わせください。詳細は本会まで。

<新クラブ紹介>

空手オープン道場バンクーバー www.TheOpenDojo.com

子供クラス：火曜日 6-7PM and 日曜日 9:30-11AM
成人クラス：火曜日 and 木曜日 7:30-9PM

・ 日曜の午前中はファミリークラス。・ 対象：6歳以上
お問い合わせ：604-346-7973 sorin@theopendojo.com

<各クラブ紹介>

《弓道クラブ》初心者クラスあり。

毎土曜日 15:00～17:00 毎月曜日 19:00～21:00

会費：月\$60(17歳以上) \$30(16以下、60以上)
申込み先・詳細：kac@kyudo.ca

その他、剣道、少林寺拳法、合気道、ヨガ、書道などの教室が行われています。どなたでも参加できます。

<安いレンタル料で楽しい集いを>

格安のレンタル料でコミュニティの皆様にごスペースを貸し出しています。是非一度見学に来てください。

5階……素晴らしい眺めの40人～50人用の部屋

3・4階……10人～70人の集会用の部屋

1階……大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。地下駐車場もあります。

*本団体の教室を使って、あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせください。

場所：487 Alexander St. Vancouver（ガスタウンの近く）

☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com



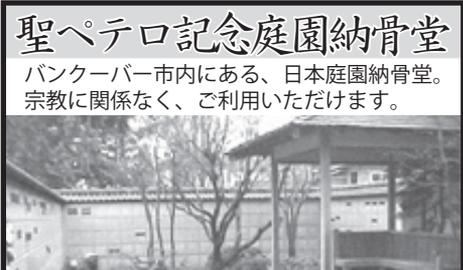
**オーシャンビュー・フォレストローン
セメタリー 葬儀社**
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。
グレンヘブ葬儀社への事前予約も承っております。
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太 604-724-7986
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@dignitymemorial.com

あなたの心の隙間に
泣き笑い痛みも霞む母となる
萩原ともよ

隙間川柳の会



聖ペテロ記念庭園納骨堂
バンクーバー市内にある、日本庭園納骨堂。
宗教に関係なく、ご利用いただけます。

聖公会聖十字教会
4580 Walden St, Vancouver, BC
(Main St と 30th Ave より One Block 東へ)

ご見学、お問い合わせは
604-879-1344 又は 604-275-0622
holycrossjc@gmail.com
http://holycross.vcn.bc.ca/memorial-garden/

クラシ ファイド

売り

アンテナ NHK World TV のハイビジョン放送が始まっています。直径 7.5Feet + LNB + 土台、中古 \$200、受信料無料 (合法)。Handy Man 向け。Technical assist は有料。tentek@telus.net

民放各局、邦画等が IPTV で視聴可能になりました。Modem(\$220 税込) 購入と Internet 接続が必要。月々無料、Self install 可能、Set up 希望の場合は \$60。tentek@telus.net

TVのハイビジョン受信 Box。インターネットとNHK総合・教育、日本TV、フジ、TBS、TV東京。受信料無料。Setup 簡単。電話 Technical Assist 無料。新品 \$259、永久使用。Yaohan #2055(C Star IPTV Center)

貸しコンド

貸しコンドミニウム2ベッド2バス1000平方フィート。サイモンプレーザー大学の近く。大きな窓、夏涼しく冬明るい南東向きの広く静かできれいなコーナーユニット。自然がいっぱいの環境、近くに保育園、小学校、スーパーマーケット、バスターミナルあり。家具相談 \$1500/月 ☎ 604-727-0834

教えます

ASCENSION アセンションとは意識の向上、次元上昇のことです。子供から大人、老人まで誰にでもできます。どうすればよいのか？ 真のアセンションとは？ をお伝えし教団体とは何の関係もありません。) Andy まで E-mail: sho8ono@yahoo.com

自力整体法教室 日本人のからだのためだけに考案された「健康法」で、腰痛・肩こり・冷え性・ダイエットに効果的と好評です。「自力整体法セミナー」は、3月・5月・7月・9月・11月ゴリッチモンド JTB2F にて開催。【朝・昼のクラス】(火)(水)(土)バンクーバー (木) 日系センター 【夕方クラス】(月)リッチモンド (木)(土)バンクーバー 詳細は ☎ 604-448-8854 (松村) jiriki-seitai@shaw.ca

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎ 604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

アルバイト

整体 筋肉をほぐし骨格を整え自然治癒力を高めます。頭痛・肩こり・腰痛・慢性疲労・生理痛他 ご相談下さい。しずか ☎ 778-317-3960 seitai.m@hotmail.com

アイアイジャパニーズ家庭保育園では日中、週末、夜でもフルタイム、パートタイムで空きがあります。場所はジョイスとパターソンの間、現在は一歳半の男の子と女の子がいます。詳しくはホームページ

ジもご覧ください！ <http://vancouvermama.web.fc2.com> けいこ 604-313-2786

出張キャットシッター。環境の変化に敏感な猫ちゃんはお家でお留守番するのが一番！のびのびと暮らし慣れたお家で過ごせるのでストレスフリー。留守中の猫ちゃんのお世話お任せください。http://catathome.web.fc2.com or ☎ 778-899-6892 Junko

スピリチュアルヒーリング、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生 / 未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.KumikoWest.com or ☎ 604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

求む

まじめな交際求む。退職、引退した日本人男性。50歳以上の女性とまじめな交際を求む。BC州在住。☎ 778-265-4943

ヘアスタイリスト募集 時給 \$12 ~ 経験による / フルタイム・パートタイム。要日常英会話、経験5年以上。履歴書を info@aobeauty.com まで。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

美術品、高価買い入れます。
絵画 (日本画、洋画) 陶器 茶道具など何でも相談ください。(株)アートわたなべ 渡辺 しんご ☎ / Fax 604-432-9312 singo-papa@hotmail.com

仲間募集

60歳女性。辰年に60歳を迎えられた女性の方が。一度 みんなで お茶をしてお話しませんか。どうぞご連絡ください。松本ゆき: birdstakeflight@gmail.com

少林寺拳法 日本武道の少林寺拳法は、“半ば自己のため、半ば人のため”をモットーに心身の鍛錬に励んでいます。大人は、月金の夜と土曜の昼、子供のクラスは土曜午後一時から2時半。新改築されたトラウトレークセンターにて。興味のある方は見学にどうぞ。☎ / fax: 604-451-9491 メール louiedickens@yahoo.com

坐禅会 心満る時間を持ちませんか。日常生活から切り離し、心も体もリフレッシュしませんか。日時: 毎週水曜日: 午後2時~ 土曜日: 午後7時間 問い合わせ: 604-417-7077 cszes.sangha@gmail.com ウェブ: www.cszes.org 曹洞宗観音寺別院 水野元嶺 参加費: ドネーション

乳がんサポートグループ つどい 日本人女性のための乳がんサポートグループ つどい連絡先 Eメール: tsudoivancouver@gmail.com 電話 & Fax: 604-433-7831 「つどい」のホームページもご覧ください。 tsudoivancouver.blogspot.com

無料ハタヨガクラス 毎週木曜日 7:30am ~ 8:30am 場所: ルルレモン ロブソン店内 費用: 無料 ルルレモンのヨガマット無料レンタル、更衣室あり。ハタヨガフロー (初中級者向け) 簡単な英語と日本語の補足でクラスを行っています。

関西大学出身の皆様へ

同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまに思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。李 / Lee E-mail: zainichi_canada@yahoo.co.jp

♪さくらシンガーズ男女合唱団員募集♪

楽しく合唱を続け43年目を迎え、2014年のコンサートに向け練習が始まりました。まずは見学してみてください。お問合せ: 604-831-4974、604-221-0545 <www.thesakurasingers.org>

伝導瞑想 世界の光のネットワーク作りに参加しませんか。これは世界中で行われているユニークなグループ瞑想で、高度な霊エネルギーを地球への建設的なエネルギーに下げ、今、突入している愛と統合の新しいアクエリアスの時代にスムーズに移行できるように積極的に働きます。それと同時に、個人の霊的成長にも強力な進化をもたらします。初めての方でも簡単にできますし、すべて奉仕ですので無料です。宗教とは関係ありません。毎土曜午後2時、火曜午後7時より。無料。ダウンタウンお問い合わせ: 604-683-7276 taracanada.japan@gmail.com

学習院卒業生へのお知らせ。バンクーバーには学習院の同窓会、校友会の支部があります。バンクーバー校友会です。親睦の輪を広げたく思っております。学習院の卒業生の方、どうぞご連絡下さい。お待ちしております。連絡先は下記のとおりです。どちらかにも願います。松井 豊 (会長) yamatsui1016@gmail.com Tel 604-913-6694 荒井 裕子 (世話役) yukocanada@shaw.ca Tel 778-855-5124

ソフィア会からのお知らせ

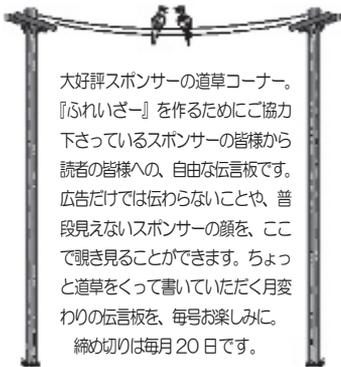
まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。現役の留学生、短期滞在の方も、在住の卒業生とのお喋りにお立ち寄りください。連絡先: ☎ 604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com



【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。
Fax: 604-939-8780 info@thefraser.com
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

スポンサーみちくせ伝言板



大好評スポンサーの道草コーナー。
『ふれいざー』を作るためにご協力
下さっているスポンサーの皆様から
読者の皆様への、自由な伝言板です。
広告だけでは伝わらないことや、普
段見えないスポンサーの顔を、こ
こで覗き見ることができます。ちょ
っと道草をくって書いていただく月
変わりの伝言板を、毎月お楽しみに。
締め切りは毎月20日です。

Office Relocation!!
7月より、さらに便利なブロードウェイのプロフェッショナル
ビルディングに、オフィスを移しました。
カナダラインのCity Hall Stationより、1ブロック西、@ Ash
Streetになります。
皆様、どうぞ、素晴らしい夏をお過ごし下さい。
Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.
#400-601 West Broadway, Vancouver, BC V5Z 4C2
www.equinespirit.ca
Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.
604-683-8330

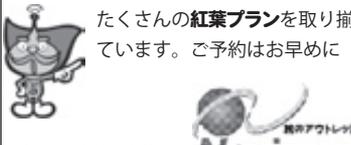


P.17

世界中のすべての人が知らなければならない話
-あなたは愛されている-
イエスさんはなあ、こんな事も言わはった。
「疲れたもんやしんどいと思っただけは、誰でもわ
てのところに來たらええんや。わてがあんたら榮っ
くににけるさかい。さあ来なはれ。」
私訳こてこて大阪弁聖書より。
イエス様は今日もあなたを癒し祝福しようと待って
られます。
最高のキリスト教会を是非お訪ねください。
生ける水のオアシス
Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

日本で使える便利な携帯電話レンタルしています!
カナダ国内紅葉シーズンが到来しますね。
たくさんの紅葉プランを取り揃え
ています。ご予約はお早めに



604-682-5885 **NAVITOUR**

P.9

OAK WEST REALTY
"Inaction breeds doubt and
fear. Action breeds confidence
and courage. If you want to
conquer fear, do not sit home
and think about it. Go out and get busy."
~ Dale Carnegie
オークウエスト不動産株式会社
604-731-1400

P.23

表現アートセラピー
この夏クリーピングチャーリーという名の草が我が
家の庭を席巻、縦横無尽に茎を伸ばしてグングン広
がっていきます。「地球に優しい」なんて言葉をよく
耳にしますが、雑草たちの生命力に大自然のとて
つもない凄まじいパワーを感じます。
ささきなおこ
www.naokosasaki.com

P.17

《小話》ここは名古屋市。「NHKのど自慢大
会」でおばあちゃんが民謡を熱唱したのです
が、結果は無情にも、「カ〜ン」。
司会者が尋ねました。「おばあちゃん、あがっ
ちゃいましたか？」背中の丸まったおばあちゃん
は、何を勘違いしたのか恥ずかしそうに手
を口に当てて応えたそうです。「そりゃ、アン
タ。上がってからハイッ、40年にはなります
がネ〜」何のことやら、当方には一向に…。
セルマック不動産株式会社
リック秋田谷

P.23

ハーバー内閣は今後
引続きカナダ人、永住者の雇用の
促進、外国人労働者の雇用の募集、
管理をより厳しく求める様子。
ABIC カナダ移民&ビザ事務所
604-688-1956
www.ABICanada.com

P.3

多量の汗と強い紫外線、そして高温多湿の環境
が、さまざまなお肌トラブルを招く原因になりま
す。顔とデコルテの14パーツを詳しく分析する
ユニークなダーマロジカ フェイスマッピング (肌
分析) で、スキンセラピストから肌の健康のため
にアドバイスを御得ませんか?
無料フェイスマッピング行っておりますので、
お気軽にお立ち寄り下さい。
www.aibeauty.com
604-688-2122



P.56

夏休みシーズンも後半に入り、8月下
旬から再度不動産市場が活発化します。
ご相談、お見積もり、リストの準備、
修繕など、お気軽にご相談下さい。
リーマックス不動産グループ
フレッド吉村



P.23

skyland.ca
Your Travel Specialists
9月のコースタルクルーズもお得です!
ご旅行のことならお気軽にご相談ください。
Tel: 604-685-6868
スカイランド・エスケープス・トラベル

P.11

日本の年金を、カナダのタック
スリターンにどのように申告す
るかについては16ページあるオ
タスケウーマンをご覧ください。
藤井公認会計事務所
604-812-7139

P.16

ふれいざー主な執筆者 (五十音順)

- 愛戸 のぞみ (あいと のぞみ): 新潟生まれ。9歳児の母。日本で10
年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹 (あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横
濱在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミ
ス テリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著
書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)
など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 上田 麗子 (うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活
コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとして
も定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 樺島 忠夫 (かばしま ただお): 旧満州 (中国遼寧省) 撫順生まれ。国
語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図 書出版株式会社小・中学校教
科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子 (きろす たなか さくらこ): 歴史家、言語学者、自
閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。1995年現代詩人アンソロ
ジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 高橋 清 (たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、
第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上
国援助に携わる。

- 高橋 仙明 (たかはし のりあき): 建築設備のエンジニアを経て、現在は
環境ソリューションに従事。湖沼の水質浄化プロジェクトや自然エネルギー
の利用促進プロジェクトの支援も手がける。
- 田中裕介 (たなか ゆうすけ): 札幌市出身。早稲田大学第一文学部卒
業。元日系ボイス・マネージング・エディター。トロントで「語りの会」主宰。
訳書に「ほろ苦い勝利」(現代書館)、「暗闇に星が輝く時」(朔北社)等。
- 中根 雅夫 (なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月か
ら1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波
大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 西村 咲弥 (にしむら さくや): カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。
名前からはわかりませんが、女性です。
- はせがわ いずみ: ハリウッド通信社代表。取材したセレブは延べ
5000人以上。LA記者クラブ南加ジャーナリズム賞国際コラムニスト・批評
家賞受賞。ウェブマガジンWhatsUpHollywood.comも運営中!
- 広瀬 道代 (ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書
ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日
本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢
字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin (レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画
評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

日本産のとても立派な胡蝶蘭が入荷しました。

お祝い、ギフト、お悔み等にぜひどうぞ。はなも店内、ウェブサイト上、サトンプレースやパンパシフィックホテルのロビーでご覧いただけます。

はなもフローリスト

P.4

ウォーター・フォール 胡蝶蘭

Extra Large Size (XXL)

特価販売中

バックスター・神戸・フローリスト



P.2

夏には、
栄養と水分の補給は皮膚の健康に大事なことです。

漢方博士 Dr. WU (ウー)
(604)818-9021

P.17

All Visacare Consulting Ltd.

各種ビザの情報提供
申請代行サービス
無料相談

電話：604-250-4935

P.18

☆☆☆ Back to school☆☆☆

和柄の日本製弁当箱

電子レンジ・食洗機可能です

WA LIFESTYLE STORE

Murata

shop online murata.ca

P.6

Damien's Belgian Waffles

8月6日から27日まで、
夏期休業します。
28日から、通常営業になります。



www.damienswaffles.ca
Tel 604-304-2884

P.26

年金のこと、将来のこと、
把握できてますか？
無料相談



RBC Wealth Management
Dominion Securities

日本語直通：604-257-7291

P.20

本場イタリアの味、イタリアンデリです！
平日のお昼（12時～13時）は、少し時間を
ずらしてお越し頂きますと、ゆっくりお選び
いただけます。

皆様方のご来店を心よりお待ちしております！

Euro Deli and Market
www.eurodeliandmarket.ca
#180-3665 Kingsway Van. BC
TEL：(604) 431-7789

モーゲージスペシャリストの仕事で一番遣り
甲斐があると感じる時は、お客様に浜野さん
に頼んで良かったですと言って頂ける事です。
今年もファーストタイムバイヤー、買い替え、
切り替え、モーゲージの組み換えと様々なケ
ースでお客様のお手伝いをさせて頂きました。
"どんな状況においてもお客様のためにベス
トを尽くす"がモットーです。
モーゲージの事ならお気軽にご相談下さい。
604-250-7649 ハイディ 浜野

P.22

3step treatment 50%オフ

8月31日まで。

是非お試しください。



GUILD HAIR SALON
604-806-0918
www.guildhairsalon.com

P.4

2013年9月13日(金)午後7時
ゴスペルの祭典

「第8回ゴスペルナイト」

マイケル J. フォックスシアターに

バンクーバー日系人福音教会

www.jpgospelchurch.com

604-521-7737

P.36

自動車、住宅、ビジネス、医療、
生命保険など
お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店

www.kamiinsurance.com
日本語担当：宮崎範子 ビーチン ピアソン

P.26

- ◆夏の就職活動対策
 - ◆キャリアカウンセリング
 - ◆インタビュートレーニング
- ～夏のキャリア対策お手伝いします～

Shine Canada

604-828-9804/info@shinecanada.ca

P.2

生徒・園児募集

こどものくに (BC州認可)

2歳クラス・テイクア・プリスクール

VJLS 6才～大人まで



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.41

日本語チェック

「才能が人ほり優れて目立つこと」を意味する「～を現す」
の「～」に入るのはどれか。

- ①器量
- ②天賦
- ③頭角

解答・解説は54ページ

動物たちの食生活

パシフィック・リム国立公園では、クーガーの排泄物を集めて彼らの食生活の研究を始めた。それまで黒尾鹿が彼らの主な食糧だと思われていたが、それは公園にいるクーガーの2分の1にすぎず、彼らはアザラシやアシカなどを食べており、これでクーガーが身身の哺乳動物を食べることがわかった。クーガーは泳ぎが上手で、カロリー、脂肪、たんぱく質に富んだアザラシなどは、鹿よりも捕らえるのが楽なのである。

29の排泄物のサンプル中、彼らが食べたものは、ラクーンが28%、アザラシが24%、黒尾鹿が24%、カワウソが10%、アシカが7%、

はなしの箸やすめ

無愛 想子

ミンクが4%、何かわからないものが3%だった。

この公園にはオオカミもたくさんいる。オオカミの排泄物のサンプルからクーガーと同じような食物をとっていることがわかり、彼らは肉食動物同士の競争相手でもあるらしい。

デルタに住むトムがある晩仕事から帰って家に入ると、5匹のラクーンが台所にいて彼の猫を狙っていた。トムはゴルフクラブを振り回してラクーンを脅かしたが出て行かず、彼に襲い掛かろうとしたので911に電話をした。

5匹のラクーンは猫の出入り口から入ってき

て猫の餌を食べようとしていたのだ。ゴルフクラブに当たった1匹のラクーンは重症を負ったので射殺されたが、ソファの下などに隠れたラクーンたちは逃げ出した。猫はたくさんの毛を引きちぎられ、獣医の手当てを受けた。

南 アフリカの動物園で、二人の男が見物客を脅かして財布を奪った。警備員が追いかけたところ、そのうちの一人が塀を乗り越えてベンガル虎の檻の中に入り、その中で死んだ。動物園では、虎には十分な餌を与えているので、この虎がやったとは思えないため、この虎は殺さないと述べている。

Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード
8475 Fraser St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768
・ 818 Homer St. Van., ☎604-683-7735
- **Asahi Ya** 朝日屋
1230 Robson St. Van. ☎604-688-8777
- **Chicco dall'Orient Cafe** キッコークカフェ
1504 Robson St., Van. ☎604-633-1286
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi Ya** どんぶりや
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Euro Deli and Market**
#180-3665 Kingsway Van. BC ☎604-431-7789
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Guild Hair Salon** ギルド ヘアサロン
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King**
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-456
- **Holy Cross Jap.- Can, Anglican Church**
聖十字聖公会
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・エー・シー・イー トラベル
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル
211-1030 W.Georgia St. Van ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Landmark Hotel** ランドマークホテル
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック

- 1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibe** めしや ハベい
778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Murata** むらた
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shao-Rin Noodle House** シャーリンヌードルハウス
656 West Broadway, Van ☎604-873-1816
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **TD Canada Trust** TD カナダトラスト
1F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-3665
- **Tonari-gumi** 隣組
511 E.Broadway, Vancouver ☎604-687-2172
- **Toyama Japanese Restaurant** とやま
757 Seymour St., Vancouver ☎604-688-3256
- **Twenty ninth Cafe** 29th カフェ
4441 Boundary Van. ☎604-558-2271
- **UBC Asian Center** UBC アジアセンター図書館
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**
バンクーバー日本語学校
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Yuji's Japanese tapas** ゆうじ
2083 Alma Street Van. ☎604-428-4688
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラー
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Nao Sushi** 直寿し
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

Richmond

- **Daiso** ダイソー
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭

- 110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアパティーン
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **OCS Canada** オー・シー・エス カナダ
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Nan-Chuu** 南厨
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Stevestone Community Centre** スティーフストンコミュニティセンター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Tinco** ティンコ コンピューターサービス
2050-3700 No.3 Rmd., ☎604-233-1332
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Lifel** タマ・オーガニック
#2-1600 Mackay Rd., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮓
161 West Esplanade,N.Van. ☎604-984-6886

Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎778-216-0241
- **Tozenji** 東漸寺
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**
コクィットラム・シティーセンター図書館
1169 Pinetree Way Coq. ☎604-554-7330

New Westminister

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

Surrey

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**
メノナイト日本語キリスト教会
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokach** とかち
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **Subscriber / Others**

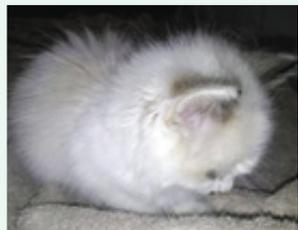


にゃいん 9・1・1 かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」

— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

それぞれのやり方で援助を



AASは、BC州の内陸部にあるネイティブのリザーブからレスキューした子猫たちにかかる費用のいくらかをヘルプしてもらえないか、という要請を受けました。AASはもちろん承諾し、5匹の子猫がAASのもとに連れてこられました。

子猫たちはまだ生まれて2、3週間、路地でないところを保護されたのです。母猫は車にはねられて死んでしまったのでした。子猫たちにはすぐ哺乳瓶でミルクが与えられました。

その夜、AASでは面倒を見ることできなかったため他のボランティアのビッキーさんに1晩だけの世話を頼みました。ビッキーさんの家には、ジェイクという雄犬がいたのですが、連れてこられた子猫たちを見るとさっそく、きれいにしたり暖めたりと世話をやきはじめました。そして翌日、AASの人が子猫を引き取りに行ったときは、子猫たちの前に立ちふさがり猫を連れて行かせないようにしたのです。結局その日から、ビッキーさんとジェイクが子猫たちを育てることになりました。

子猫たちは今では3ヶ月ほどになり、元気に育っています。



プリンスジョージのシャウナさんがそのダンボール箱の中に小さな鳴き声を聞きつけたとき、外はマイナス35度にもなっていました。不審に思って箱の中を覗いたシャウナさんは、ショックを受けました。中には、口の周りを固く輪ゴムでくくられた3ヶ月ほどの子犬がいたのです。

シャウナさんはすぐに子犬を獣医のもとに連れて行きましたが、子犬はほとんど瀕死の状態でした。数日間その状態だったらしく、輪ゴムによって血が通わなくなった唇の一部は壊死しており、獣医にも元通りにはできないほどでした。

直ちに点滴と痛み止め、化膿止めを与え、大変な手術が必要で、処置した後もしばらくは入院しなければなりません。シャウナさんは子犬をスターと名付け、毎日病院に通ってスターの回復を祈り、一緒に暮らすときのために食事の後の口のクリーンナップの方法などを学びました。医療費はかなりの額に達しましたが、AASが全てを払い続けてくれました。

真っ暗な箱の中で、寒さと痛み、空腹でほとんど死にかけていたスターは、多くの人々のおかげで、今は愛する家族に守られながら暖かいベッドで眠り、野山を走り回っています。



AAS (Animal Advocates Society) のもとには、救助した動物の餌代や医療費を払うことができないので助けてほしいという援助要請が来ます。こうした人々の訴えにAASは援助を惜しみません。AASが提供するこれらの費用は、一般の人々の寄付金によって賄われています。自分にはその機会がない、あるいは援助できる立場に無い人でも、金銭的になら少しでも援助したいという人々が、AASを介してたくさんの窮地にある動物たちを救っているのです。

Animal Advocates Society of BC

*Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして吠うのをやめさせましょう。

- 健康診断・予防接種
- 避妊・去勢手術、マイクロチップ
- 一般診療 (外科・内科・歯科)
- 証明書発行、帰国手続き
- 各種処方
- ペットホテル
- ピックアップ・ドロップオフサービス
- グルーミング (火曜日～土曜日 要予約)



ペットの急性、慢性的痛みや炎症にレーザー治療を行っています。

- 関節痛 (Osteoarthritis)
- 外傷 / 浮腫 (はれ・むくみ)
- 整形手術後のリハビリテーション
- 外耳炎、アトピー、etc.

※レーザー治療 (Class IV Laser) は、体の組織を傷つけることなく、幹部に浸透し、痛みや炎症を減らし、治癒力 (Healing Speed) を早めます。

West Vancouver Veterinary Hospital

Unit 101-100 Park Royal South, West Vancouver, BC V7T 1A2

Phone: 604-913-8387

www.westvancouvervet.com

email: neovet11@gmail.com

Dr. Masako Mizuno DVM

OPEN SEVEN DAYS

MON-FRI 8:00 AM ~ 7:00 PM

SAT & SUN 9:00 AM ~ 4:00 PM

WEST VANCOUVER VETERINARY HOSPITAL

Nikkei Matsuri: the Heart of Nikkei
日系祭り: 日系の心

家族全員が楽しめる屋内フェス 会場: AME コミュニケーションズ

8月31日(土) + 9月1日(日)
11AM TO 12AM + 12:30PM TO 10PM

日本の企業ゲームコーナー・フード販売
 キッズ・パレード
 タレントショー「おどろおどろおどろ」
 特別特別パフォーマンス: 横山真
 デザ・アート: キッズワークショップ
 パンクバー・レゴ・カラオケと踊る時間

Nikkei National Museum & Cultural Centre
 8060 Beekunke Crescent, Burnaby (corner of Kingsway and Spaulding)
 電話: 604.777.2122

Nikkei Place Foundation 604.777.2122

『月刊ふれいざー』はこのイベントのメディアスポンサーです。

歌ソロサロン第2回お披露目会

8月25日(日) 7時開演
 Mount Olivet Lutheran Church
 1700 Mountain Highway, North Vancouver
 DTから車210分バス(Upper Lynn Valley行き) 10th Street下車すぐ

入場無料

出演
 赤木佳世子、岡本千歳永、河田正男
 パッツ操、タツト福田、トニー古森
 フレッド宮吉、渡邊宣之、他

ゲスト出演
 前田卓哉(トランペット)、中峰健(ベース)
 ピアノ伴奏
 前田多枝

イタリア歌曲、ドイツ歌曲、日本歌曲、ジャズ、シャンソン、演歌
 など、様々なジャンルの曲を、お楽しみ下さい。

お問い合わせ
 前田多枝(604)986-9586

『月刊ふれいざー』はこのイベントのメディアスポンサーです。

Eastside Nihon Matsuri Association presents the Sixteenth Annual

Aki Matsuri
 ...a Japanese Fall Festival

第十六回秋祭り

Free Admission & Free Parking!

日時: 9月7日(土) 10:00am ~ 8:00pm
 9月8日(日) 10:00am ~ 4:30pm

場所: Bellevue College (BC) main campus
 (3000 Landerholm Circle SE, Bellevue, WA)
 Gym, C, D, E, and R-Bldg

料金: 入場料・駐車場無料。(注)特別コンサートは有料。
 参加費のワークショップとレクチャーもあります。

電話: (425) 861-7865
 Website: www.enma.org
 主催: イーストサイド日本祭りの会 (ENMA)

シアトル 秋祭り

シアトルのイーストサイドで日本の文化を紹介してきた「秋祭り」も今年で16年目。メイン会場の体育館(Gym)、Cビルのロビー、Rビル1階の教室では、日本に関連のあるビジネスや非営利団体、手工芸品、いけばなや盆栽など日本の伝統文化や伝統工芸を紹介する75以上のブースが一堂に。Stopgap Theater (Eビル)では、シアトル近郊のさまざまな武道道場の師範と門下生による日本の武道の実演、琴・和太鼓・三味線・コーラスなどのパフォーマンス、茶道やいけばなの実演、盆栽・尺八・太鼓ワークショップ、金魚すくいや人形劇など。大好評のシアトル日本商工会(春秋会)主催の「蚤の市」も同時開催(場所:RビルR110教室)。※「蚤の市」の収益金はすべてシアトル日本語補習学校へ寄付されます。秋祭り恒例、神輿儀式(椿大神社バリッシュ宮司様による神道お祓いと椿大神社所蔵のお神輿担ぎ)は、土曜日午後12時から。



スペシャルゲスト: **原田真二**
 今年でデビュー36周年を迎える
 ロックシンガー&ソングライターの
 原田真二さんが、バンドメンバー
 Wornell Jones (Bass Guitar)、MATARO
 (Drum/Percussion) と共に来米。

土曜日 6:30pm より、ベルビュー・カレッジ、カールソン・シアターにてコンサートを開催。
 自由席: \$30 (大人) \$15 (小・中) (高・大学生、学生証要)
 小さいお子様で席無し膝の上は無料。
 VIP席: 若干有り (詳しくはお問い合わせ下さい) チケット: info2013@enma.org、または
 jp.bloguru.com/knocsh をご覧ください。
 メイン会場の体育館内特設ステージにも特別出演予定
 土曜日 1:30pm、日曜日 1:00pm

無料レクチャー
 (英語)
 「日本のお城」
 土曜日 2:00pm
 日曜日 1:30pm



彦根ボランティアガイド協会会長、松本正勝さん



この2年で白黒映画は前例のない復活を果たした。オスカーに輝いたサイレント映画『アーティスト』を皮切りに、新しいところではノア・バームバック監督のサンダンス受賞作『フランシス・ハー』がモノクロだ。白黒映画が突如として監督たちを引き付けた理由は何なのだろう？

ジョス・ウェドン監督は、昨年興行収入歴代3位を記録したスーパーヒーロー超大作『アベンジャーズ』の後、シェイクスピアの喜劇『Much Ado About Nothing』（『空騒ぎ』）を映画化、7月に公開を迎えた。これはサンタモニカにある監督の自宅でほとんど無名の俳優たちを集めて、12日間で撮影した低予算映画。バンクーバー・メトロで同じく7月に公開された先の『フランシス・ハー』と同様の白黒映画だ。さらに5月にカンヌで喝采を浴び、11月22日の公開が待たれるアレクサンダー・ペイン監督の『ネブラスカ』も白黒映画。こちらは確実にオスカー候補となるだろう。

これほど多くのモノクロ映画が同時期に公開されるというのは異例のことだ。

映画愛好家J.B.シェイン氏によると、この2年のように続けざまに白黒映画がスクリーンに登場するのは近年稀にみる現象だという。中でも最高の成功を手にしたのは『アーティスト』だが、今年のベルリン国際映画祭で批評家連盟賞に輝いたミゲル・ゴメス監督の『Tabu』、ティム・バートン監督の『フランケンウィニー』、パブロ・バーガー監督の『Blancanieves』（パンシティ・シアターで最近上映された）なども興行的な大成功を収めている。

一方、こうしたトレンドにもかかわらず、モノクロ映画の制作は依然リスクとみなされる。『サイドウェイ』と『ファミリー・ツリー』でオスカー脚色賞を受賞したアレクサンダー・ペイン監督が、『ネブラスカ』をモノクロ映像で臨むと示唆したとき、制作会社は監督の気持ちを変えさせようと尽力したと伝えられる。ペイン監督が意思を貫く代わりに飲み込まなくてはならなかった条件は、制作費の削減だった。

そんな障害だらけの白黒映画のいったい何が今の映画監督を魅了するのだろうか？「それはそのきわめて美しい形式のためです」、ペイン監督は5月のカンヌでそう語った。「その形式は芸術的な理由のためでなく、商業的な理由で映画界から姿を消してしまいました。また、アメリカ中西部をドライブ旅行する老いた父と息子を描いた『ネブラスカ』については、「このつつましくも質素な物語はモノクロ映像に適しているように思えました。視覚的な部分も映画の中の登場人物の人生と同じくらい質素なモノクロにすべきだと思ったのです」と述べた。

シェイン氏によると、現代映画では過去や懐古の情を表出したい場合に白黒の手法がよく用いられているとのこと。『ネブラスカ』は過去が舞台ではありませんが、過去を物語っているも同然です。ブルース・ダーン演じるキャラクターについて理解し始めるにつれ、彼のかつての姿が明らかになるにつれ、すでに消滅してしまったアメリカ的な生き方を垣間見るにつれ、懐古の情が激しくかき立てられます」。

それとは対照的に『フランシス・ハー』は、現代のニューヨークで将来に戸惑いを感じながらも精一杯生きる若い女性の姿を追う。グレッタ・ガーウィグ演じる主人公が人生の中でなかなか前に踏み出せない様子は正直で清々しくさえあるのだが、映画そのものはヌーヴェルヴァーグの監督たち、とりわけフランソワ・トリュフォーを明らかに意識しているし、

モノクロ映画



The Artist



Frances Ha



Avengers



Much Ado About Nothing



Nebraska



Tabu



Frankenweenie



Blancanieves



Sideways



The Descendants



Manhatta

ウディ・アレンの『マンハッタン』のようなモノクロ作品を念頭に制作されているはずだ。「白黒映画には、ほとんど瞬間的に映画を懐古の情で溢れさせてしまう何かがあるのです」、とシェイン氏は言う。

ジョス・ウェドン監督は、シェイクスピア映画のトーンに深みを持たせるためにモノクロ映像を用いたが、シェイン氏はこの作品をノワール・コメディと位置づける。「ウェドン監督が昔のハリウッドの輝きを自身の作品に加えたかったことに疑いの余地はありません。白黒映像でなければシェイクスピアの映画化は、もっと過酷な挑戦になっていたのではないのでしょうか」。

意外にも本稿で紹介したモノクロ作品はすべて、まずはカラーで撮影され、制作後に白黒に変換されたという。

白黒の形式は、屋外シーンから毒気を抜くことに貢献しただけでなく、家のペンキを塗り直すことからウェドン監督を解放してくれた。監督はロサンゼルス・タイムズ紙に、家の壁はカラーで撮るには明るすぎたと語っている。率直に言って、『Much Ado About Nothing』がモノクロ制作されたのは正しい選択だったのだ。そもそも、きらきらとしたカリフォルニアの土地柄とハンサムなTV俳優たちが画面にいっぱい映し出されてしまえば、クラシックなハリウッドの面影を残したシェイクスピア劇が、昼メロドラマに成り下がってしまうではないか。

上記の作品はいずれも、カラー映像の方がよりよくアピールしたとは思えない。「制作会社が何と言おうと、『ネブラスカ』のモノクロ・スタイルは、ストーリーに完璧にマッチしています」とシェイン氏は言う。「サム・レヴィの光り輝くようなカメラ・ワークは『フランシス・ハー』をここ何年かで最高に美しいニューヨーク映画のひとつに仕立て上げています。しかし、本当の驚きは、モノクロがアンティークな形式とされるにもかかわらず、新鮮さに満ちていることです」。

白黒映画の復活と大々的に銘打つのは時期尚早と言えるだろう。しかし現代映画のひとつのあり方にこの形式を加えようとする監督が増えるのは頼もしいことだ。シェイン氏は言う。「モノクロ映画は、映画が最も気高くあった時代に私たちをつなげてくれます。映画は白黒で芸術に昇華されるのです。モノクロ時代の神々の名前は、オーソン・ウェルズ、チャーリー・チャプリン、小津安二郎、カール・テオドア・ドライヤー・・・白黒映画の撮影は、今でも映画制作者たちにこうした神々の仲間入りを果たしたような気持ちにさせてくれるのです」。

Coming Soon Movies August

8/2

2 Guns アクション、コメディ、犯罪 R



監督：Baltasar Kormákur
キャスト：Mark Wahlberg, Paula Patton, Denzel Washington | See full cast and crew

麻薬取締りエージェンと私服海軍インテリジェントオフィサーは、相手のことを捜査するようそれぞれ指令を受けるが、実はマフィアにはめられていたことに気づく。

The Smurfs 2 アニメ、コメディ、ファミリー PG



監督：Raja Gosnell
声優：Hank Azaria, Neil Patrick Harris, Jayma Mays

スマーフフェットはノーティーズをホンモノのスマーフにすることができる呪文を知っていたためにガーガメルに誘拐されてしまう。スマーフと人間の友達がスマーフフェット救出作戦に乗り出した。

The Spectacular Now コメディ、ドラマ R



監督：James Ponsoldt
キャスト：Shailene Woodley, Miles Teller, Jennifer Jason Leigh, Kyle Chandler

Sutter Keely はパーティーニマル、努力という言葉も知らず、ハイスクール卒業後はカレッジに行くつもりもなかった。そんな彼がある時出会った不思議な少女 Aimee に関わっていくうちに、自分にも人に深い影響を与える力があることを学んでゆく。

8/9

Elysium アクション、ドラマ、Sci-Fi N/R



監督：Neill Blomkamp
キャスト：Matt Damon, Jodie Foster, Sharlto Copley

時は 2154 年、富める者は人工宇宙ステーションに、貧しき者は廃墟となった地球でかろうじて生きていた。ある時、そんなかけ離れた世界を一つにしようとして、一人の男が立ち上がった。

Percy Jackson: Sea of Monsters アドベンチャー、ファミリー、ファンタジー PG



監督：Thor Freudenthal
キャスト：Logan Lerman, Alexandra Daddario, Nathan Fillion

滅亡へと向っている世界を救うために、ポセイドンの息子は友人たちと力を合わせ悪と戦いながら、神話に出てくる「金の羊毛」を探し求める。

Plane アニメ、アドベンチャー、コメディ PG



監督：Klay Hall
声優：Val Kilmer, Teri Hatcher, Julia Louis-Dreyfus

ダスティは、有名な空中レースで腕を競うことを夢見ている農薬散布用の飛行機。けれどもダスティには最大の弱みが……。それは「高所恐怖症」。しかし、教師のスキッパーと新しい友達に助けられダスティは着々と夢の実現に向けて進んでいった。

We're the Millers コメディ R



監督：Rawson Marshall Thurber
キャスト：Jennifer Aniston, Emma Roberts, Jason Sudeikis

デイビッド・パークはシェフやサッカーママ（子供は対象外）なんか麻薬を売っている小物ディーラー。ところが地元でティーンと関わりあったことから大事に巻き込まれ、メキシコに向うことに。

8/16

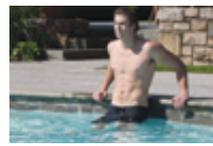
Kick-Ass 2 アクション、コメディ、犯罪 R



監督：Jeff Wadlow
キャスト：Chloë Grace Moretz, Aaron Taylor-Johnson, Jim Carrey

仮装の高校生ヒーロー、キックアスは、仮装して犯罪と戦う一般市民グループに合流する。そんな折、レッド・ミストは、密かにキックアスへの復讐を誓い、キックアスを知っている人間すべてに宣戦布告する。

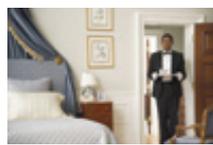
Paranoia ドラマ、スリラー PG-13



監督：Robert Luketic
キャスト：Amber Heard, Liam Hemsworth, Harrison Ford

大企業の新人社員が、危険な任務の見返りとして重役待遇で迎えられる。悪事を働こうとしている「上司の長年の助言者を見張る」というのが彼のその任務だった。

The Butler 伝記、ドラマ N/R



監督：Lee Daniels
キャスト：John Cusack, Forest Whitaker, Lenny Kravitz

1952 年から 1986 年まで、8 代の大統領に仕えホワイトハウスの執事長を勤め上げた Cecil Gaines の人生を描いたドラマ。

Jobs 伝記、ドラマ PG-13



監督：Joshua Michael Stern
キャスト：Ashton Kutcher, J.K. Simmons, Josh Gad

カリフォルニアの落ちこぼれから 20 世紀最大のクリエイティブ企業家の名声を得るまでになったスティーブ・ジョブスの人生を映画化。

Prince Avalanche コメディ、ドラマ R



監督：David Gordon Green

キャスト：Paul Rudd, Emile Hirsch, Lance LeGault

時は 1988 年、都会から脱出し、人里離れたハイウェイで工事作業員として働いていた二人の男たちのひと夏を描いたコメディドラマ。

Ain't Them Bodies Saints ドラマ N/R



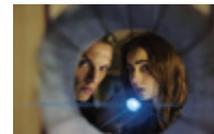
監督：David Lowery

キャスト：Rooney Mara, Casey Affleck, Ben Foster

刑務所から脱獄し、妻と一度も見たことのない娘に会うためテキサスの丘陵地帯を越えたアウトローのストーリー。

8/23

The Mortal Instruments: City of Bones アクション、アドベンチャー、ドラマ PG-13



監督：Harald Zwart

キャスト：Lily Collins, Jamie Campbell Bower, Robert Sheehan

母親を NY の家から悪魔に連れ去られてしまった普通のティーンエージャー Clary Fray は、突如として自分の過去と血筋を知ることになる。そしてその事実が彼女の運命を 180 度変えてしまう。

The World's End アクション、コメディ、Sci-Fi R



監督：Edgar Wright

キャスト：Rosamund Pike, Simon Pegg, Martin Freeman

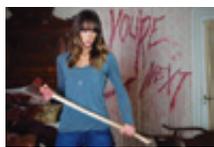
20 年前の記録を破ろうと飲み歩きをしていた旧友 5 人が、いきなり人類の生き残りを賭けた唯一の希望の星となってしまった。

movie top 10

(7 月後半)

1. The Heat
2. Despicable Me 2
3. Pacific Rim
4. Monsters University
5. Man of Steel
6. The Lone Ranger
7. World War Z
8. Epic
9. The Great Gatsby
10. The Internship

You're Next ホラー、スリラー R



監督：Adam Wingard
キャスト：Sharni Vinson, Nicholas Tucci, AJ Bowen
結婚記念日で休暇に出かけていたデイビソン一家がミステリアスな殺人犯に襲撃

されるが…。

The Grandmaster



アクション、ドラマ N/R
監督：Kar Wai Wong
キャスト：Ziyi Zhang, Tony Leung Chiu Wai, Chen Chang
カンフーの達人 Ip Man に

鼓舞され制作されたエピックアクション映画。すばらしい風景の中、中国武道の黄金時代を描く。

8/30

One Direction: This Is Us



ドキュメンタリー、音楽 N/R
監督：Morgan Spurlock
キャスト：Harry Styles, Niall Horan, Zayn Malik
地元の小さなグループが、

世界に羽ばたき、ロンドンのO2アリーナでコンサートをするまでに成長。人気グループ、ワンディレクションのメンバー、Niall, Zayn, Liam, Harry, Louis を描いたドキュメンタリー。

focus on

Blue Jasmine (PG)

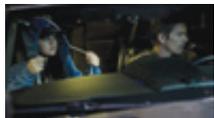
今月ご紹介する映画は、アメリカ好み、神経症の女を描いたウディ・アレン監督のBlue Jasmineだ。

映画ファンならウディ・アレン作品をよくご存知のことと思うが、今回の舞台はNYから早々と西海岸のサンフランシスコに移る。オーストラリア女優のケイト・ブランシェット (Elizabeth) が完璧なまでの演技で女主人公ジャスミンに扮している。フラッシュバックを効果的に使い、観客はジャスミンがかつて、NYでハルという金持ちと結婚し裕福な人生を歩んでいたことを知る。ビッグアップルで贅沢三味のハンサムなビジネスマン、ハル役にアレック・ボールドウィンを起用したのは、まったくもって完璧なキャスティングであろう。

ところが、あっという間にジャスミンの状況は悪化、無一文になった彼女は妹を頼りサンフランシスコに飛ぶ。しかし新しい生活を始めるのはそれほど楽ではない。特に、贅沢三味を尽くしていた女にとって、突然のおんぼろアパートと低俗(?)

www.thefraser.com

Getaway アクション、犯罪 PG-13



監督：Courtney Solomon
キャスト：Ethan Hawke, Selena Gomez, Jon Voight
誘拐された妻を助け出すため、ブレント・マグナは正体不明の男の出す指示に従わねばならなかった。

Closed Circuit 犯罪、ドラマ、ミステリー R



監督：John Crowley
キャスト：Eric Bana, Rebecca Hall, Ciarán Hinds
マーティンとクラウディアは元恋人同士の弁護士。ある国際テロの裁判で被告の

弁護士となったことから二人の身に危険が迫る。

Random ホラー N/R



監督：Oliver Blackburn
キャスト：Ashley Greene, Lucas Till, Haley Bennett, Chris Coy
感謝祭の時期にキャンパスで一人になった女子大生がアウトロー集団に狙われる。彼女は恐怖を乗り越え集団を打ち負かさねばならなかった。



photo: Yukiko Onley

カナダデーパレードにバンクーバー音頭今年も賑やかに参加

7月1日のカナダデー、今年もバンクーバーダウンタウンで、盛大なパレードが行われました。日系のパレード参加者は年々増え、今年は約120名が浴衣姿でバンクーバー音頭を踊り、沿道に集まった見物の人々から喝采を浴びていました。



な人種との関わりは絶望的なのであった。

98分間、際限ない小競り合いを通じて家族がお互いに及ぼす影響をたつぷりと見せつけられた観客は、思いがけない展開に、ほろ苦い思いを抱いて映画館を後にすることになるだろう。真の愛情を勝ち取ることがどれほど難しいことがを教えてくれる本作品だが、忘れてはならないのはピーター・サースガード (Kinsey) の名演技である。

by Robert Waldman (映画評論家)

チャーミングなジャズに乗って、ウディ・アレンがおくるBlue Jasmineは、洗練された大人の物語、古いファンも新しいファンもロマンチックコメディ好きなら楽しめる一作だ。是非、友達と見てほしい。



【編集後記】 カナダではこのところ、ひどい災害や事故が続いている。カルガリーでは大雨による河川の氾濫で大洪水となり、3人の方が亡くなり10万人以上が避難する事態となった。ケベック州では原油輸送列車の転覆爆発で、47名の方が亡くなり、30棟の建物が吹き飛ばされるという大惨事があった。一方日本では、猛暑によって熱中症で多くの人が病院に運ばれ、亡くなった方もいる。また、記録的な豪雨によって死者も出る洪水が相次いでいる。

世界的にみても、この2ヶ月だけで、中国やスマトラ島では多数の死傷者が出た地震があり、中国、ヨーロッパ中部、インドなどでも洪水で多数の犠牲者と避難民がでた。

そうしたニュースを耳にすると、自分がバンクーバーに住んでいる幸せを改めて考えることになる。ここでは自然の脅威にさらされるようなことはほとんどない。冬も夏も極端な気温にはならず、春は花が咲き乱れ秋は美しい紅葉と、四季の変化も楽しめる。冬の長雨程度で文句を言うバチが当たりそうだ。

しかし、その美しく過ごしやすいバンクーバーを去っていく人が多いのも事実。北米一の物価高、真面目に勉強をして大学を出ても仕事がない、一生懸命働いて税金を払っているのにマイホームが買えない……。「世界一住みやすい街」を転落させたのは政治という人災かも。

* * *

忙しくて暫く庭をほったらかしにしておいたら、リンゴの木や白樺や竹が蔓科の雑草にぐるぐる巻きにしばられて息も絶え絶えになっていた。昼顔のようだが、日本の昼顔は淡いピンクをしているけれど、

この花は白い。調べてみたところ Calystegia sepium という植物のようだが、あまり確信はない。とにかく庭の木々を楽にしてやるために蔓をぶちぶち引きちぎって取った。実を言うと、毎年このことながら、この作業をするときに気が付くいつも心の中で謝っている。せつかくたさんのつぼみを付けて花を咲かせているのに、なぜこの花に限って排除されなくてはいけないのかと、やりながら罪悪感を感じるのだ。蔓を引きちぎりながら、「あなたが他の植物にからみすぎるからだからね!」と言い訳したりしている。ところが同じように隣のブッシュから侵入してくるブラックベリーには、「このやろ、このやろ」と言いながら根元からチョキチョキ切っているのだ。ブラックベリーは痛い痛いトゲで反抗してくるからかもしれない。全く、人間とはなんと勝手なものだろうと我ながら思う。

そんなことを考えていると、何年前スイスで「植物の生の尊厳」を認めた報告書を連邦政府が発表したということを思い出した。たしか遺伝子工学の専門家などの倫理委員会が出したもので、植物の生の権利をむやみに侵すべきではない、というようなものだったと思う。馬鹿にする反応が大半だったが、私はちょっと微妙な気持ちだった。少なくとも、生き物に対する考え方としてはそれもありじゃないかな、と思った。皆がそんな風に考えれば、自然破壊は極力慎むようになるだろうし、無用な殺生はしないだろう。因みに、件のスイスでは、動物の尊厳も厳しく護られている。

倫理だの道德だのは、とにかく人間を中心に考えられているが、一歩下がって、全ての生き物に対して考えてみるということも悪くはないのではないだろうか。

(エディター： 宮坂 まり)

日本語チェック! (解答)
(出典:「日本語力」樺島忠夫編)

P.46 答:③

学識・才能が一般の人よりすぐれて目立つことをいうたとえ。「頭角」は獣などの頭部の角。また、広く、頭のさきをいう。転じて、すぐれた才能・技能をいう。中国の詩人韓愈の『柳子厚墓誌銘』からとった言葉。

熟語遊び P.37 (解答) 姿

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060 Clarke Road,
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
Tel: (604) 939-8707
Fax: (604) 939-8780
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00
カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00
日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 功
制作スタッフ：ジュンコ トラン
Yuki Reville・Hiroko Johnson
森下洋子・Momo・Rei・
宮坂 功・宮坂 まり
表紙デザイン：宮坂 功

よく有るお肌の悩み

一 加齢に伴う肌のくすみ

ちょっと前まで気にならなかったのに、最近、肌のトーンがなんとなく暗くなってきたなあ、と感じてはいませんか?肌がくすんでいると、不健康に見えたり、老けて見えたりしてしまいます。反対に、肌のトーンが明るいと顔全体の雰囲気も明るくなり、若々しく見えます。毎日の適切なお手入れで、くすみのない健康な肌色を取り戻しましょう。

肌がくすんで見える理由は、いろいろありますが、加齢に伴うくすみの場合、血液やリンパ液の流れが滞る事によって起こる新陳代謝のスローダウンがおおきな原因のひとつです。20代くらいまでは新しくできた細胞が角質になり垢となって剥がれていくまでの周期がだいたい28日ですが、加齢とともに、血液やリンパ液の流れが悪くなってくると、このターンオーバーの周期が長くなってきます。その為に、古い角質が何時までも表皮の表面に居続ける事になり、角質がどんどん厚くなるのです。これを角質肥厚といいます。厚くなった角質は艶や透明感がなく、また表皮の下を流れる血液の赤い色も見え難くなりますから、全体として赤みのない、暗いトーンの肌になってしまいます。

この状態を改善するには、血液やリンパ液の流れを良くすること。適度な運動、睡眠、そしてきちんとした食事を心がけてください。お肌のお手入れとしては、まず洗顔です。洗わずは逆効果ですので、その時々肌の状態を確かめながら、毎日、朝と夜か、または夜だけ、洗顔剤を使って洗顔。そして、1週間に1度か2度のスクラブ洗顔を行って、厚くなった角質を取り除きます。マッサージや蒸しタオルもかなり効果がありますので、是非、日々のお手入れの中に取り入れてください。

FINN社の洗顔剤は、高濃度ですので、一回に5ミリ程のご使用で、すっきりと肌の汚れや垢となった角質を落とします。そして、知らず知らずのうちに色白の美しい肌を作ります。

Finの化粧品は、栄養豊富な鮭コラーゲンを主原料に、誠実に丹精込めて作られています。ギフト用、帰省時のお土産用としても、是非ご利用ください。



Marine Collagen Series

- Gentle Cleansing Foam 80ml \$24
- Extract Lotion 60ml \$45.50
- Toning Lotion 60ml \$35.50 / 120ml \$59
- Milk Lotion 60ml \$38 / 120ml \$60
- Gel 30ml \$39.80 ● Cream 30ml \$39.80

Salmonollagen Series

- Extract Lotion 60ml \$86
- Gel 50ml \$86
- Cream 50ml \$86

\$25のお試しセットもご利用ください。

● Extract Lotion ● Cleansing Foam ● Cream



お求めは Tel: 604-318-2162 / Fax: 604-939-8780

E-mail: shop@thefraser.com 工場から直送いたします。

★ \$100以上お買い上げの場合 送料無料 (カナダ国内)

* Tax12%と郵送の場合送料(\$9)が加算されます。

販売: shop@thefraser

OPEN! 日本食レストラン
いずみ亭

IZUMIYA フードコート内



大好評。
食べ放題!!!

オールデイ

大人 \$10.99+tax、シニア \$9.99+tax、
9歳以下 \$5.99+tax、3歳以下無料

週末、金・土・日・祝日は1ドル増し

ランチ: 入店 11:30 ~ 2:30 閉店 3:30

ディナー: 入店 5:30 ~ 8:00 閉店 9:00

OPEN: 木曜日~火曜日 (水曜お休み)

日本食料品店 **IZUMIYA**
広いお店・豊富な品揃え!

新古本 残り 3000!



週替わり特売あり
大セール実施中!

www.izumi-ya.ca

お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、お菓子、野菜、日用品、etc.

●月~土 10:00 - 20:00 ●日 10:00 - 19:00

IZUMIYA
Japanese Marketplace

Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946

スカイトレイン Lansdowne 駅より

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

徒歩5分 大駐車場完備

日本より空輸。

新鮮な
魚介類を
毎週入荷!



ANGEL SEAFOODS LTD

8475 Fraser Street, Vancouver, BC. V5X 3Y1
Tel: 604-254-2824 FAX: 604-254-2025

ふれいざー
自費出版 承ります。
実績と信頼

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707

info@thefraser.com



パンパシフィック日産リッチモンド店

日産東京販売グループカナダ唯一の日系自動車販売店

www.panpacificnissanrichmond.com

営業担当：福島 (サレー店勤務)

サービス担当：松下



2013 NISSAN GT-R



2014 NISSAN VERSA NOTE 販売開始!



学生、ワーホリ、短期滞在者向けリース大好評!

お車の購入、売却、修理、事故後のICBC処理など、車に関わるすべての事項を日本語でご理解いただくまで説明いたします。



2013 NISSAN PATHFINDER



2013 NISSAN SENTRA

Pan Pacific Nissan Richmond

TEL: 604-273-1661

日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで

E-mail: robbie.fukushima@panpacificnissan.com

13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8

Richmond Auto Mall 内 King St. と Westminster Hwy. の角

AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.

ヘアカット

+

通常料金より

医療レーザー脱毛 50%OFF

有効期限 2013年8月末まで

ヘアカットご利用のお客様で、一緒に医療レーザー脱毛をお求めいただくと、通常料金よりも50%OFFとなります。こちらのキャンペーンは一回のみとなりますので、回数券のご購入はできませんのでご了承ください。各一回で、複数の箇所はご利用いただけません。ご予約時に、必ず「ふれいざー見た」とお伝えください。

例: 両ワキ\$50+ビキニライン\$80+両ひざ下\$150 (各一回) TOTAL \$280 → 50%OFF \$140



520 Beatty Street Vancouver 604-688-2122

スタジアム駅より徒歩2分

1Fヘアサロン B1メディカルエステ

www.aoibeauty.com

